

ॐ श्रीगणेशाय नमः

इंगलिश संस्कृतानुवाद

दीपिका

प्रथमभाग

मुरादाबाद कठगर निवासि-

कान्यकुब्ज, वंशावतंस परिडित गणेशप्रसाद शुक्लः
तनयेन पं० रामस्वरूप साहित्याचार्येण विरचितः

ENGLISH SANSKRIT TRAN-
SLATION TEACHER
By

Pt. Hari Satup Sahityacharya, Author
of Trilingual Dictionary Sanskrit
Sagar Dash Kumar Churitra bhasha

MORADABAD

1st Edition

1000 Copies

{ 1917
Price per copy
12 annas

All right reserved.

पं० शंकरदत्तशर्मानिधनपनेशर्मादिश्रीन सिद्धिगणेश मुरादाबादमंत्राणा

इंगलिश

संस्कृतानुवाद दीपिका

प्रणम्य शिव मद्रैतं शान्तं शाश्वत मन्वयम् ।
दीप्यते बाल बोधार्थं मनुवाद प्रदीपिका ॥१॥

प्रथम प्रकाशः ।

A

| | | |
|----------------------|---------------|---------------|
| ब्रह्मन् n घातृ m. | The Creator | रचनेवाला |
| ईश्वरः, विष्णुः m. | The Preserver | पालन करनेवाला |
| शम्भुः m रुद्रः । | The destroyer | नाश कर्ता |
| देवाः । अमराः । | Gods | देवता |
| ग्रहः । | A planet | ग्रह |
| सूर्यः । अर्य्यमन् m | The sun | सूरज |
| इन्द्रः । सोमः । | The Moon | चन्द्रमा |
| कुजः । भौमः । | Mars | मंगल |
| बुधः । सौम्यः । | Mercury | बुध |
| गुरुः । बृहस्पतिः । | Jupiter | बृहस्पति |
| भृगुः । शुकः । | Venus | शुक |
| शनिः । मन्दः । | Saturn | शनैश्चर |
| मर्दा । भूमिः f. | The Earth | पृथ्वी |
| राहुः m. & केतुः | | राहु केतु । |

B

| | | |
|----------------------|--------------------------------|------------------|
| सत्यं, श्रुतम् n । | Truth | सच । |
| ज्ञानं n, विद्या f । | Knowledge | विद्या-इत्थम् । |
| शौचं n, पवित्रता । | Purity | शुद्धि । पाकीजगी |
| शमः m, शान्तिः f । | Tranquility | शान्ति । |
| धृतिः f, धैर्यम् n । | Courage | धीरज । |
| दमः m, दमनम् n | Self-Control } Discipline } | इन्द्रिय दपन । |
| तपः n तपस्या f | Religious Austerities | तपस्या |
| शङ्का f | Suspicion | शक, सन्देह, |
| स्थानं n, पदम् n । | Object, Recaptacle. | पद, पात्र स्थान |
| यत्नम् n शक्तिः f | Power | यत्न, जोर । |
| शुद्धिः f | Intellect | शुद्धि, अयत्न । |
| आनन्दः m | Happiness | सुख, आनन्द । |

C Adjective

| | | |
|---------------------|--------------------------------|------------------------------|
| गुणवत्, गुणिन् | Meritorious. | गुणवान् । |
| सुन्दर, रचिर, चाय । | Good, beautiful } Pretty. } | अच्छा, सुन्दर खूब सुस्त । |
| सत्, शोभन । | | |
| मृदुल, मृदु, कोमल । | Soft, tender. | नर्म मुलादम । |
| विधेय । आश्रय । | Obedient, dutiful | आशापालक । |
| घश्य, विनीत । | Modest, Gentle | नम्र, हयादार । |
| अभृष्ट, शालीन । | Shy, Bashful | लजमन्ता । |
| धृष्ट, वियात । | Bold, Audacious, | ढीठ । |

D Adverb

| | | |
|----------|------------|-------|
| अत्र | Here | यहाँ |
| अद्य | Today | आज |
| अद्यत्वे | Now-a-days | आज कल |
| यदा | When | जब |

| | | |
|------------|----------------|---------------|
| कदा | When ? | कब ? |
| क्व | Where ? | कहाँ । |
| आम्, वाढम् | Yes, Well, | हाँ । अच्छा । |
| तदा | Then | तब । |
| सायम् | In the evening | सांझ को |

E Verbs.

| | | |
|----------------|------------------------|--------------------|
| भू (सत्तायाम्) | P.I. To be, to become | होना । |
| अनु | To experience | अनुभवक तजरुया करना |
| प्र | To prevail, to be able | समर्थ होना । |
| पर | To defeat | हराना । |
| सम् | To take place | होना । |
| | To be possible | सम्भव होना । |
| | To be born | पैदा होना । |
| प्रादुस | To be visible | दिखाई देना । |
| | to become manifest | प्रगट होना । |
| उत् | To rise, to spring up | निकलना । |
| आविस | To become visible | दिखाई देना । |
| अभि | To overcome | द्वाना हमलाकरना |

III Render the following into Sanskrit.

- 1 There is a city named Cawnpore. 2 He is the receptacle of his happiness. 3 I believe him to be a learned man. 4 Either he will go or she. 5 Thou, he and I cook it. 6 Mohan Lal became an object of their suspicion. 7 Truth, knowledge, purity and self-control are firm in that good man. 8 Shanker Dayal was honoured by the boys. 9 This boy is obedient to his parents. 10 You are, as it were, his second life. 11 Murari Could not prevail on Behari Lal. 12. He wishes to become a learned man. 13 The moon is visible to day. 14 He was made king of Avanti.

द्वितीयः प्रकाशः

A

| | | |
|---------------------------|---------------|------------------|
| भारतः । आर्यावर्तः m । | India | हिन्दुस्तान |
| पाठालयः । पाठशाला f | School | मدرसा । |
| माणवकः । बालकः m | Boy | लड़का |
| परिजनः | attendant | सेवक |
| राज्यम् | kingdom | राज |
| वर्गः । कक्षा । | class | दफे |
| न्यायकर्तृ m | Judge | मुन्सिफ |
| ताम्र खण्डः m | a pice | पैसा |
| राजती मुद्रा | a rupee | रुपया |
| पुष्पं, प्रसूते, कुसुमं n | flower | फूल |
| प्रेमन् m | love | प्यार |
| विद्यार्थिन्, छात्रः m | student | तालियइल्मः |
| गुरुः m । पाठकेः । | teacher | उस्ताद् |
| गोष्ठं, घजः । | cow-pen | खिड़क |
| हरपाटिका f | bread-loaf | रोटी |
| देवी | goddess | देवी |
| कटः | mat | चटाई |
| पिष्टं, चूर्णम् | flour | आटा |
| सिंहासनम् | throne | तख्त |
| क्षेत्रपतिः | farmer | किसान |
| बलीवर्दः | ox | बैल |
| चौरः | thief | चोर |
| सेवा | service | टहल |
| सस्यम् | harvest, crop | फसल |
| अमृतम् | nectar | अमृत |
| शास्त्रं | science | विज्ञान, शास्त्र |
| स्वर्गः, दिव् f | heaven | स्वर्ग लोक |

| | | |
|------------------------|--------------|-------------|
| निरयः | hell | नरक |
| व्योमन् n | sky | आस्मान |
| दिक् । दिशा | direction | तरफ, दिशा |
| पूर्वा—प्राची | east | पूरुष |
| अवाची | south | पूरुब |
| उदीची | north | उतर |
| प्रतीची | west | पच्छिम |
| मेघः । अभ्रम् | cloud | बादल |
| स्तनितम्-गर्जितम् | thunder | गर्जन |
| जलं—वारि n | water | पानी |
| घुष्टिः । वर्षम् | rain | वर्षा—बैह |
| बुडुदः | bubble | बुलबुला |
| धारासम्पातः । आस्रारः | shower | बाँझार |
| अभ्युक्षणः । शीकरः । | drop of rain | बूँद |
| तडित् । सौदामिनी । | lightning | विजली |
| घर्षोपलः । करका | hail | ओला |
| शंक्र घनुः n | rain-bow | इन्द्र घनुष |
| अश्रमाहः | draught | सूखा-खुशकी |
| चान्द्रिका, कौमुदी । | moon-light | चांदनी |
| प्रभा, रक्ष् । रुचिः । | light | चमक |
| किरणः । मयूतः । | ray | किरण |
| शकलः । खण्डः । | piece, bit | टुकड़ा |

B Adjective

| | | |
|-------------------------------------|------------------|-----------------|
| सुकृतिन् | Fortunate, Lucky | भाग्यवान् |
| सहृदयः । हृदयालुः । | benevolent | भला |
| इभ्य । आढ्य । | rich | धनी |
| सरल । उदार । दक्षिण | gentle, sincere | सच्चा सीधा । |
| Oas, भावयति | to consider | विचार करना |
| सम्—to think, to imagine, to honour | त्याह करना | सत्कार-मान-करना |

| | | |
|-------------|------------------|------------------------|
| वि— | to trace out | खोज लगाना। |
| Des. वुम्प | to wish to be | होनेकी इच्छा करना। |
| Freq. वाम्प | to be frequently | अतिशय वा बार-बार होना। |
| Pass भूयते | | |

D W, भवत्-न् । भूतः । भवनम् । सम्मद्यः भावः ।
विभावना। प्रभ. वः। अनुभवः सम्भूतिः, भूत्वा। भविष्यत्। भवितुम्।

F

Nominative Case कर्त्तृकारकः

(१) प्रधान क्रियाके करनेवाले को कर्त्ता कहते हैं । यह कर्त्तामें प्रथमा विभक्ति होती है । हिन्दी में इसका चिह्न, और ने है यथा आसीद्राजा दशरथो नाम । There was a king named Dashratha.

(२) सम्बोधन वह है जिससे किसीको बुलाकर या चिन्ताकर सम्मुख करें । सं० में प्रथमा विभक्ति होती है यथा अत्रागच्छन्नातः । हे भाई यहाँ आओ ।

(३) उक्त कर्ममें गयमा होना है जैसे स मन्त्री कृत । He was made a minister. वह मन्त्री बनाया गया ।

-b- जो शब्द निपात (इति, अपि आदि) शब्दों से उत्पन्न होता है उसके आगे प्रथमा विभक्ति आती है । यथा जना चन्द्रम संसुधाकर इति वदन्ति । लोग चन्द्रमा को सुधाकर ऐसा कहते हैं ।

(४) जो लिंग, घचन, विभक्ति विशेष्य के होते हैं वे विशेषण के । गुणवाचक शब्द विशेषण होता है और जिस वह गुण विद्यमान हो वह विशेष्य कहलाता है । यथा नीला कमलम् । A blue lotus नीला कमल । शोमनाय गृहाय । For a decorated house रूपयती भार्याम्- to a beautiful-wife.

(५) परन्तु जहाँ उद्देश्य और विधेय होते हैं वहाँ पूर्वो

नियम नहीं लगता । जिसके विषय में कुछ विधान किया जाता है वह उद्देश्य और जो विधान किया जाता है वह विधेय कहलाता है जैसे सम्पदः पदं मापदाम् wealth: is the abode of miseries सम्पत् आपत् का घर है ।

(६) यदि एक वचनान्त अनेक कर्त्ता " वा या " " अथवा " शब्द से भिन्न किये जायें तो क्रिया एक वचन की आवेगी । यथा । हरिः रामः प्रभुर्वा तत्र गच्छतु । Let Hari, Rama or Prabhu go there हरि या राम अथवा प्रभु वहाँ जावे ।

(७) यदि प्रथम पुरुष (3rd Person) और मध्यम पुरुष (2 nd person) कर्त्ता " च " शब्दसे जोड़े जायें तो क्रिया वचन के अनुसार मध्यम पुरुष की आवेगी यथा, स च त्वं च तत्र गच्छथः You and He go there तू और वह वहाँ जाते हैं । और यदि इन के साथ उत्तम पुरुष (1st person) का कर्त्ता भी आवे तो क्रिया वचन (१-२-व) के अनुसार उत्तम पुरुष की आवेगी जैसे स च त्वं च अहं च तत्र गच्छामः Thou, he and I go there तू, वह और मैं वहाँ चलते हैं ।

G

संस्कृत विभक्तिकां ।

| विभक्ति. | एकवचन. | द्विवचन | बहुवचन | हिं. वि. |
|-----------|-------------|---------|---------------|------------|
| प्रथमा. | सु-स्- | औ. | जस. अस. आः | ने |
| द्वितीया. | अम् | औ. | शस. अस. अन् | को |
| तृतीया. | टा-आ | भ्याम्. | मिस् मिः । ऐः | से, द्वारा |
| चतुर्थी. | हे. ए. | भ्याम्. | भ्यस् भ्यः । | लिये, |
| पञ्चमी. | उ लि (अत्) | भ्याम् | भ्यस् भ्यः । | से |
| षष्ठी. | उ स्. (स्य) | ओस् ओः | आम्. | का |
| सप्तमी. | दि. इ. ए. | " " | सुप् सु. पुः | में. परं |
| सम्बोधन. | | | | |

अकारान्त राम शब्द के प्रथमा विभक्ति में रूप ।

| रामः रामने | रामो दो रामों में | रामाः रामों में । |
|---------------------|----------------------|--------------------------|
| इकारान्त हरि शब्द । | हरिः | हरी हरयः । |
| ईकारान्त सुधा | सुधीः | सुधियाँ सुधियः । |
| उकारान्त मानु | मानुः | मान् मानवः । |
| ऊकारान्त स्वयम्भू | स्वयम्भूः | स्वयम्भुवों स्वयम्भुवः । |
| श्रृकारान्त पितृ | पिता | पितरौ पितरः । |
| " दातृ | दाता | दातारौ दातारः । |
| येकारान्त रै | (धन) | राः राधौ राधः । |
| ओकारान्त गौ | (घेत) | गाधौ गाधः । |
| औकारान्त ग्लौ | (चन्द्र) | ग्लाधौ ग्लाधः । |
| च्—जल मुच् (पादल) । | जलमुक् | जलमुचौ जलमुचः । |
| ज्—घण्टिज (घैश्य) । | घण्टिक् | घण्टिजौ घण्टिजः । |
| त्—भूभृत् (पदाङ्) । | भूभृत् | भूभृतौ भूभृतः । |
| इगन्तकरिन् | — करी | करिणौ करिणः । |
| स्—चन्द्रमस् | चन्द्रमाः | चन्द्रमसौ चन्द्रमसः । |
| त्—भगवत् | भगवान् | भगवन्तौ भगवन्तः । |
| अन्—मन्—आत्मन् | आत्मा | आत्मानौ आत्मानः । |
| घस्— | विद्वस् । विद्वान् | विद्वान्तौ विद्वान्तः । |

स्त्री लिङ्ग ।

| | | | |
|-----------|-------|-------|---------|
| आ—रमा । | रमा | रमे | रमाः । |
| इ—रुचि । | रुचिः | रुची | रुचयः । |
| ई—नदी । | नदी | नद्यौ | नद्यः । |
| ऊ—वधू । | वधुः | वध्वौ | वध्वः । |
| औ—नौ । | नौः | नाधौ | नाधः । |
| च्—वाच् । | वाक् | वाचौ | वाचः । |

| | | | |
|----------------|----------|----------|------------|
| धृ- जुध् । | जुत् | जुधौ | जुधः । |
| प्- प्रावृप् । | प्रावृद् | प्रावृथौ | प्रावृथः । |
| इ- शरद् | शरत् | शरदौ | शरदः । |

नपुंसक लिङ्ग ।

| | | | |
|-----------|---------|--------|----------|
| अ- ज्ञान | ज्ञानम् | ज्ञाने | ज्ञानानि |
| इ- दधि | दधि | दधिनी | दधीनि |
| ॥ वारि | वारि | वारिणी | वारीणि |
| त् जगत् | जगत् | जगती | जगन्ति |
| स् धनुस् | धनुः | धनुपी | धनूपि |
| उ मधु | मधु | मधुनी | मधूनि |
| अन् नामन् | नाम | नामनी | नामानि |

EXERCISE I

Translate the following into English or Hindi.

१ धाता विश्वं सृजति २ तस्य दासा स्त्वं सहै च प्रभवाम स्तत्कर्तुम् ३ तीर्थोदकं च बन्दिष्य नान्यतः शुद्धिं मर्हतः ४ देवदत्तो मम शङ्का स्थानं जातः ५ त्वं तु देव शर्मणो द्वितीयं जीवितमिव ६ रामप्रसादो व्रजवासि लालो वा तन्नाम लिखेत् ७ नव प्रहाः भवन्ति ८ सोऽस्मिन् नगरे अश्वत्थः कृतः ९ नाहं प्रभवामि तस्मै १० अभून्नुपो देवसखः परन्तपः ध्रुतान्वितो दशरथ इत्युदाहृतः । ११ अहं परितोषमनु भवामि तद्दर्शनात् १२ विद्या महाधनं अस्ति १३ मम शरीरं पितृभ्यां स सुदूभूतम् १४ प्रादुर्भूतो नन्दानन्दः, नन्दानन्वः प्रादुर्भूतः इति श्री कृष्ण जन्मनि कुन्दुमयो देवुः १५ प्रभुर्भुभुषु भुवनत्रयस्य स तप स्तेपे १६ यदा यदा हि धर्मस्य ग्लानि भवति भारत-

सम्भवामि युगे युगे १७ विपवृत्तोपि सम्यर्घ्यं स्वयं विलुप्तम्
 साम्प्रतम् १८ सुदुः शौच्यं मधेन्दुरिन्द्र पदर्थो सम्मङ्गलं मङ्ग-
 लम् । सदयुद्धि च बुधो गुरुश्च गुरुतां शुक्रः सुतं शं शनिः।
 राहु वाहुधलं करोतु नियतं केतुः कुलस्यो न्नतिम् नित्यं प्रीति
 करा भवन्तु भवतां सर्वेऽनुकूलाग्रहाः १

II Translate the following into Sanskrit.

१ आज यहाँ एक नई संस्कृत पाठशाला स्थापित हुई है
 २ मेरा उसके साथ कुछ वस नहीं चलता ३ या तो मदन मो-
 हन मधुरा को जाय या मधुसूदन ४ ये दोनों लड़के सुन्दर
 और गुणवान् हैं ५ सांभू को हम तुम दोनों वहाँ चलेंगे ६ यह
 लड़का गुरु जी का प्रेम पात्र है । ७ मुकुन्द देव ने स्याम सु-
 न्दर को हरा दिया = विद्या पुरुष का भूषण है ८ सब वस्तु
 ईश्वर से उत्पन्न होती हैं ९ यह संसार असार है ऐसा
 सदा विचार करो १० सत्य, विद्या, पवित्रता, शान्ति धीरज
 और शक्ति को यश में रखना यही बड़ी तपस्या है ११ चं-
 द्रमा कल दिखाई देगा १२ कृष्ण देव राजा किया गया था ।
 १४ प्यारे माई वहाँ आओ

दयालु कृपालु । kind, gracious. दयावान् ।

नव, नूतन, नवीन । New, fresh Modern नया ।

पुराण. पुरातन, चिरन्तन । Old पुराना ।

विद्वत् । विपश्चित् । A learned man पण्डित ।

मूख, मूर्ख । बालिश । Fool, ignorant मूर्ख ।

वस् निवासे) IP To live, to dwell. रहना । उसना ।

अधि— to inhabit

प्र—to go abroad प्रदेश जाना ।

उप—to fast, dwell उपासक रहना ।

Caus: वास्य

निर—to banish देश निकाला देना ।

| | | | |
|-----------------------------------|---|--------------------------------|----------------|
| धि-- | to dress, adorn | जिलावतन क० | सुशोभित क० |
| es: विवस्- | Fre | वावस्यते । | Pass. उप्यते । |
| W. | वसन् वसनम् । वासः । | उपम् । अधिवासनम् | |
| धृष्टिः । | वस्तुम् । वसतिः । | | |
| स् (उपवेशने) | II A. | To sit, to remain. | बैठना, घना-र० |
| र- | To honour, worship. | पूजा क० | आदर करना |
| धि- | to sit down on | बैठना । | |
| न्- | to be indifferent to be sad | उदासहोना । | |
| aus: | आस्य् Des: | आसि सिप्. | Pass आस्यते । |
| W. | आसीनः आसनम् । | उपासना । आस्यमानः । | |
| दासीनः । | आसितुम् । आसित्वा । | | |
| व् (अवगमने) | IP. IVA | To know, think | जानना |
| - | to awaken | जगाना । | |
| म्- | to know, demonish | जानना । | |
| aus बोधये | to advise | शिक्षा देना । | |
| य- | to inform | जताना । | |
| es. | भुत्सते । Fre. | बोधुध्यते । | Pass बुध्यते । |
| W. | बुध्यमानः । प्रबोधः । | बुद्धिः । सम्बोधनम् । बोध्यम्- | |
| धनीयम् । बुध्वा । | सम्बोध्य । बोद्धुम् प्रबोधयितुम् । बोद्धुम् । | | |
| वद् (ज्ञाने) | IIP. | To know | जानना । |
| म्- | To Meditate | ध्यान क० । | |
| aus: वेदय | To report | जताना | |
| र- | Do to present | देना । | |
| र- | to represent | हाल घताना | |
| es विवेदिप्- | Fre | वेदिद्यते । | Pass विद्यते । |
| W. | विदन् । वेदनम् । विद्या । | वेत्तुम् । वेदः । विदितम् | |
| वेद्वान् । वेदितव्यम् । वेद्यम् । | वेदनीयनीम् । | | |
| वेद् (सत्तापाम्) | IVA. | To be, to happen | होना |
| वेद्- | To be tired | खिन्न होना, थकना । | |
| रम् + प्रति- | To tell, to report | कहना बतलाना । | |

| | | | | | | | |
|-----------|------------------------|--------------------|----------------------|-------------|--------------|-----------|-----------|
| Caus | वेद्यते | Des | विद्येत्सति । | वेद्यते । | Pass | विद्यते । | |
| D. W. | विद्यमानः | वित्तः | विन्नः । | निर्वेदः । | विदित्या । | | |
| घा-स्था | (गति निघृतां तिष्ठ्) | P. | to stand, to sit | स्था | | | |
| प्र- | A | to start off | | स्था | स्था | स्था | |
| अधि- | P. | to dwell, to live. | | स्था | | | |
| Caus. | स्थापयति | Des | तिष्ठासति | Fre | तेष्ठीयते । | Pass | स्थाप्यते |
| D. W. | तिष्ठन् । | स्थानम् । | स्थितिः | स्थित्या । | प्रस्थाप्य । | | |
| स्थापनम् | स्थानुम् । | | | | | | |
| हृप्र-हृ- | (करणे) | S P & A | To make, to compose | | | | |
| | | | | | यनाना । | करना । | |
| उप- | | | to oblige, to serve. | भलाई | करना | | |
| धमन्- | | | to wonder | अचम्भित | करना । | | |
| तिरस्- | | | to despise | तिरस्कार | करना । | | |
| सम्- | (हृ)- | | to hallow, to adorn | संस्कार | क० | | |
| | | | | | भारास्त- | | |
| प्रति- | | | to en e, to repay | प्रतीकार | क० | इलाज | |
| विप्र | | | to injure | दुःख | देना । | बदलना । | |
| विगाहना । | | | | | | | |
| आविस्- | | | to change | to manifest | प्रगट् | क० | |
| अप- | | | To disgrace | वे | इज्जता | क० | |
| निरा- | | | To disapprove | नापसन्द | क० | | |
| नलम्- | | | To adorn | सुशोभित | क० | सजाना | |
| अहो- | | | To accept | अंगीकार | क० | संजूर | |
| सत्- | | | To honour | आदर | करना । | | |
| Caus | कारयति । | | to cause | to make | यनयाना । | | |
| आ- | | | To call | बुलाना । | | | |
| Des | चिकीर्षति | Fre | चिकीर्षते । | Pass | चिकीर्षते | | |
| D. W. | शत- कुर्वन् । | शान- | कुर्वाणः । | त- | कृतः । | त- | |
| घत्- | कृतवान् । | तव्य- | कर्त्तव्यम् । | अनीय- | करणीयम् । | वृ- | |

र्त्ता । अन-करणम् । नि-कृतिः । स्यत्-करिष्यन्-स्य
 न-करिष्यमाणः । क्वसु-चकृवान् । कान-चक्राणः । घञ्-
 ऋः । तुम्-कर्तुम् । त्वा-कृत्वा । णम्-कथंकारम् ।

दीप् (दीप्तौ) IVA. To shine चमकना ।

Caus दीपय् । To cause to shine चमकाना ।

न्- To kindle जलाना ।

मम्- to blaze चमकाना । प्रज्वलित क

Des दीदीपिप्-Fre वेदीप्यते । Pass दीप्यते

D. W. दीप्यमानः । दीपनम् । प्रदीपः । दीप्तिः ।

दीप्यमानः । दीप्तः । सन्दीपयितुम् । उदीप्य ।

दुह (प्रपूर्णे) II P & A. To Milk, to make a profit

दुहना-लाभ उठाना

Caus दोहयति- Des. दुधुक्षति । Fre दोदुहते

D. W. दुहन् । दुग्धम् । दुग्धघान् । दोग्धा । दोहनीयम् ।

दोग्धुम् । दुग्धा । दुधुक्षा । सन्दोहः दोहनम् । दोग्धव्यः ।

दुयाचू-याच् (याञ्चायाम्) P & A. To beg, to demand

in marriage मांगना ।

Caus याचयति ते- Des. यियाचिपाते ते- । Fre

यायाच्यते । Pass याच्यते ।

D. W. याचन् । याचमानः । याचितः । याचितवान् । याचकः ।

याचितव्यम् । याचितुम् । याञ्चा । याच्यमानः । याचनीयम् ।

याचयिष्या । याचित्वा ।

दुपचप्-पच्- (पाके) IU To cook, to bake, to digest.

पकाना

Caus. पाचयति Des पिपच् Fre पापच्यते । Pass पच्यते

D. W. पचन् । पचमानः । पक्ता । पक्तुम् । पक्वः । पकान् ।

पचनम् । पक्तिः । पच्यमानः । पक्ता । पचनीयम् ।

दण्ड (निपाते) X U. To fine, to punish. दण्डदेना-

स तादेना ।

Caus दण्डयति-ते Des. दिदण्डयिषति-ते Pres. दण्डयते
 D W. दण्डयन् । दण्डयमानः । दण्डयिना । दण्डयित्वा ।
 दण्डयितुम् । दण्डनीयः । दण्डः । दण्डनम् । कर्ष । कर्षि
 (आधरते) VII U,

| | | |
|-----|------------------------|--------------|
| | to oppress | दयाना । |
| | to hold up | धामना । |
| अव— | to bind | बाधना । |
| | to hide | द्विषाना । |
| वि— | to oppose, to quarrel. | विरोध करना । |

Caus रंघय् Des. ररत्स्. Fre रंघयते ।
 Pass रंघ्यते । D. W. रंघन् । रंघः । रंघरोधः । रंघा
 रंघम् ।

प्रच्छ् (क्षीप्तायाम्) VIP. To ask, to seek for पूछना ।
 आ— A. To obtain leave आशामांगना ।

Caus. प्रच्छयति । Des. पिपृच्छयति Pass. पूच्छयते
 Fre. पाप्रच्छीति ।

D W. पूच्छन् । प्रष्टा । प्रष्टव्यः । पूष्टम् । पूष्ट्वा ।
 प्रष्टुम् । पिपृच्छिष्या । पूच्छकः । पूष्टयान् ।

विप्र-वि(चयने) V. C. To be up, to collect.
 इकट्ठा करना ।

| | | |
|------|-----------------------|-------------------|
| सम्— | Do | Do |
| परि— | to know, to recognise | जानना, पहिचानना । |

| | | |
|----------|------------------------|---------------|
| सम्— | to collect, accumulate | इकट्ठा करना । |
| सम्—उत्— | to put together. | do |

| | | |
|-------|-----------------|----------------------|
| निस्— | to ascertain | निश्चय करना । |
| अव— | to pluck gather | तोड़कर इकट्ठा करना । |

| | | |
|-----|-------------|-----------------|
| अप— | to diminish | घटाना । |
| आ— | to explain | व्याख्या करना । |
| उप— | to increase | बढ़ाना । |

Caus. चाययति Des चिचीपति, Fre चेनीयते
Pass चीयते ।

D. W. चिन्वन् । चिन्वानः । चयनम् । सञ्चयः । चेतुम् ।
सञ्चिचय । चेता । चेतव्यम् । चयनीयम् । चितम् । चितवान् ।
वच् or व् (व्यक्तायां याचि) H.U. To speak, to tell कहना
प्र— to answer जवाब देना ।

Caus. घाचयति Des विवक्षति । Fre गाययते, Pass
उच्यते ।

D. W. घृवन्—घ्रुवाणः । उक्तम् । उक्तवा । उक्तिः । वक्तुम् ।
वक्ता, ऊचिवान् । प्रोच्य । घृवन् । वचनम्, वचः ।

शास् (अनुशिष्टौ) II P. To govern, to teach, हुकूमत
करना शिक्षाकरना ।

अनु— to teach, to punish शिक्षा क० सजादेना ।

प्र— to rule— हुकूमत करना

A— to pray for प्रार्थना करना

आ— A to hope, to praise आशा क० बढ़ाई क०

Caus. शासयति Des शिशासिपति Fre शा-
शास्यते Pass शिष्यते D. W. शासन् । शिष्टः । शिष्यः । शा-
स्ता । शासनम् । शासकः । शासनीयम् । अनुशास्य. शासितुम्
शशासिषान् ।

जि (जये) IP. To conquer, to win. जीतना ।

निर्— to defeat हारना ।

वि— A to be victorious विजयी होना ।

परा— A to subjugate, to hate जीतकर दस में क०

Caus. जाययति Des जिगीपति Fre जगीयते

Pass जायते

D. W. जयन् । जितः । पराजयः । जेतुम् । विजित्य । जि-
त्या । जेतव्यम् जिग्यिषान् । जेता । जेष्यन् । जीयमानः ।

मन्थ (मिलोपदे) I. & IX P. To churn मथना मन्थ

लोना Caus. मन्थयति । Des मिमन्थिषति Fre मा
मथ्यते Pass मथ्यते । D, W. मथन । मथन् ।
मथितः । मथ्यमानः । मन्थमानः । मन्थनम् । मथित्वा-मथितुम्
मुप् (स्नेहे) IX P. to steal, to rob चुराना । लूटना ।
परि- - to carry off उठा लेजाना ।

Caus. मांषयति Des मुमुषियति Fre मोमुष्यते Pass
मुष्यते । D W. मुष्यन् । मुषितम् । मुषितवान् । मूषकः ।
मुषित्वा । परिमूष्य । मुमुषिषान् । नी (प्रापणे) IU. ? to lead
to guide पहुँचाना । राह बताना ।

| | | |
|--------|-------------------------------------|-----------------------------|
| अनु— | to appease to beg. | ठंडा क० प्रार्थना क० |
| अ- | To lead away | दूर करना |
| आ— | to bring | लाना । |
| निर्-- | to settle | निर्णय वा फसला क० |
| प्र— | to compose | बनाना । |
| उत्-- | A to raise | उठाना । |
| वृष-- | A to hire | किराये पर लेना |
| | to invest with the sacred thread | } यज्ञोपवीत संस्कार करना |

| | | |
|--------|-----------------------|---------------------------|
| प्रति— | p. to carry back | फेर लेजाना । |
| वि— | to remove to train | सरकाना, हटाना सिखाना । |

अभि— to represent dramatically नाटक करना
Caus. नाययति Des निर्नायति Fre नेनीयते Pass नीयते
D, W. नयन् । नीयमानः । नीतः । नीतवान् । नीत्या, नेतुम्
नेष्यन् । नेष्यमाणः । निन्वियवान् । विनाय । नेता । नायकः ।
अभिनयः । नीतिः । उपनयनम् । नेतव्यम् । नयनम् । विनयः ।
ह (हरणे) IU. to take, to carry off लेजाना, हरण क०
हृष् (विलेखने) IP. to draw खींचना ।

वह (प्राण्ये) To lead or carry लेजाना पहुंचाना
इनका विवरण आगे के पाठों में मिलेगा ।

D

The Accusative Case कर्म कारक ।

१ जिसमें कर्ता के व्यापार का फल रहै उसे कर्म कहते हैं । अनुक्त कर्म में द्वितीया विभक्ति होती है हिन्दीमें उसका चिह्न को और संस्कृतमें (अम् २ः औ ३ आ, आन् हैं यथा मोहन लालम् आह्वय । Call Mohan Lal मोहनलाल को बुलाओ ।

२ गत्यर्थक धातुओं के कर्म के आगे द्वितीया आती है । यथा-सः परं विषादम् अगमत् He was greatly dejected वह बड़े शोक को प्राप्त हुआ ।

३ यदि "शी" (to down) । "स्था" (to stand) "आस्" (to sit) धातुओं के पूर्व अधि उपसर्ग रहें तो उनके आधार (स्थानवाचक शब्द) के आगे द्वितीया विभक्ति आती है, जैसे-स कटम् अधिशेते । He lies down on the mat वह चटाई पर लेटा है । स आसनम् अधितिष्ठति He stands on the seat वह आसन पर बैठा है । वैकुण्ठं अध्यास्ते हरिः । Hari dwells in vaikunth. हरि वैकुण्ठमें रहते हैं

४ यदि अभि + नि उपसर्ग पहिले हो तो "विश्" to enter or resort धातु के आधार के आगे द्वितीया आती है । यथा रामदत्तः सन्मार्गं अभिनिविशते । Ram Datta resorts to a good path। रामदत्त अच्छे मार्गमें प्रवृत्त होता है।

५ यदि "वस्" (to dwell) धातु के पहिले उप, अनु, अधि, या आ उपसर्ग आवें तो उसके आधार के आगे द्वितीया आती है । यथा हरिः वैकुण्ठम् उप-; अनु- अधि- आवसति । Hari dwells in vaikunth हरि वैकुण्ठमें रहते हैं ।

न्तु यदि "वस्" ज्ञातु का अर्थ लङ्घन व्रतकरना to
 हो तो उसके आधार के आगे द्वितीया नहीं किन्तु
 तर्मा विभक्ति लगती है। यथा वने उपवासति नन्दलालः Nand
 is fasting in the forest. नन्दलाल वन में उपवास
 करता है ।

७ उभयतः on both sides सर्वतः on all sides धिक्
 अधि × अधि . above । उपरि × उपरि over । अभितः,
 रितः all around । समया, निकषा, near । अधःअधः
 below । प्रति to । हा woe be to । इन में से प्रत्येक के यो-
 में द्वितीया विभक्ति आती है । यथा उभयतः कृष्ण गोपाः
 cow-herds are on both sides of Krishna गोप कृष्ण
 के दोनों ओर हैं । सर्वतः शिक्षकं छात्राः The student
 are standing on all sides of their teacher विद्यार्थी
 अपने अध्यापक के चारों ओर खड़े हैं । धिक्त्वाम् बालि-
 कम् Fie upon thee O fool ! रो मूढ़ तुम धिक्कार है ।
 पृथ्याधि लोकं देवाः Devas are above the world देव
 लोक के ऊपर हैं । उपर्युपरि लोकं विष्णुः Vishnu
 is over the world विष्णु संसार के ऊपर हैं । अधोऽधो
 लोकं शेषः Shesh is below the world शेष पृथ्वी लोक
 के नीचे हैं । भवतः परीक्षाया मुत्तीर्णतां प्रति नास्ति मे सं-
 शयः I have no doubt as to your passing the exa-
 mination. आपके परीक्षा में पास होने के विषय में मुझे
 कोई संशय नहीं । विद्यार्थिनो गुरुमभितः स्थिताः The
 pupils stood round their teacher. बच्चे गुरु के चारों
 ओर खड़े थे । ते मां परितः स्थिताः They stood round
 me वे मेरे चारों ओर खड़े थे । निकषा गोष्ठं सः तिरस्कृतः
 He was despised near the cow-pen. वह गोशाला
 के समीप तिरस्कार किया गया । हा गोविन्दा भक्तम् ! Woe

be to non worshiper of God ! प्रफसोस उसके लिये जो गोविन्द भक्त नहीं ॥

८ अन्तरा (between) । अन्तरेण (without) इन में से प्रत्येक के योग में द्वितीया विभक्ति आती है यथा अन्तरा त्वां मां कमण्डलुः There is a jug between you and me मेरे तुम्हारे बीच लोटा है । अन्तरेण हरिसेवां न सुखम् No happiness without the worship of Hari ईश भजनविन सुख नहीं ।

यदि "अनु" आदिकों के निम्न लिखित अर्थ हों तो उन में से प्रत्येक के योग में द्वितीया विभक्ति आती है ।

अनु—After, resembling, imitating, along, by the side of, inferior to, repetition, पीछे, उनहार किनारे ।

portion

छोटा, भाग

प्रति— do . do

परि - do do

उप— Inferior to do कम, छोटा

अपि— 1 Censure गहाँ, निन्दा ।

2 also . समुच्चय, और

3 In the sense of a understood word. }

ऊपर से पढ़का अर्थ समझना । }

4 Permission to do as one likes

किसी की इच्छानुसार काम करने की आज्ञा

अति superior to अधिक

अभि भाग अर्थ के सिवाय उक्त अर्थ ।

सु पूजा ।

यथा—१ जप मनु प्रावर्षन्मैघः It rained after the muttering of prayer जप के पीछे मँड बरसा ।

२ राम प्रसादः स्वपितरमनु । R. P. is after his father. रा० प्र० अपने बाप की उनहरि है ।

३ नदीमनु अथासेता सेना The army encamped by the side of the river. सेना नदीके किनारे परी थी ।
४ स वृक्षं २ प्रति सिद्धवति He waters every tree.

यह प्रत्येक पृष्ठ को सौचता है ।

५ सर्पिणोऽपि स्यात् even a drop of ghee. घी की नुंदमी है
६ अपि तिष्ठ अपि कुरु stand and do. खड़े हो और करो ।
७ अपि कुरु you may do it. आप को यहकरना चाहिये ।
१० यदि द्रव्य, गुण, और क्रिया के काल और मार्ग का निरन्तर संयोग हो तो काल और मार्ग वाचक शब्दों के आगे द्वितीया वि० आती है । यथा २ कोशं गिरिः । कोस भर तक पर्यंत

२ योजनद्वयं कुटिला नदी The river runs winding for two yojans दो योजन तक टेढ़ी नदी ॥

३ इन्द्रो द्वादश वर्षाणि न वर्ष्य ॥ Indra did not rain for twelve years चारह घरस तक मँह नहीं घरसा ।

११--दुह् आदि १६ धातु द्विकर्मक हैं, इन के अयाङ्गादि-कारक यदि अपने क्रमसे न समझे जाय तो वे कर्म होजाते हैं और द्वितीया विभक्ति पते हैं । इन के समानार्थक धातु भी ऐसे ही होते हैं ।

यथा-१ स गां दोग्त्र पयः He milks the cow यह गायसे दूध दुहता है) ।

२ वलि मयाचत वसुधां वामनः V. begged the earth of Sali. वामन ने वलिसे पृथ्वी मांगी थी ।

४ तण्डुलानोदनं पचति जानकी-Janki cooks rice जानकी चावलों का भात पकाती है ।

४ राजा वैश्यान् शतद्वयं वरुडयति The king fined the vaishyas two hundred (rupees) राजा वैश्यों पर २००) २०० रु० जुर्माना करता है ।

५-मजमवहणद्वि गाः गोपालः The cow-herd obst-

ruets the cows in the cow-pen ग्वालिया गाँओं
को खिड़क में बन्द करता है ।

६-माणवकं पन्थानं पृच्छति जनः a man asks the boy
of the way आदमी लड़के से माँग पूछता है ।

७-वृक्षमथ चिनोति कुसुमानि-मालाकारः The
gardener plucks up flowers from the tree. माली
पेड़ से फूल तोड़ता है ।

८-गुरुः शिष्यं धर्मं व्रते । The preceptor tells
the virtue (duty) to his pupil. गुरु-चेल
से धर्मकी बात कहता है ।

९-पिता पुत्रं धर्म-शास्त्रि, The father instructs his
sons in virtue. पिता पुत्रको धर्मकी बात सिखाता है ।

१०-श्यामः सुन्दरं शतं जयति Shiam wins 200
from Sundar श्याम सुन्दर से २०० जीतता है ।

११-देवा दानवाश्च समुद्रं सुधां ममग्धुः The Devas
and Danavas churned nectar from the sea देव और
दानवों ने समुद्र से अमृत निकाला ।

१२-चौरस्तं सहस्रं मुष्णाति A thief robbed Rs
1000 of him, चौर उसके १००० रु० चुराता है ।

१३-दासोऽश्वं नगरं नयति The servant takes
horse to the city. नौकर घोड़ेको नगरको लेजाता है ।
इसी प्रकार चौर भी ।

E-The causative verbs. प्रेरणार्थक धातु ।
जिससे प्रेरणा समझी जाती है वह प्रेरणार्थक क्रियाहोती है ।
1 शुद्ध क्रिया । प्रेरणार्थक क्रिया ।

देवदत्तः शोदनं पचति । यज्ञदत्तः देवदत्तेन शोदनं पचयति ।
दे० द० भोजन बनाता है । यज्ञदत्त देवदत्तसे भोजन पकवाता है ।
D. D. Cooks food । Y. D. Causes D. D. to cook food.

2 जिन धातुओं का अर्थ गति (motion) बुद्धि (kaq-

wledge) ग्रन्थवसान (eating) है और जो धातु इनके समानार्थक है। और जिन धातुओंका कर्म शब्द है और जो धातु अकर्मक हैं उनकी शुद्ध क्रियाका कर्त्ता प्रेरणार्थक क्रिया का कर्म होता है। और यह द्वितीया विभक्ति पाता है। यथा

शुद्ध क्रिया

प्रेरणार्थक क्रिया

a-शत्रवः स्वर्गं अगच्छन् ।

स शत्रून् स्वर्गं भगमयत् ।

The enemies went to heaven, He sent the enemies to Heaven.

शत्रु लोग स्वर्ग गये । उसने शत्रुओं को स्वर्ग भेजा ।

b-ऋषयो वेदार्थं मविदुः । हरिः ऋषीन् वेदार्थं मवेदयत् ।

ऋषियोंने वेदार्थं जाना । हरिने ऋषियोंको वेदार्थं जनाया।

c-देवाः अमृतमश्नन् । विष्णुर्देवानामृतं माशयत् ।

देवों ने अमृत पिया । विष्णुजीने देवोंको अमृत पिलाया।

d-विधिर्वेदं मध्वैत । नारायणो विधिं वेदमध्यापयत् ।

ब्रह्माजी ने वेद पढ़ा । नारायणजीने ब्र०जीको वेदपढ़ाया।

e-पृथ्वीं सलिले आस्त । चाराहः पृथ्वीं सलिले आसयत् ।

पृथ्वी जल में थी । चाराहजीने पृथ्वीको जलमें रखवा ।

३ यदि प्रयोजक कर्त्ताको कोई दूसरा प्रेरणा करे तो उस प्रयोजक कर्त्ता के आगे तृतीया आती है। यथा—

रामः कृष्णं गमयति । गोविन्दो रामेण कृष्णं गमयति ।

R. Causes k. to go । G. prompts R. to cause k. to go

रा० कृ० को भेजता है । गो०राम से कृ० को भिजवाता है ।

४ "नी" और "वह" धातुओं की शुद्ध क्रिया का कर्त्ता

यदि यन्ताहो तो वह द्वितीया विभक्ति पाता है और यदि इस

संनिम्न दूसरा कर्त्ता हो तो तृतीया । जैसे—

a-अश्वा रथं चरयन्ति वहन्ति वा । सूतोऽश्वान् रथं नाय

यति । वाहयति वा घोड़े रथ को लेजाते हैं । सारथी घोड़ोंसे

रथ चलवाता है ।

b-भृत्यः भारं नयति वहति । प्रभुः भृत्येन रथं नाययति,

चाहयति । नौकर योभू लेंजाता है, ढोता है, । स्वामी नौकर से योभू दुवाता है ।

५ "अद्" और "खाद्" (to eat) धातुओंकी शुद्ध क्रिया का कर्त्ता प्रेरणामें करण हो तो तृतीया विभक्ति पाताहै। यथा बालकः अन्नमात्ति- खादति । स बालकेन अन्न मादयति— खादयति वा ।

The boy takes his food, He causes the boy to eat his food.

६- यदि "भक्ष्" धातु का अर्थ खाकर दुख पहुंचाना हो तो शुद्धक्रिया का कर्त्ता प्रेरणा में कर्म होकर द्वितीया या विभक्ति पाता है । यथा बलीवर्दाः सस्यं भक्षयन्ति । गोपः बली वर्दान् सस्यं भक्षयति । बैल खूंद चरते हैं । ग्वालिया बैलों से खूंद चरवा कर बिगाड़ता है ।

७— "दृश् to see धातु की शुद्ध क्रिया का कर्त्ता प्रेरणार्थ कर्म हो तो द्वितीया वि० पाता है । यथा—

भक्ताः रामं पश्यन्ति । स भक्तान् रामं दृश्यति ।

The worshippers see ram, He shows R. to Devotees

८— "स्मृ" (to remember) और "घा" (to small) धातुओं की शु० क्रि० का कर्त्ता प्रेरणा में करण हो तो ३ या वि० पाता है ।

यथा— रामः मातरं स्मरति । गोविन्दः रामेण मातरं स्मारयति । राम माताको याद् करता है । गोविन्द राम से माता को याद् कराता है ।

९- "हृ" (to take or carry) 'कृ' (to do) और आत्मने पदमें "दृश्" और अभि उपलर्ग पूर्वक 'वद्"

धातुओं की शु० क्रिया का कर्त्ता प्रेरणामें कर्म और करण हो तो २ या और ३या दोनों विभक्तियः पाते हैं ॥ यथा

१० भृत्यः कटं करोति । मोहनः भृत्यं, भृत्येन कटं कारयति । नौकरें चटाई बनाताहै, मोहन नौकरसे चटाई बनवाता है ।

b माण्यकः देयं पश्यति, गुरुः माण्यकं-माण्यकेन देयं पश्यति। बालक देय को देखता है, गुरु बालक को देय का दर्शन कराता है।

माण्यकः गुरुम् अभिवाद्यते।

c माण्यक गुरु को प्रणाम करता है।

पिता माण्यकं माण्यकेन गुरुम् अभिवाद्यति। पिता बालक से गुरु को प्रणाम कराता है।

१०—द्विकर्मक धातुओं की शु० क्रि० का कर्त्ता प्रेरणा में कर्म और करण होकर २ और ३ दोनों विभक्तियाँ पाते हैं। यथा

घामनः घलिं वसुधां याचते। सो विन्दः घामनं घामनन् वलिं वसुधां याचयति। घामन घलि से पृथ्वी मांगते हैं और सोविन्द घामनसे घलि से पृथ्वी मांगयाते हैं। इत्यादि।

F Exercise

I (a)

Translate the following sentences into Hindi

१ ततोऽहं तमगच्छम् २ काशी मधियसति विभ्यनाथः ३ पण्डितो राजान मभिषत्तते ४ आसनकमगहन्तुं चान्तरा मया पुस्तकं स्थापितम् ५ उभयतोविद्वांसं यदयो जना आसते ६ ईश्वर सेवा मन्तरेण न सुखमनु भवति जनः ७ राजा सिंहासनमधितिष्ठति ८ नास्ति मे संशयो गोविन्दरामस्य विद्वत्त्वं प्रति ९ श्रीमद्विजयि राजान मनु सर्वेऽभ्ये राजानः १० रामनगरमुपतिष्ठते ११ यं मार्गः १२ नदीनं परिच्छदं परिधेहि १३ दीपं शलाका- सम्पुटं पिधेहि १४ अति बालान् तान्सर्धान् धर्तते श्यामसुन्दरः १५ सर्वे मामनु तेपाम् १६ कीडतः शिष्टताकारय १७ शङ्करलास मन्तरेण कीडतु महावीरस्य भाषः १८ मथुरां समयान् नदी धीयमुना धर्तते १९ एकदा जनकस्य नाम राज्ञो देशे यद्गृहं यथास्ति न चर्ष्य देवः २० प्रति सर्वान् ग्रहान् सूर्यः २१ धिक् तमनुपकारिणं जनम् २२ आचार्यं परितः शिष्या आसते २३ अग्नि मनु अनुसूया।

Translate the following into Sanskrit.

- 1 I want to him. 2 He dwelt for twelve years in Benares. 3 Every-thing of Bansidhar resembles that of Murari Lal. 4 The first three are superior to the last four. 5 They all stood round their teacher. 6 King Dasratha sat on half the seat of Indra. 7 You should follow the instructions of your preceptor. 8 God is above all. 9 Is there any river near your town? 10 No gain without pain. 11 Allahabad is between Benares and Cawnpore. 12 They are planting fruit trees along the path. 13. Make me a box after this Model. 14 He is two places below me in class. 14 He is above you. 16 I doubt (as to) his going there.

C

Translate the following into Sanskrit.

१—तुम्हारी सब बातें पंडितोंकी सी हैं। २ शम्भुदत्त दज में मुझसे नीचे है पर मुरारिलाल ऊपर है। ३ राम लक्ष्मण और सीता कई वर्ष तक चित्रकूट पर्वत पर वसे थे ४ सेवा करे सो मेवा पावे ५ धिक्कार है उन मनुष्यों को जो परार्थ भलाई नहीं करते ६ तुम्हारे सिवाय कौन ऐसा कर-सकता है ७ भगवान् के विषय में उसका प्रेम कैसा है ८ जब मैं वहाँ गया तो बहुत लोग मेरे वारो और आखड़े हुए ९ हमारे तुम्हारे बीच मुरारी है १० छपालु महाराज ज्यौर्ज पञ्चम हिन्दके सब राजाओं के ऊपर हैं। ११ गोविन्द तालाब के किनारे २ टहल रहाथा १२ तुम हाथीपर चढ़ोगे या घोड़े-पर १३ छपा करके मुझे इस नमूने की कुर्सी बनवादीजे १४ ये दोनों अपने बापकी सूरत हैं १५ पहिलेके देखे दूसरा अच्छा है १६ हमें तो कोईसंदेह नहीं कि प्रजभूषण इसको न करस-

केगा १७ वह घरके पास ही छिप गया १८ सेना नदी के किनारे २ पड़ी थी १९ इस सन्दूक को बन्द कर दो २० उस पेड़ के पास मत खड़े हो २१ उसकी धायत उसका आपका क्या ख्याल है ? ।

II (A)

Translate into Hindi or English.

१ पप्रच्छ राज्ये राजानं सुरुती मुनिः २ मुनिस्त्वापसान् धर्मं शास्त्रिस्म ३ हनुमान् देवान् कल्याणं याचमानो विभीषणं सीतामपृच्छत् ४ क्षेत्रपतिर्गां गलीवर्दान् महिषीश्च गोष्ठमवदद्देवान् ५ मालिकस्तकन् मालती कुसुमानि चिन्वन्नासीत् ६ सूदः पयः पायसं पक्ता ७ धर्मं शाधिर्मां गुरो ८ केदारनाथः सपिधानं सम्पुटं द्वौ क्रौशौ बोहुं समर्थः ९ शिवदत्तं प्रधानाध्यापकं नय १० मुरारिलालो महिषीं पयो दुधुक्षति ११ सुरासुराः सागरममृतं मामय्यन्ते स्म १२ त्वं मां ताम्रखण्डद्वयमजयः १ विषीदन्तमिदं वाक्यमुवाच मधुसूदनः १४ अजा प्रामं नीयते शम्भुदासेन नाम्ना अजार्जाविना १५ विष्णुदत्तस्तस्करैः पद्ममुद्रा मुपितः १६ काष्ठभारं नगरमुवाह शिवदीनः ।

(B)

Translate the following into Sanskrit.

1. Ram Prasad begged a rupee of Manohar Lal. 2 He wishes to confine all the oxen in the cow-pen. 3 I asked him four questions. 4 The preceptor instructs his pupils in the principles of vedant. 5 Take this boy to the Headmaster. 6 Will you pluck a flower from the tree. 7 They will rob the travellers of their robes. 8 He taught them English well. 9 Carry this load to my house. 10 Mohan Lal was fined five rupees. 11 The Devas and Danavas got fourteen gems by churning the sea,

Render the following into Sanskrit.

१ राजा ने परिडल से 'सुकुमार' का अर्थ पूछा २ मदन मोहन ने हरिसिंह से एक पैसा मांगा ३ पद्मावती ने दर्हायिलोकर घी निकाला ४ वहाँ अकेले मतजाओ, नहीं तो चोर तुम्हारे कपड़े छीन लेंगे । ५ न्यायाधीशने धनीसिंह पर पांच रुपये जुर्माना किए ६ जाकर उस पेड़ पर से पत्ते तोड़ लाओ ७ पाण्डवों ने कौरवों से सब राज जीत लिया था = क्या तुम इस तहत को हमारे घर तक पहुंचा सकते हो ८ तुमने राम गोपाल से अपने भाइयों की कुशल पूछी थी ९ गोविन्दप्रसाद अपनी माके पास दूध और मेवा ले गया है १० हमारे गुरुजी हम सबको शास्त्र की बातें बतलाया करते हैं ११ प्रभुदत्त रसोदये से कहों कि इस आटेकी रोटी बनावें १२ उसने उस बन्दर के बच्चे को पिटारी में बन्द करा दिया १३ मैं आप से सिर्फ यही पूछना चाहता था १४ वे सब महात्मा विश्वामित्र से यह वचन बोले १५ उस उदार धनीसे यह शुभसमाचार कहा गयाथा ।

तृतीयः प्रकाशः

(A)

| | | |
|----------------------|----------|--------|
| विग्रहः । कायः | body | शरीर |
| उत्तमाङ्गम् । शिरः n | head | सिर |
| भालम्—ललाटम् | Forehead | माथा |
| कपालः । कर्परः । | Skull | खोपड़ी |
| मुखं । आस्यं । आलनं | Mouth | मुंह |
| चिबुकम् । | Chin | ठोड़ी |
| गण्डः । कर्पोलः । | Cheek | गाल |
| हनुः । | Jaw | जाबड़ा |

| | | |
|--------------------------|--------------------|-------------|
| नासिका । नासा । | Nose | नाक । |
| रसज्ञा । रसना । जिह्वा | tongue | जोंम । |
| रदनः । दशनः । दन्तः । | Tooth | दांत |
| गलः । कण्ठः । | Throat | गला |
| स्रु । | brow | मों |
| सोचनं । मयनं । नेत्रम् | eye | आंख |
| कर्णः । भ्रात्रम् । | ear | कान |
| चिबुरः । कषा । केशः | hair | बाल (सिरके) |
| तालुः m | plate | तालुभा, |
| तनूदहम् । क्षोमन्, रोमन् | n hair on the body | शरीर पर |
| | | के बाल |
| शमभ्रु ॥ | beard | डाढ़ी |
| नाभिः m | vavel | हूंड़ी |
| भुजः । बाहुः । | arm | बांह |
| स्कन्धः । अंसः । | shoulder | कंधा |
| पार्श्वः । | rib, side | पसली, पगल |
| कूर्परः । | elbow | कुहनी |
| अंगुलिः । अंगुली । | finger | अंगली |
| नखम् | nail | नाखून |
| श्रीया—स्कन्धरा | neck | गरदन |
| ओष्ठः । अक्षरः । | lip | होंठ । |
| उरस् ॥ । पक्षस् ॥ । | breast | छाती |
| मणिकण्ठः । | wrist, | कलाई |
| कोष्ठः । | chest, lap | गोद |
| वदरम् । वठरः । | belly | पेट |
| अघलङ्गम् । मध्यम् । | waist | कसर |
| कटिः । | join | कसर |
| हस्तः । करः । | hand | हाथ । |
| पृष्ठम् । | back | पीठ |
| जंघा | leg, | टांग |

| | | |
|----------------------------------|----------|---------------|
| जानु n | knee | घुटना, |
| ऊरुः m | thigh | जांघ |
| पदम् । अङ्घ्रिः m, (चरणम्) foot | | पैर |
| पादाङ्गुली | toe | पैर की, उंगली |
| मुष्टिः f | fist | मुट्ठी । |
| कङ्कालः | skeleton | ठठरी । |
| अंगम्-अवयवः । | limb | अंगका भाग |
| हृद् f । हृदयम् । | heart | दिल । |
| मनस् n. | mind | मन |
| अन्त्रम् । पुरीतत् n | entrails | आँतें |
| वाच् f | speech | वाणी |
| रुधिरम् । रक्तम् असृज् n. blood | | खुने, लोह । |
| मांसं, पिशितम् आमिषम् । flesh | | मांस, गोश्त |
| त्वच् f असृग्धरा । | skin | चमड़ी |
| स्नायुः । घस्ना । | Muscles | रग । पट्टा |
| शुक्रम् । तैजस् n. | Semen | बीज, तेज । |

(२)

| | | |
|---------------------|---------------|--------|
| लेखनी, कलमः | Pen | कलम । |
| पत्रम् । छुदः । | paper | कागज |
| मखी-मर्षी । | Ink | दवात |
| मखीपात्रम् । | Ink-pot | स्याही |
| मुकुरः । आदर्शः । | looking glass | दर्पण |
| प्रसाधनी, कंकतिका । | comb | कंधी |
| भूषणं, भूषा | ornament | जेवर |
| प्रदीपः | lamp | दीपक |
| छुरः । | razor | उस्तरा |
| सूची । | needle | सुई |
| चित्रम् | picture | तस्वीर |
| मानचित्रम् | map | नक्शा |

| | | |
|----------------------|-------------------|-------------|
| कत्तनी | scissors | कैंची |
| शङ्खः । शक्तिः ॥ | sword | तलवार |
| अस्त्रिपुत्रिका | knife | बाकु |
| चर्मन् ॥ | shield | ढाल । |
| सभा । परिषत् । | meeting | सभा |
| सम्मार्जनी । शोधनी | Broom, brush | बुदारी |
| पाठः | Lesson | सषक |
| लाभाः | Profit, gain | फायदा |
| हानिः । | Harm | नुकसान |
| यटः । कुम्भः । | Pot, jar | घड़ा |
| दण्डः । | stick, club | डंडा । |
| सूपः | soup | दाल |
| मूल्यम्, | Price, rate | कामत |
| अर्थः | rate | भाष |
| व्याधिः ॥ रोगः | sickness | बीमारी |
| ज्वरः | Fever | ज्वर |
| कासः | Cough | खांसी |
| श्वासः | Asthma | दमा |
| क्षयः । यत्नम् ॥ | Consumption | छपीरोग |
| पामा । विचर्चिका | Itch | खुजला |
| विस्फोटः । पिटकः । | a boil | फोड़ा |
| घणः । क्षतम् । | wound | घाव |
| अजीर्णम् | Indigestion | पदहजमी |
| अतीसारः | Dysentery | अतीसार दस्त |
| दण्डू | Wring-worm | दाद |
| औषधम्, भेषजम् । | Medicine | दवा |
| वैद्यः । चिकित्सकः ५ | Physician, Doctor | वैद |
| जातिः । शक्तिः । | Caste | जात |
| ब्राह्मणः | Brahman | ब्राह्मण |

| | | |
|----------------------|------------------------|---------------|
| क्षत्रियः | a warrior caste | क्षत्री |
| वैश्यः। वणिक् m | Merchant | वैश्य |
| शूद्रः | a lower caste | शूद्र |
| व्यापारः | occupation, profession | पेशा |
| ताम्बूलिकः | betel-seller | तंबोली |
| नापितः। कृ रिन् m | barber | नाई, |
| रजकः | washer-man | धोवी |
| कुत्तलः। कुम्भकारः। | Potter | कुम्हार |
| तन्तुवायः। कुचिन्दः। | weaver | बोलारी-जुलाहा |
| सौचिकः | tailor | दरजी |
| स्वर्णकारः | goldsmith | सुनार |
| लोहकारः | Ironsmith | लुहार |
| तद्वन् m वर्दीकिः m | Carpenter | घड़ी |
| धीवरः। | water-bearer | धीमर |
| आपूपिकः | confectioner | हलवाई |
| चित्रकारः | Painter | चितेरा रंगसाज |
| पुस्तकविक्रेतृ m | Book-seller | कुतुबफरोश |
| पटविक्रेतृ | Drajer | बजाज |
| गेन्दुकः। कन्दुकः ; | ball | गेन्द्र |
| घटी यन्त्रम् | watch | घड़ी |

ADJECTIVE

| | | |
|---------------------|-------------|--------|
| खर्यः। ह्रस्वः। | Dwarf-short | धोना |
| तुन्दिलः। तुन्दिमः। | Fat, bulky | मोटा |
| अन्धः | blind | अन्धा। |
| बधिरः | deaf | बहरा। |
| अवाक्। मूकः। | dumb | गुंगा। |
| कायः | one eyed | काना। |
| खण्डः। पङ्गुः | lame | लंगड़ा |

| | | |
|----------------|----------------------|---------------|
| कुब्जः | hump-backed | कुम्हा । |
| खल्वाटः | bald | गंजा । |
| कुण्ठिः | crippled in the arms | टोंटा । |
| प्रांशुः | उन्नत । Tall, high | ऊंचा । |
| यलयत् | strong, robust | यलयान् |
| निर्वलः | weak | कमजोर । |
| रोगिन् । आतुरः | ill, sick | पीमारे |
| घातं—निरामयः | Healthy | तन्दुयस्त |
| तीक्ष्णम् | sharp, blunt | तेज |
| मन्दः । अलसः । | dull, lazy | सुस्त-कुन्द । |
| कियत् | How much, many | कितना, कितने |

साध् (संसिद्धौ) 5 P. To accomplish to finish.

Do-10 P. to go to depart पूरा करना

Caus साधयति to cause, to finish जाना

प्र— to adorn, to dress शोभित क०

Des सिसात्सति Fre सासाध्यते Pass साध्यते

D. W. साधुवन् । साधुः । साधनम् । साधितम् । साधि-
नुम् । साध्यः । साध्यमानः । साध्यिता । साध्यित्वा । संसाध्यः ।

II

लिख् (अक्षर विन्यासे) I, VI. P to write लिखेन ।

आ— to paint चित्र काटना ।

उद्— to artude, to polish जिला करना

वि— to scrap छोड़ना

अति— to reply जवाब लिखना ।

अभि to delineate तस्वीर खींचना

Caus. लेखयति Des लिखिष्यति Fre लेख्यते Pass

लिप्यते । D.W. लिखन् । लिखितम् । लिखितवान् । उल्लेखः

I P.

| | | |
|---|---------------------|-------------------------|
| लेखकः । लेखिनी । लिखित्वा । लिलिखिवान् । | | |
| दृश् (प्रेक्षणे) पश्य- | to see, to look at. | देखना । |
| उत्- | to expect | वाट देखना |
| सम्- | to behold | देखना |
| Caus दर्शयति | to show | दिखाना |
| Des दिदृक्षते | Free | दरीदृश्यते Pass दृश्यते |
| D. W. पश्यन् । दृष्टम् । दृष्टवान् । दर्शितम् । दृक्षिवान् । | | |
| दृष्ट्वा । दर्शनम् । दृष्टिः । दर्शकः । द्रष्टव्यः । दर्शनीयः । दृ- | | |
| श्यमाणः । सन्दर्श्य । दिदृक्षा । पाक्षणदर्शम् । द्रष्टुम् । द्रष्टा । | | |

IV.

| | | |
|--|------------------|-----------|
| शी (स्वप्नि) II A to sleep, to lie down | लेटना सोन | |
| अति- | to surpass | चढ़ जाना |
| सं- | to doubt | सन्देह क० |
| Caus शाययते | Des शिशयिषते Fre | शाशयते |
| Pass शीयते D. W. शयानः । शयनम् । शय्या । | | |
| संशोक्तिः । अतिशयः । शंशय्य । शयित्वा । शाययित्वा । श- | | |
| यनीयम् । शयितम् । शिशिवान् । संशयः । | | |

V

| | | |
|--|----------------------|--------------|
| ग्रह् (उपादाने) गृह् IX P. to take, to seize | पकड़ना | |
| सं- | to collect | इकट्टा क० |
| धि- | to quarrel | भगड़ा करना |
| प्रति- | to accept | स्वीकार करना |
| | to marry | विवाह करना |
| अनु- | to favour | कृपा क० |
| नि- | to hold, to restrain | थामना |
| अप- | to tear off | फाड़ डालना |
| परि- | to embrace | छातोसे लगाना |

| | | |
|---|--|--|
| Caus. ग्राहयति Des जिघृक्षति Fre जरीगृह्यते Pass गृह्यते | | |
| D. W. गृह्णन् । गृहीतः । गृहीतवान् । गृहीत्वा । विगृह्य । | | |
| सङ्ग्रहः । अनुग्राहम् । ग्राहकः । जगृहिवान् । ग्रहणम् । | | |

जिघ्राहयिषा । गृह्यमाणः गृहीतुम् । हस्तग्राहम् ।
 अद् (भक्षणे) II p. To eat खाना
 caus आदय— Des जिघत्सति Pass अद्यते
 D w. अदन् । अन्नम् । अत्ता । अत्तम् । जग्धम् । जग्ध्वा ।
 आदियान् । अत्स्यन् । अदनम् ।

VII

चञ् (सञ्चलने) I. p. To go, to remove चलना, सरकना
 प्र— to tremble कांपना
 उक्— to set out रथाना हो
 वि— to move to and fro. विचलना
 प्रवि— to deviate सरगर्दी कि०
 caus. चाक्षयति । des चिञ्चलिति fre चाचक्षते
 pass चल्यते ।
 D. w. चलन् । चलनम् । चलितम् । चक्षित्वा । चलितुम् ।
 चेलिवान् । चलिष्यन् । चालनम् । उच्चाल्य । चाचल्यमानः ।

VIII

घ्रा (गन्धोपादाने) IP. To smell सूँघना ।
 caus. घ्रापयति । Des जिघ्रासति fre जेघ्रीयते pass घ्रायते
 D. W. जिघ्रन् । घ्रातम् । घ्राणम् । घ्रात्वा । घ्रातुम् । जघ्रिवान् ।
 जिघ्रासा ।

IX

स्पृश् (संस्पर्शे) 6p. To touch छूना ।
 Caus. स्पर्शयति । deo पिस्प्रक्षति । Fre पास्पर्शते
 Pass स्पृश्यते d. w. स्पृशन् । स्पृष्टम् । स्पर्शः
 स्पर्शनम् । स्पृष्टा । पस्पृशिवान् । स्पृष्टुम् ।
 भा (दीप्तौ) II p. To shine, to appear. स्वमकना ।
 शप् (घ्राक्रोशे) I and 4 p. To Curse to swear. शापेदना
 कसम खाना
 दिष् (क्रीडादौ) IV p. To play, to shine. खेलना, च०

| | | |
|-----------------------------|-------------------|----------|
| सिख (तन्तु सन्ताने) IV p. | to sew | सीना । |
| झालू (शुद्धी) X P. | to wash | धोना । |
| सेव्-- (सेवायाम्) IA- | To serve | सेवा क० |
| कित्-चिकित्स् रोगापनयने I.P | To cure, to heal, | चंगाकरना |
| क्री (द्रव्य विनिमये) IXp | To buy | खरीदना |
| वि— A | To sell | वेचना |

तृतीया विभक्ति ।

(O) The Instrumental Case करण कारक ।

१- जिसके द्वारा कर्त्ता किसी क्रिया को सिद्ध करे उसे करण (कारक) कहते हैं । हिन्दी में इसका चिन्ह (विभक्ति) से, द्वारा । इंग्लिशमें with, through, by और संस्कृतमें वि० टा (था, एन) भ्याम् भिस् (ऐः)
 यथा रामेण रामाभ्याम् रामैः ।
 अर्थ रामसे २ रामों से रामों से ।

करण में यह तृतीया विभक्ति होती है यथा—

गोविन्दः कलमेनलिखति G. Writes with a pen गोविन्द
 कलम से लिखता है ।

२-प्रकृति, स्वभाव (nature) जातिके योगमें तृतीया वि०
 होती है जैसे प्रकृत्या चारुः गोविन्दः । G. is lovely by
 nature गोविन्द स्वभाव का अच्छा है ।

मुकुन्दो जात्या ब्राह्मणः M. is Brahman by Caste
 मु० जाति का (से) ब्राह्मण है ।

३ सह, सदृश, साकं, सार्द्धम्, समं आदि के योग में तृतीया
 विभक्ति आती है । मया सह आसने आस्य । Sit with me
 on the sat मेरे साथ आसन पर बैठ इत्यादि ।

४-जिस किसी विरुद्ध अङ्ग अर्थात् विगड़े हुए अंगसे अंग

याले में घिगाड़ पाया जाता है तो उस विहृत अंग वाचक शब्दके आगे तृतीया विभक्ति आती है यथा

शुक्रः नेत्रेण काणः आसीत् S. was blind of one eye.

शु० एक आँख का (से) काना था ।

५ जिसका नाम लेकर सौगन्द [कसम] खाई जाती है उस के साथ ३ वि० रहती है । स ईश्वरेण शपति He swears by God यह ईश्वर की सौगन्द खाता है ।

६ जो वस्तु किसी दूसरी वस्तु [मनुष्य-पशु आदि] में किसी प्रकार की विशेषता घटाती है उसके आगे ३ वि० आती है । जैसे जटागे स्तापसः He is an ascetic by matted hair. यह जटाओं से तपस्वी है यहाँ जटाएं तपस्वी में विशेषता जटाती हैं ।

७ "दिन्" [to play] धातु के करण के आगे ३ या वि० आती है । और द्वितीया भी, जैसे अक्षैः [अक्षान्] दीव्यति मुरारिः M. plays at dice, पु० वाशा से खेलता है ।

८ जो फल की प्राप्ति हो तो काल और मार्गके अत्यन्त संयोग में उन के वाचक शब्द के आगे ३ या वि० आती है । जैसे ब्रह्मदेवत विभिः वर्षैः व्याकरणं अधीतम् Grammar was learnt by Y. in three years य० द० मे तीन वर्षों में व्याकरण पढ़ लिया (फल मिलगया)

९ जहाँ फल की प्राप्ति नहीं वहाँ काल और मार्ग वाचक शब्दों के आगे द्वितीया वि० आती है जैसे स व्याकरणं वर्षत्रयम् अधीतवान् He learnt Grammar for three years उसने ३ वर्षों तक व्याकरण पढ़ा (पर न आया)

१० जिस शब्द से "हेतु" शब्द का प्रयोग किये बिना ही उसका अर्थ समझा जाता है उस (शब्द) के आगे ३ या वि० आती है यथा सः अत्र अध्ययनेन निवसति He dwells here with the view of studying यह यहाँ पढ़ने के (हेतु) निमित्त रहता है ।

११-यदि दुराचार प्रगट हो तो "दाण्" to give धातुके प्रयोग

में सम्प्रदान-चतुर्थी के अर्थ में ३ या वि० आती है । यथा ।
 कामुकः दास्या संयच्छते The lustful gives to his
 maid-servant. कामी दासीको (व्यभिचारके लिये) देता है
 १२ " प्र + सद् " (to be pleased) " वि-स्मि "
 to wonder "लज्ज" to be ashamed इन धातुओं के योग
 में जिनसे प्रसन्नता आदि हो उनके वाचक शब्दों से ३ या
 वि० आती है जैसे-महं तेन प्रसन्नः प्रस्मि I am pleased
 with him मैं उससे प्रसन्न हूँ । स मौद्ध्येन न लज्जते He
 is not ashamed of his folly वह अपनी मूर्खता से
 नहीं लजाता ।

१३ किम्, कार्यम्, अर्थः, प्रयोजनम्, इत्यादि शब्दों के
 योगमें जिससे प्रयोजन हो उसके आगे ३ या वि. आती है
 यथा किं तेन पुस्तकेन क्रियते What is to be done with
 that book, उस पुस्तक का क्या किया जावे । (उससे
 क्या प्रयोजन ।

111

Translate the following into Hindi or English

१ विद्वद्भिर्भाति सभा २ रामः सुग्रीवेण सह मैत्रो च-
 कार ३ मनो-वक्-काय-कर्मभिः साधयः परानुपकुर्वन्ति
 ४ अहं तत्पुस्तकं पञ्चभिर्दिनेरपठम् ५ मनोहरलालः पादेन
 खञ्जोऽभित ६ स कश्चैन घधिरः ७ शिवलालः शिरसा शपति
 ८ प्रभुदत्तः स्वभावेन मधुरः ९ अक्षिभ्यां पश्यामः, हस्तैः
 गृह्णामः, त्वया स्पृशामः, मुखेनाग्नः पादैश्चक्षामः १०
 योगानोपधेन विकित्तसन्ति वैद्याः ११ नासिकया पुण्यादि
 जिघ्रासति सखलसिंहः १२ शङ्करस्तेजसा देवानति शेते १३
 त्वया साकं अहमपि पाठशालां गमिष्यामि १४ कोऽयं पु-
 त्रेण वा तेन यो न विद्वान् धार्मिकः १५ ते, श्मभ्भिर्यवनाः
 १६ घण्टाद्वयेनपाठोऽप्येता मया १७ आयां विकित्तयाऽऽ-
 नियसायः १८ अतीसारेण वद्व्या च पीडितास्ते सर्वे । १९

सौमिकः सूच्या यज्जाणि मीष्यति । २० कुलालो मृदा ॥
घटं करोति ।

Render the following into Sanskrit:—

1. They went by this road. What is the use of this lamp to you O, blind man ? 3 Ganga resembles Yamuna in her voice. 4 Rama's teacher is well pleased with him.
- 5 Away with that useless ball. 6 I have no need for this medicine. 7 At what price did you buy these Mangoes ?
- 8 He is put up here with the view of being treated by the physician. 9 I have nothing to do with that old watch.
10. He was much surprised at seeing that picture. 11 I shall go along with you to school. 12. We have learnt it within two hours.

III

Translate the following into Sanskrit:—

- १ सोहनलाल ज्वर के मोर पड़ा है २ श्यामसुन्दर का मोड़ा एक टांग से लँगड़ा है ३ गुरु जी में भाक्ति रहने से तुम्हारे सब काम पूर्ण होजायेंगे ४ उन स्त्रियों ने अपने शरीरों को गहनोंसे सजाया ५ रामचन्द्र लिखने पढ़ने में मोहनलाल के समान है ६ गोविन्द विद्या को कसम खाता है कि मैंने उसे श्राव से नहीं देखा ७ यताओ हम किस रास्ते से चको जायें ८ यह देख कर उनको बड़ा अचम्भा हुआ ९ ये घौने जाति के खत्री हैं उनका सुभाष यद्वा अच्छा है १० हमने उस दया-ओंके सूचीपत्रको पांचदी दिनमें लिख डाला ११ उन के साथ मत खला करो १२ हृष्णदेव यहाँ कितने दिन तक रहा ? १३ यह हलवाई एक रुपए की कितनी मिठाई बेचता है ? १४ ये सुई, कीची, दर्पण चाकू तुमने कितने में मोल लिए ? १५ जसबन्त ने अपना पैल पचास रुपए में बेच डाला १६ याजार में यह कपड़ा किस भाव से विकता है । १७ मन, घायी और कर्म से राजा का हित करो ।

चतुर्थः प्रकाशः ।

A I

| | | |
|----------------------------------|---|-----------------|
| क्रोधः । क्रोधः । | Anger | क्रोधः । गुस्सा |
| पारितोषिकः । पुरस्कारः । | Reward | Prize इनाम |
| सुहृद्, मित्रम् | Friend | मित्र, दोस्त |
| शत्रुः, द्विद् | enemy | दुश्मन |
| महिमन् यशस्व | Glory | यहाँ |
| धनं, धित्तम् | Wealth | धन, दौलत |
| ऋणम् | Debt | कर्ज । |
| द्वेषम् | Due | देने योग्य |
| उत्तमर्णः | Creditor | कर्ज देनेवाला |
| अधमर्णः | Debtor | कर्ज लेनेवाला |
| स्वागतम्, शुभागमनम् | Welcome | शुभागमन |
| मल्लः | wrestels | मल्ल |
| निद्रा । शयनम् । स्वापः । | Sleep | नींद । |
| विप्रलम्भः । विसंवादः । | Inconsistency | विवाद । |
| त्वर । सम्भ्रमः । | Hurry, haste | जल्दी |
| द्वेषः । गर्वः । अहंकारः । | Arrogance, Pride, conceit | घमराइ |
| श्रीडा । सज्जा । | shame, blush- fu'ness | शर्म । |
| अक्षान्तिः । ईर्ष्या । | Envy, jealousy, rivalry, emulation | डाइ, ईर्ष्या |
| असूया । | Detraction, Malice | दोषा रोपण |
| अनादरः । परिभयः । तिरस्क्रिया | Disrespect, contempt, humiliation | अनादर |
| वैरम् । विरोधः । | Enmity, hatred | दुश्मनी |
| पश्चात्तापः । अनुतापः । | repentance regret | अफसोस |

| | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|------------------|
| हन्मादः । चित्तविभ्रमः। शीलम् | Madness, ecstas; virtuous conduct | पागलपन सदाचार |
| स्नेहः । प्रेमन् ३ | Love, affection | प्यार |
| इच्छा । का इच्छा । | Desire, wish | इच्छा |
| चिन्ता । स्मृतिः । | remembrance | याद |
| उत्साहः, अभ्यवसायः । | Energy, perse- verance | उत्साह |
| प्रमादः । अनवधानता । | Carelessness | असावधानी |
| कपटः । व्याजः । दम्भः । | Fraud, deceit | कपट । |
| कौतुकम् । कुतूहलम् । | Intrest, Curiosity | आश्चर्य |
| कोलिः ३ लीला । | Play, amusement, | खेल |
| प्रकृतिः । निसर्गः । | nature, Disposition | सुभाव । |
| उत्सवः । उद्भवः । महः | a Festival | उत्सव । |
| शालस्यम् | Idleness | सुस्ती । |
| शासनम् । आज्ञा । | Command, order | आज्ञा, हुकम |
| उपायनम् । उपहारः | Present, ransom. | भेंट । |
| शुल्कः | Tool | महसूल । |
| करः । बलिः ३ भागधेयः | Rent, tax, tribute | कर । |
| आगस् ३ अपराधः | Crime, fault, | अपराध, |
| बदकः | result | नतीजा । |
| न्यायः । कल्पः | Justice, law. | न्याय. नीति। |
| आवारणम् | Hindrance | रोक । |
| परिभ्रामम् | Protection | रक्षा |
| हर्षः । मोदः | Joy | खुशी |
| शोकः शुच् । | Grief, sorrow, | रंज । |
| चिन्ता | Care | फिकर |
| विस्मयः । अद्भुतः | Wonder, astonishment | अचम्भा |
| दाग्तिः । तितिक्षा । | Patience | सम । |
| भयम् । भीतिः । घ्रासः | Fear, terror | डर |

III

| | | |
|-----------------------|---------------------|---------------------|
| राजन् m मूयः | King | राजा ; |
| सम्राज् m सार्धभौम | Emperor, Sovereign. | चक्रवर्ती |
| राज्ञी, महिषी | Queen, Empress | राज्ञी, महारानी। |
| सचिवः । मन्त्रिन् m | Minister | मन्त्री । |
| सेनापतिः | General | सेनापति । |
| सेना-वाहिनी | army | सेना |
| पुरोधस् m पुरोहितः | Preceptor | पुरोहित |
| प्रतीहारः । द्वारपालः | Door-keeper | द्वारपालः |
| अभ्यक्षः । आधिकृतः । | Officer | अफसर |
| सेवकः । अर्धिन् m | servant dependent | चाकर |
| चारः । प्रणिधिः m | A spy, detective | भेदिया |
| आप्तः । प्रत्यायेतः । | confidential trusty | विश्वास योग्य |
| लेखकः । लिपिकरः | a copyist, clerk | मुहरिर |
| दूतः । सन्देशहरः | Messenger | दूत । |
| अश्वनीनः । अश्वगः । | Traveller | पांथ |
| निवेशः । शिविरम् | camp | छावनी |
| सज्जनम्, उपरक्षणम् । | Watch, guard | पहरा । |
| लिपि-पुस्तकम् | copy-book | कापी |
| सैनिकः । | soldier, sepoy. | सिपाही |
| भटः, योधः । | warrior | लड़ाका |
| धर्मन् n कवच m & n | Armour | जरोयकर |
| पदातिः m पत्तिः m | A foot-soldier | पैदल सिपाही |
| धन्विन् m धनुस्मत् m | Archet | तारदाज |
| सहायः । अनुचरः | follower | सहायक |
| शूरः । विक्रान्तः | Brave, Courageous | बहादुर |
| जेव् । जिष्णुः । | victorious | विजयी |

| | | |
|------------------------------------|---------------------|----------------|
| आयुधम् । प्रहरणम् । | weapon | हथियार |
| बाणः । धनुस् m | A bow | कमान |
| शरसमम् । कोदण्डः | | |
| सौर्षी, ज्या । | The string of a bow | प्रत्यङ्खा |
| शरः । सायकः । घाणः । | An arrow | बाण । |
| क्षुण्णम् । क्षुण्णम् । क्षुण्णः m | Quiver | तरकस |
| खड्गः । शस्त्रम् । करघातः | A sword | तलवार |
| फलकम् । चर्मम् n | A shield | दाल । |
| प्रासः । कुन्तः | a lance | माला |
| गदा | a mace | गद । |
| पताका । ध्वजयन्त्री | Flag, banner | झण्डा |
| कलिः m । युद्धम्, समरः | war, battle, fight | लड़ाई, युद्ध । |
| | quarrel. | |
| अभ्यासादनम्, अभ्यवस्कन्दनम् | Assault, attack | हमला |
| विजयः । जयः | victory, triumph | जीत |
| अपक्रमः । अपयानम् | Flight | भाग |
| पराजयः । पराभूतिः । | Defeat | हार । |
| निषूदनम् । घातः । | killing, destroying | मार |
| मृत्युः m पंचता, कालधर्मः | Death | मौत |
| परासुः । मृतः । | Dead | मृतक |
| चिता, चितिः । | a funeral pile | चिता |
| कपन्ध्रः | A headless trunk | कण्ड |
| शमानम् । पितृघनम् । | a cemetery | मरघट । |
| कुण्ठम् । शवः | corpse, dead body | लाश |
| प्रग्रहः । उपग्रहः । चन्दी | Imprisonment | कदखाना |
| | captivity | |
| चन्दिन् m | a prisoner | कदी |
| कारा | Prision | कैद |
| असुः m । प्रयुः | Life | जीवन |
| आयुस् n जीवितकालः | duration of life | उम्र । |

IV Adjective (m. f. n.)

| | | |
|-----------------------------|--------------|------------------|
| धवल । श्वेत । सित । शुक्ल । | White, fair | सफेद |
| कृष्ण । श्याम । असित । | black, dark. | काला |
| नील । | Blue | नीला |
| पीतगौर । | Yellow | पीला |
| हरित । पालाश । | Green | हरा |
| लोहित । रक्त । | red | लाल |
| धूसर । | Grey | खाकी |
| अरुण । कपिल । | Tawny | गुलाबी |
| पाटल । पिशंग । पिंगल । | brown | भूरा |
| चित्र । किर्मर । | spotted | रंग बिरंग |
| हरिण । पण्डुर । | Pale | फीका पीला |
| धूम्र | smoky | धुँकरंग । धूमिला |

V Verbs

(n)

| | | |
|-----------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| मनू (अघबोधने) | IV A to think, to regard | ख्याल क० |
| अनु— | to approve | अनुमति देना |
| अभि— | to intend, to desire to be proud | इरादा क०, चाहना, घमण्ड करना |
| अप— | to despise | अपह्ना क० |
| अप— | to disregard | अपमान क० |
| सम्— | to assent, to honor | सम्मति देना |

Ocus: मानयते Des मिमन्सते Fre भमन्यते

Pass मन्यते । मन्यमानः । अभिमतम्

मन्ता । मतिः । मन्तुम् । मत्वा । मन्तुनम् । अयमन्य । मन्स्य-
मानः । सम्मानः । मतः ।

(B)

| | | |
|---------------------|---------------------------|---------|
| स्पृह (ईप्सायाम्) | XI To desire, to long for | चाहना । |
| | * to envy | दस्द क० |

Ocus स्पृहयति Pass स्पृहते D. W. स्पृहयन्, स्पृहा

(0)

| | | | |
|--------------|-----|------------|--------------|
| अ (श्रवणे) | VP. | To hear | सुनना |
| प्रति— | | to promise | प्रतिज्ञा क० |
| मा— | } | Do | Do |
| सम— | | | |
| सम् + आ— | | | |

Caus धावयति । Des शुभ्रयते Fre शोभ्रयते Pass भ्रयते
 D. W. शृण्वन् । धायकः श्रवणम् । ध्रुतवान् । ध्रुतम् ।
 भ्रुत्वा । ध्रुतिः । ध्रोता । ध्रोतव्यम् । शुभ्रवान् । शुभ्रुवा ।
 भवर्णायम् । संध्रय । ध्रोप्यन् ।

(1)

| | | | |
|-------------|--------|---------------------|--------------|
| दा (दाने) | III U. | to give, to grant | देना |
| आ— | } | to take, to receive | लेना |
| अपा— | | | |
| प्र—आ— | | to deliver | देना-होइदेना |

Caus दापयति । Des दिस्सति Fre देदीयते Pas
 दीयते । D. W

ददत् । दानम् । दत्तम् । प्रदत्तम् । दीयमानः । सम्प्रदानम् ।
 अपादानम् । वेदियान् । दास्यन् । दत्त्वा । दाता । दातुम् ।
 दास्यमानः । प्रदेयम् । दानीयम् । दत्तव्यम् । दिस्सा । आदाप
 Pass भूत मे अदायि । ददानः । दास्यमानः ।

(2)

कुप् (क्रोधे) IV P. to be angry

Caus कोपयति । Des कुकुपिपति ।

Pass कुप्यते D. W कुप्यन् । कुपि

पतः । कुकुपिवान् । कुपित्वा ।

रुप् (दास्तायमिप्रोत्तौच)

अभि— to desire चाहना

Caus रोचयने । कुरोचिषते । रोचयते । कुर्यते । अरोचि ।

D, W. रोचमानः । रोचकः । रोचिः । रोचतम् । कुरु ।

कुर्यात् । कुर्यमानः । रोचिनः ।

(G)

कल्प (सामर्थ्ये) । A to resolve upon, to tend to निश्चय
करना, योग्य होना

उप— to be suitable ठीक होना

वि— to change, to doubt बदलना, संदेह क

सम्— to desire, to intend संकल्प करना

Caus कल्पयति

प्र— to prepare तैयार करना

अनु— to give faith विश्वास करना

Res विकल्पयते Fre चल कल्प्यते Pass कल्प्यते-अकल्पि

D W. कल्पमानः । कल्पयमाणः । कल्पिता । कल्पितम्

कल्पितवान् । कल्पनीयम् । कल्प्यः । कल्पना । कल्पितुम् ।

कल्पित्वा । सङ्कल्प्य ।

(H)

पद् (निप्यत्तौ) IV A. to go जाना

प्र— to attain, to resort to प्राप्त करना, आसरा क

प्रति— to go, to enter, to restore पहुँचना, दाखल होना

वि— to perish, to be in distress नाश होना, व्याकुल होना

उत्— To spring up, to rise, to be born निकलना, पैदा हो

सम्— to be in good condition अच्छा होना

उप— to be suitable योग्य होना

निष्— To be accomplished पूरा होना ।

आ— to come near पास आना

to be in distress दुखी होना

वि—आ— to perish नाश होना

(K)

| | | |
|---------------------------------|---------------------|--------------------|
| चक्ष् (व्यक्तायां घाचि) II A. | To say | कहना |
| | to see | देखना |
| | to name | नाम रखना |
| धि— | to explain | व्याख्यान क० |
| आ— | to tell, to declare | प्रकट करना |
| प्रति—आ | to repulse | हटाना, निरादर करना |

Caus व्यापयति । चिख्यासति । चाख्यायते । ख्यायते ।
अख्यायि ।

D. W. चक्षान् । ख्यापकः । ख्यातुम् । धिचक्षणः ।

(L)

| | | |
|-------------------------------|---------------------------------|---------------------|
| कश् (घापय प्रबन्धे) X P. A. | to tell | कहना |
| द्रह् (अभिजिघांसायाम्) | to bear malice | धुरा चीतना |
| घुत् (दीप्तौ) IA | to shine | चमकना |
| शुभ् (शोभने) IA | to be splendid | सुन्दर दीखना |
| कार् (दीप्तौ) IA | do | do |
| हृ (अपनयेन) II A | to conceal | छिपाना, मुकरना |
| अप— | " | |
| नि— | to deny | इनकार करना |
| श्लाच् (श्लाघायाम्) IA | to praise, to flatter | बड़ाई करना |
| Caus | to approve | स्वीकार करना |
| रुप् (हिंसायाम्) NP, | to be angry | कुद्ध होना |
| धृ (धारणे) XU | to hold, to bear, to support | रखना उधार- रखना. |

(C)

चतुर्थी विभक्ति ।

संस्कृत में—डे. आय । ए । भ्याम् । भ्यस्-भ्यः । हिन्दी में-
लिये, घास्ते, को, अंगरेजी में for, to

The Dative Case सम्प्रदान कारक ।

१ अग्ना स्वाद्य हृदाकर पराया स्वत्य स्थायन पूर्वक देय वस्तु जिस पात्रको दी जाती है उसे सम्प्रदान कहते हैं इस में चतुर्थी आती है यथा-गुरवे गां ददाति He give, a cow to his preceptor वह गुरुजी को गाय देता है ।

२ "दत्" धातु और रुचि अर्थवाले धातुओंके योगमें जिसको कोई वस्तु रुचती है उसके आगे चतुर्थी विभक्ति आती है । यथा बालकाय रोचते मोदकः A boy likes sweet pot लड़के को लहड़ू अच्छा लगता है ।

३ नमः । स्वस्ति । स्वाहा । स्वधा । अलम् । वषट्, इन शब्दोंके योगमें संज्ञा शब्दके आगे ४ थीं आती है । यथा श्री-गणेशाय नमः । Salutation to revered Ganesh गणेश जीको नमस्कार ।

b अग्नये स्वाहा This offering is to Fire-God. c स्वस्ति भवते Good-bye to you आपका मंगल हो । d राम देवः जयदेवाय अलम् । It is a match for G. रामदेव जयदेव के जोड़ का है ।

e पितृभ्यः स्वधा ।

f इन्द्राय वषट् । वैषट् ।

४ परन्तु यदि ये नमः आदि क्रिया के साथ प्रयुक्त हो तो इस संज्ञाके आगे चतुर्थी न आकर द्वितीया आती है यथा स नमस्करोति देवम् He bows down to Deva वह देवको नमस्कार करता है ।

५ प्रभु । समर्थ । शक्र । कुशल । ये और इन के समान अर्थ वाले शब्दोंके योगमें चतुर्थी आती है । यथा शक्रे मल्लो मल्लाय One wrestler is a match for another. एक मल्ल दूसरे मल्लके लिये समर्थ है ।

६ "हित" और "सुख" शब्दों के योगमें संज्ञा शब्दके आगे ४ थीं आती है यथा सुखं युष्मभ्यं भूयात् May happiness be to you तुमको सुखदो । हितं सर्वेभ्यो वो भूयात् ।

७ "श्लाघ्" (to praise) । "हु" (to conceal)
 'स्था' (to stand) और 'शप्' (to curse) इन धातुओं
 के योग में जिसको कोई बात जनाई जाती है । उस के
 प्रागे ४ र्थी आती है । यथा, गोपी स्मरात् कृष्णाय श्लाघते
 The milk-maid overcome by love praises krishna.
 गोपी कामसे (पंडित हो) कृष्ण की स्तुति करती है ।
 पयं हुते । तिष्ठते । शपते ।

८ प्रेरणामे "धृ" to owe धातुके प्रयोगमें ऋणदेनेवाले के आगे
 ४ र्थी आती है, यथा गोपालः श्यामाय शतत्रयं धारयति ।
 G. owes three hundred (rupees) to Shyam गोपाल श्याम
 का ३००) रु। कर्जदार है ।

९ "स्पृह्" (to long for) धातुके योगमें चाही हुई वस्तु
 के आगे ४ र्थी आती है । यथा फलभ्यः स्पृश्यति रामः Ram
 longs for fruits रामको फलोंकी चाहना है ।

१० "क्रुध्" (to be angry) "द्रुह्" (to bear malice)
 ये और इन्हीं के समर्थक दूसरे धातुओं के जिस पर
 कर्त्ता का क्रोध हो उसके आगे ४ र्थी आती है । जैसे गुरुः
 क्रुध्यति शिष्येभ्यः । The teacher is angry with his disciples
 गुरुजी शिष्यों पर क्रुद हैं ।

११—परन्तु जब ये "क्रुध्" आदि धातु उपसर्ग पूर्वक
 प्रयुक्त होते हैं तो जिसपर कर्त्ता का क्रोध होता है उसके आगे
 ४ र्थी नहीं किन्तु द्वितीया विभक्ति आती है । यथा, शिष्यान्
 अभिक्रुध्यति गुरुः ।

१२—जब किसी शुभ वा अशुभ सूचक उत्पात् से कोई
 फल जाना जाता है, तो उस फल वाचक शब्द के आगे ४ र्थी
 आती है । यथा, घाताय कपिला विद्गुत् The tawny light-
 ning forbades a hurricane कपिल रंग घाली बिजली
 आंधी लाती है ।

१३— प्रति ५ ध्र और आ ४ श्र धातु के योग में जिस
साथ प्रतिशा कीजाय उसके आगे ४ थीं आती है। यथा
रामः सुग्रीवाय वालिघर्षं प्रतिशुधाव । R. promised
S. the destruction of B. रामने सुग्रीव से वालि के घ
की प्रतिशा की।

१४—जहां किसी वस्तु के निमित्त कोई दूसरी वस्तु बत
जाती है वहां पहिली वस्तु के वाचक शब्द के आगे ४
आता है। यथा, कटकाय सुवर्णम् Gold is for hand-ri
कड़ के लिये सोन।

१५—फलप्, (to be adequate, to tend to) 'सम्
पद् । "भू" और "जन्" to be or become इन धातु
के योग में इन के वर्त्ता से जो फल प्राप्त होता है उस
आगे ४ थीं आती है। यथा, विद्या ज्ञानाय कल्प
Learning tends to knowledge विद्या से ज्ञान होता है वि
ज्ञान के लिये होता है।

१६—जब वाक्य से अनादर सूचित होता है तो "मन्
धातु के प्राणिवान्क कर्म को छोड़कर दूसरे कर्म के आगे
थीं और ४ या दोनों वि० आती हैं। यथा, नाहं त्वां तृण
तृणं वा मन्ये I do not consider thee to be worth a str
में तुम्हें तिनके के बराबर भी नहीं गिनता।

परन्तु जहां तुल्यता समझी जाती है वहां २ या ही आ
है जैसे अहं त्वां तृण मन्ये I consider thee to be as a str
में तुम्हें तिनके के समान समझता हूँ।

जहां 'तुम्' का प्रयोग नहीं किया जाता वहां उस तुम्
क्रिया के कर्म के आगे ४ थीं वि० आती हैं। जैसे, दिक्षी
राजा घनाय (घनं गन्तुम्) गां मुमेच । King Lalp
loose the cow for the forest, i. e. to go to the for
राजा दिक्षीप ने घनके लिये (घन जाने को) गाय खोल द

१८-“कथ्, to tell” “ख्या, to tell” “शंम्, to praise, to tell” और “आ च्छत्, to tell” इत्यादि धातुओं के योगमें जिस से कोई बात कही जाती है उस के वाचक शब्द के आगे ४ र्थी वि० आती है। यथा, शशंस सर्वं मादित्य शर्मा स शिवशर्मणे
A. related every thing to Shiva sharma. आदेत्य श० ने शिव श० से सब वृत्तान्त कह दिया

स तद्बृत्तं तस्मै कथितवान् । गोविन्दः यत्नदत्ताय युद्ध वृत्तान्तं चिष्यामति

१९-परिक्रयण (Hire) के वास्ते जो कुछ मोल दिया जाता है उस मोल वाचक शब्द के आगे ४ र्थी आती है और ३ यां भी। यथा, पञ्चाशते पञ्चाशता वा परिक्रान्तम् प्रति-
मासं गेहमिदम् The house is hired for 50 rupees a month यह घर ५०) रु० महीने किराये पर है

२०-गति (motion) अर्थ वाले धातुओं के मार्ग भिन्न कर्म के आगे ४ र्थी आती है और २ या भी। यथा, ग्रामाय ग्रामं वा गच्छति देवदत्तः D. goes to the town देव दत्त गांव को जाता है

A—परन्तु जब कर्त्ता शुररि से व्यापार न कर मन खे करता है तो द्वितीया ही आती है। यथा गोविन्दरामः ईश्वरं मनसःव्रजति (G. R. Goes to God mentally (contemplates) गोविन्द राम ईश्वर का ध्यान करता है।

२१-प्र * पत् और प्र * नम् (to salute or bow down) धातुओं के कर्म के आगे ४ र्थी और २ या दोनों कर्म से आती हैं। यथाते शिवं प्रणिपत्यगताःवा शिवाय Having bowed down to Shiva they went away वे शिवजी को प्रणाम कर गये।

D. EXERCISE

A

Translate the following into Hindi or English:-

१ श्रीकृष्णाय नमः २ महिम्ने कलरवे विद्या ३ इन्द्राय नमः

तेभ्यश्च कोप ४ विद्वद्भ्यः सदा हिनं भूयात् ५ क्रियतां यद्
 भवेत् रोचते ६ प्राणिपत्यासुरा स्तस्मै शमयिष्ये सुरद्विषाम्
 जग्मुः ७ सिता विद्युत् दुर्भिक्षाय भवेत् ८ परित्राणाय साधूनां
 विनाशाय च दुष्कृताम् धर्म—संस्थापनार्थाय सम्भवामि युगे
 युगे ९ शताय परिक्रांत मेतद् भवनं भवता १० मन्दिराय
 गति गोविन्दः मनसा च शिवं पुनः ११ राघवेण सुरेन्द्राय
 दिवां राज्यं समाश्रुतम् १२ मङ्गलंते सदा भूयात् १३ कूपं
 यामि जलाय च १४ रामलाल तुभ्यमहं पुस्तकं, लेखिनीं
 मसीपात्रं च दास्यामि १५ मुरारिलालः सर्वं वृत्तान्तं शिव,
 शंकराय कथयामास १६ मूर्ध्नि तपत्यापरणाय दृष्टः कल्पेत
 लोकस्य कथं तमिन्ना १७ मूर्खपुत्रो ऽधिगतशास्त्रो विद्वांस
 मपि तृणाय नो मन्यते १८ समर्हं दश राजती मुद्रा धारयति
 न च मे ना दित्सति १९ तस्मै पुस्तकेन शपति मनो हरलालः
 २० तेभ्यः सर्वेभ्योऽपि संमर्धः एकार्का गोर्वाणाधः २१ राजा
 शम्भुदत्ताय धनं ददौ २२ ते चर्माणि कर्त्तनीभ्यःस्पृहयन्ति ।

B

Translate into Sanskrit —

- 1 May good attend you all
- 2 Welcome to the Queen.
- 3 A messenger was sent by Rama to Hari.
- 4 You owe Rs 55 to Krishna Lal.
- 5 I do not long for wealth but for immortal glory.
- 6 Is he a match for Manohar Lal?
- 7 I wish to give him ten books.
- 8 He related the whole story to Ganga Dhar.
- 9 He went to the Shivite temple and meditated there upon God.
- 10 This is for my black Cow.
11. These books are for teachers use.
- 12 I did not promise to give him this watch.
- 13 Salutations to to the Supreme Soul.
14. Why are you angry with your son?

Render the following into Sanskrit.

१ भले आदमी की सीख भलाई करती है और बुरे की
 दुगई २ हे बालक गुहजी को प्रणाम कर—तेरा कल्याण हो
 ३ कल सन्ध्यासमय किशोरीलाल ने मुझे सफेद भण्डी देने
 का वायादा किया था ४ यदि दरिद्री का पुत्र धनी हांजाय तो
 यह संसार को तिनके के समान भी नहीं समझता ५ इस
 चतुर नौकर ने सब बातें गोविन्दराम से कह दीं ६ यह
 कागज कापी के लिये हैं ७ मूखों को उपदेश देना केवल
 उनका गुस्सा बढ़ाता है ८ स्नान के लिये तालाबपर जाता हूँ
 ९ अकेला मुकुन्ददेव उन दोनों सिपाहियों के लिये बहुत है
 १० मोहनलाल पर सोहनलाल के सात रुपये उधार के हैं
 ११ जो तुम्हें दीखे सो करो १२ मैंने उसे एक काली दवाव
 देने की प्रतिज्ञा की थी १३ गाविन्दसहाय अपने नौकरों को
 दस रुपये महीना देता है १४ ये बोधा उन पैदलों को कुछ
 गिनते ही नहीं १५ पूर्य की हवा चलती है वर्षा होगी १६
 गंगासहाय हरलाल से क्रुद्ध हो रहा है १७ ये तलवारें उन
 धीरों के लिये हैं १८ गंगाराम को धन की इच्छा नहीं वह तो
 मान और प्रेम का भूका है १९ श्यामसुन्दर ने मुझ से कसम
 खाई कि मैं यह बात उस से न कहूंगा २० राजा का मंगल हो ।

पंचमः प्रकाशः ।

A

| | | |
|------------------------|------------------|----------------|
| समयः । कालः । | Time | समय, घण्ट |
| घण्टः । घासरः | day | दिन, धार |
| प्रत्यूहः । प्रभातम् । | morning | सुबह |
| दिनान्तः । सायम् (अ) | evening | सन्ध्यासमय |
| प्राह्णः । | Forenoon A. M. | दो पहर से पहले |
| अपराह्णः । | After noon P. M. | „ पीछे |

| | | |
|-----------------------|-------------------------|-----------------|
| मध्याह्नः | noon | दो पहर |
| रात्रिः । रजनीः | night | रात |
| यामः । प्रहरः । | watch, pahar | पहर |
| तमिष्ठा | dark night | आधी रात |
| श्रुतुः in | season | श्रुतु |
| निशीथः | mid night | अन्धेरी रात |
| धर्मः पुण्यम् | merit, Good | धर्म |
| पापम् | sin | पाप |
| जन्मन् ॥ जननम् | Birth | जन्म, पैदाइश |
| जानिः । जानम् | Class | जानि, धर्म |
| संविद् । अथयः | Promise | प्रतिज्ञा |
| मुक्तिः । कैवल्यम् । | Absolution salvation | मुक्ति, छुटकारा |
| अज्ञानम् । अविद्या | Ignorance | अज्ञान, माया |
| उपानत् । पादुका | shoe | जूता |
| पांचालिका, पुत्रिका | A doll | गुड़िया |
| छत्रम् । आतपत्रम् । | umbrella | छत्रा |
| शिरस्त्रम् | cap, hat | टापी |
| उष्णः पम् | turban | पगड़ी |
| ध्यजनम् | .an | पंखा |
| शय्या | bed | विस्तर |
| मंचः । पर्यङ्कः | conch cut | पलंग |
| माल्यम्, माला । स्रज् | f garland | माला |
| असन्दी | easy chair | आराम कु |
| उपवेशनिका | chair | कुर्सी |
| पीठम् । आसनम् | stool, seat | चाकी मूढ |
| पारेच्छदः | dress | पोशाक |
| गन्दुकः । कन्दुकः । | ball | गेंद |
| घनसारः । कर्पूरः । | camphor | कपूर |

| | | |
|--------------------------|----------------------------|-----------|
| चन्दनम् । मलयजम् । | sandal tree cr ointment | } चन्दन |
| लाक्षा । अलक्तम् । | Lac-die | |
| मृगनाभिः । मृगमदः । | कस्तूरी musk | कस्तूरी |
| केशरः । कुंकुमः । | saffron | केशर |
| रत्नकः । कम्बलः । | woollen blanket | कम्बल |
| घोलाः । कूर्पासकः । | a bodice | घोली |
| पटः । वसनम् । | cloth, garment | पत्र |
| कार्पासः | cotton-made | सूती |
| कौशेयम् | silken | रेशमी |
| रांकवम् | woollen | ऊनी । |
| अगुलीयकम् । उर्मिका | Ring | अंगूठी |
| मेखला | zone | तगड़ी |
| मंजीरः । नूपुरम् । | ornament for the feet | पाजेय |
| केयूरं । अंगदम् । | Bracelet on the arm | थाजू |
| कटकः । घलयम् | Bracelet | कंगन-कड़ा |
| कुण्डलं । कर्णवेष्टनम् । | ear-ring | घाली |
| मुक्तावली । हारः । | a garland of pearls | माला |
| C | | |
| नकुलः । | Ichneom | नौला |
| नागः । सर्पः । | serpent, snake | साप |
| मत्स्यः । मीनः । | Fish | मछली |
| कुलारः । चर्कटः | crab | कैंकड़ा |
| कूर्मः । कर्मटः । | tortoise | कछुआ |
| नक्रः । प्राहः । | crocodile | नाका |
| भेकः । मंडूकः । | Frog | मंडक |
| शंखः । कम्बुः m | Couch-shell | शंख |
| हमिः m कीटः | Insect, worm | कीड़ा |
| वृश्चिकः | Scorpion | |
| प्राचुः । मूषकः | mouse | |

| | | |
|------------------------|------------------|-----------------|
| अणुनाभिः । तंतुधायाः । | spider | मकड़ी |
| गृहमोधिका । | Lizard | छुपकली |
| पिपीलिका । | Ant | बैटी |
| | D | |
| पर्वतः । महीधः । शैलम् | Mountain, hill | पर्वत |
| षापाणः प्रस्तरः । | stone, rock | पत्थर |
| कूटः । शिखरं । | Top, summit | शिखर |
| प्रपातः । भृगुः । | cliff | टाप |
| रुनुः । प्रस्थः । | Tableland | " |
| धातुः । | Metal | धातु |
| उत्सः । प्रस्रवणम् । | waterfall | झरना |
| धारिप्रवाहः | spring, fountain | चश्मा |
| दरी । कन्दरी | valley, vale | घाटी |
| गुहा । गह्वरं | cave, den | गुफा |
| निकुंजः । कुंजः | Grove, bower | कुंज |
| खनिः । आकरः । | mine | खान |
| | E | |
| आम्रः । रसालः । | mango | आम |
| मृहीका । द्राक्षा | Grape | दाख |
| अमृतफलम् | Gnava | अमरुद |
| बदरीफलम् | Plum | बेर |
| पूगीफलम् | Nut | सुपारी |
| सुद्रद्राक्षा | raisin | किशमिश |
| घातामफलम् | Almonds | घादाम |
| नारिकेलफलम् | cocunut, keruel | नारियल गिरीमोला |
| दाडिमम् | Pomegranate | अनार |
| नारङ्गः | Orange | नारंगी |
| जौदुम्बरम् | Fig | अंजीर |
| हृष्माण्डम् | Castard apple | पेठा |

| | | |
|------------------------|------------|--------|
| घलेटः | Peeled nut | अखरोट |
| जम्बूफलम् | | जामन |
| निम्बुकम् | lime | नीषू |
| तिन्त्रिणी । अम्लिका । | Tamarind | इमली |
| गोलालुः । | Potato | आलू |
| पनसम् । | Jack fruit | कटहल |
| ककटिका | cucumber | ककड़ी |
| चिर्मंटी, उर्वाणकम् | Musk-melon | खरबूजा |
| कलिन्दः । | Watermelon | तरबूज |
| पलांडुः m | Onion | प्याज |
| लशुनम् | Garlic | लहसन |
| तुम्बी । कर्कोरुः m | Pumpkin | घीया |
| मूलिका । मूलकं | Radish | मूली |
| गर्जरः । | Carrot | गाजर |
| घृन्ताकम् | Brinjal | बैंगन |
| खर्जूरः । | Date | हुआरा |
| रम्भाफलं | Plaintaino | केला |

F

Adjective

| | | |
|--------|------------|----------------|
| मधुर | Sweet | मीठा |
| अम्ल | sour | खट्टा |
| शषण | salted | नमकीन |
| कटु | Pungent | खरपरा |
| कषाय | Astringent | तुश्ने । कसेला |
| तिक्त | Bitter | कड़वा । |
| स्वादु | Tasteful | मजेदार |

Degrees of comparison

| | | | |
|-----------|----------|-------------|-------------|
| Positive, | Meaning. | Comparative | Superlative |
|-----------|----------|-------------|-------------|

| | | |
|------------------------|------------------|-----------------|
| ऊर्णनाभिः । तंतुवायः। | spider | |
| गृहगोपिका । | Lizard | मकड़ी |
| पिपीलिका । | Ant | छुपकली |
| | D | बैटी |
| पर्वतः । महीधः । शैलम् | Mountain, hill | पर्वत |
| पाषाणः प्रस्तरः । | stone, rock | पत्थर |
| शिखरं । शिखरं । | Top, summit | शिखर |
| पातः । भृगुः m | cliff | ढाप |
| भृगुः । प्रस्थः । | Table land | " |
| भृगुः m | Metel | धातु |
| प्रस्थः । प्रस्थम् । | waterfall | झरना |
| प्रिप्रवाहः | spring, fountain | चश्मा |
| शि । कन्दरी | valley, vale | घाटी |
| शि । गह्वरं | cave, den | गुफा |
| कुंजः । कुंजः | Grove, hower | कुंज |
| निः । आकरः । | mine | खान |
| | E | |
| अमरः । रसालः । | mango | आम |
| शिका । द्राक्षा | Grape | दाख |
| शुभ्रफलम् | Guava | अमरूद |
| शुभ्रफलम् | Plum | बैर |
| शुभ्रफलम् | Nut | सुपारी |
| शुभ्रफलम् | raisin | किशामिश |
| शुभ्रफलम् | Almonds | बादाम |
| शुभ्रफलम्, cocconut, | kernel | नारियल गिरीगोला |
| शुभ्रफलम् | Pomegranate | अनार |
| शुभ्रफलम् | Orange | नारंगी |
| शुभ्रफलम् | Fig | अंजीर |
| शुभ्रफलम् | Castard apple | पैठा |

| | | |
|----------------------|------------|--------|
| अक्षरोटः | Peeled nut | अखरोट |
| जम्बूफलम् | | जामन |
| निम्बुकम् | lime | नीबू |
| तिन्तिडी । अम्बिका । | Tamarind | इमली |
| गोलालुः । | Potato | आलू |
| पनसम् । | Jack fruit | कटहल |
| कर्कटिका | cucumber | ककड़ी |
| चिर्भटी, उर्वाकम् | Musk-melon | खरबूजा |
| कलिन्दः । | Watermelon | तरबूज |
| पलांडुः m | Onion | प्याज |
| लशुनम् | Garlic | लहसन |
| तुम्बी । कर्कायः m | Pumpkin | घीया |
| मूलिका । मूलकं | Radish | मूला |
| गर्जरः । | Carrot | गाजर |
| घृन्ताकम् | Brinjal | बैंगन |
| खर्जूरः । | Date | छुआरा |
| रम्भाफलं | Plaintaino | केला |

F

Adjective

| | | |
|--------|------------|--------------|
| मधुर | Sweet | मीठा |
| अम्ल | sour | खट्टा |
| साधण | salted | नमकीन |
| कटु | Punjent | चरपरा |
| कपाय | Astringent | तुरी । कसेला |
| तिक्त | Bitter | कड़वा । |
| स्यादु | Tasteful | मजेदार |

Degrees of comparison

| | | | |
|-----------|----------|-------------|------------|
| Positive, | Meaning- | Comparative | Superlati- |
| पद | चतुर | पटीयान् | पदिष्ठ |

| Positive | Meaning, | Comparative | Superlative |
|----------|----------|-----------------|---------------|
| गुरु | भारी | गरीयान् | गरिष्ठ |
| लघु | हल्का | लघीयान् | लाघिष्ठ |
| महत् | बड़ा | महीयान् | महिष्ठ |
| बाढम् | अच्छा | साधीयान् | साधिष्ठ |
| प्रिय | प्यार | प्रेयान् | प्रेष्ठ |
| प्रशस्य | अच्छा | श्रेयम् | श्रेष्ठ |
| बहु | बहुत | भूयस् | भूयिष्ठ |
| मृदु | कोमल | घ्नवीयस् | घ्नादिष्ठ |
| युष्मन् | जघान् | यशीयस् - कनीयस् | कनिष्ठ यविष्ठ |
| ह्रस्व | छोटा | ह्रसायस् | ह्रसिष्ठ |
| स्थूल | मोटा | स्थवीयस् | स्थविष्ठ |
| स्थिर | ठहराहुआ | स्थेयस् | स्थेष्ठ |
| वृद्ध | बड़ा | वधीयस् | वधिष्ठ |
| दृढ़ | मजबूत | द्रुहीयस् | द्रुदिष्ठ |
| दीर्घ | लम्बा | द्राघीयस् | द्राघिष्ठ |
| अश्लिष्ट | पास | नेदीयस् | नेदिष्ठ |
| दूर | दूर | दवीयस् | दविष्ठ |
| अल्प | थोड़ा | अरुपीयस् | अरुपिष्ठ |
| बृह | बड़ा | वरीयस् | वरिष्ठ |
| क्षिप्र | जल्द | क्षेपीयस् | क्षेपिष्ठ |
| कृश | दुबला | कृशीयम् | कृशिष्ठ |
| कुम | तुच्छ | क्षौवीयस् | क्षौदिष्ठ |

तर—तम ।

| | | |
|-------------------------|---------------|-----------------|
| गुरु | गुरुतर | गुरुतम |
| लघु | लघुतर | लघुतम |
| महत् | महत्तर | महत्तम । |
| प्रिय | प्रियतर | प्रियतम |
| क्रूर । घातुक । नृशंस । | wicked, cruel | दुष्ट । जाक्षिम |

| | | |
|--------------------------------------|--------------------|------------|
| कदर्य । कृपण । | miser | कंजूस । |
| पिशुन । दुर्जन, खल | Wicked | नीच |
| निकृत, शट, अनृत | rogue, cunning | ठग, लुच्चा |
| निःस्व, दीन, दरिद्र | Poor, wretched | दरिद्री |
| अहंकारिन, अहंयु, | Proud | घमंडी |
| स्तोक । अल्प, सूक्ष्म, | little, small | थोड़ा |
| तनु, शूद्रण, | fine | वारोक |
| महत्, पृथुल, बृहत् } विपुल, विशाल | Large, great, vast | बड़ा |
| घन । निरन्तर, सान्द्र । | thick, dense | सघन घना |
| पेलव, विरल, तनु, | thin, delicate | पतला |
| बन्ध, कुटिल, भुग्न, | crooked, bent | टेढ़ा |
| ककेश, कठिन, कठोर | Hard, severe | कडा, सख्त |
| दीर्घ, आयन, | Long, wide | लंबा |
| धिमनस् । दुर्मनस् | sad, uneasy | गमगीन |
| खटक, उन्मनस् | Longing, eager | उत्कण्ठित |

(G) Inde:

| | | |
|---------------------|------------------|-------------|
| एषं । इत्थं । | Thus | इस प्रकार |
| शनैः | slowly | हौले २ |
| मास्म । मा । अलम् । | don't | मत |
| नहि । नो, न, ना | no, not, | नहीं |
| मनाफ् । ईपत् । | little, somewhat | थोड़ा |
| ओग, ओं, रे, अयि । | O! Oh! | हे अजी, अरे |

(H)

VERBS.

I

| | | |
|---------------------|-------------------------------|--------------|
| रम् (मीडायाम्) IA | To sport | खेलना |
| | to rejoice, to be delightful, | प्रसन्न होना |
| | to have sensual course with, | रमण करना |

| Positive | Meaning. | Comparative | Superlative |
|----------|----------|---------------|---------------|
| शुद्ध | मारी | गर्गीयान् | गरिष्ठ |
| लघु | हल्का | सार्वायान् | साधिष्ठ |
| महत् | बड़ा | मर्हीयान् | मदिष्ठ |
| घादम् | अच्छा | साघांयान् | साधिष्ठ |
| प्रिय | प्यार | प्रेयान् | प्रेष्ठ |
| प्रशस्य | अच्छा | धेयम् | धेष्ठ |
| बहु | बहुत | भूयस् | भूयिष्ठ |
| मृदु | कोमल | घदीयस् | घादिष्ठ |
| युवन् | जवान् | यशोयम्-कनीयस् | कनिष्ठ यविष्ठ |
| दृश्य | छोटा | दृसायस् | दृशिष्ठ |
| स्थूल | मोटा | स्थवीयस् | स्थविष्ठ |
| द्विपर | ठहरादुआ | स्थेयस् | स्थेष्ठ |
| पुत्र | बड़ा | धर्पीयस् | धर्पिष्ठ |
| दृढ़ | मजबूत | द्र्दायस् | द्र्दिष्ठ |
| दीर्घ | लम्बा | द्रावांयस् | द्राघिष्ठ |
| अशक्त | पास | नेदीयस् | नेदिष्ठ |
| दूर | दूर | दवांयस् | दविष्ठ |
| अल्प | थोड़ा | अरपीयस् | अलिष्ठ |
| घट | बड़ा | घरीयस् | घरिष्ठ |
| क्षिप्र | जल्द | क्षपीयस् | क्षिपिष्ठ |
| कृश | दुबला | कृशायस् | कृशिष्ठ |
| कुत्र | तुच्छ | सादीयस् | सादिष्ठ |

तर--तम ।

| | | |
|-------------------------|---------------|---------------|
| शुद्ध | गुह्रतर | गुह्रतम |
| लघु | लघुतर | लघुतम |
| महत् | महत्तर | महत्तम । |
| प्रिय | प्रियतर | प्रियतम |
| क्रूर । घातुक । क्रूर । | wicked, cruel | दुष्ट । जातिम |

च्यु (गतौ) AI To deport; to serve (from) च्युतहोना
 Caus च्यवयते । Des चुच्युपते Fre चोच्युयते Pass
 च्युयते D. W. च्यवमानः । च्युतः, च्युतिः । च्यवनीयम् ।
 च्युत्या । च्योतुम्

XII

गल् (अर्द्धने) IP. To drop, to fall down गिरना
 लज्ज् (लज्जायाम्) VI A. To be ashamed } लजाना
 ही (Ho) III P. To be ashamed }
 अर्ह (पूजायाम्) IP to derive. योग्य होना
 to be cuttute to पात्र होना
 अर्च (पूजायाम्) I, X. P. To worship } पूजा करना
 to honour } सत्कार करना
 लू (छेदने) IX P. A. To cut to lop off काटना कुतरवा
 कृत् (छेदने) -VI To cut off काटडालना
 वेप् (कम्पने) I A. To shake, to tremble कांपना

XIII

नम् (प्रह्वत्वे शब्देच) I To bow नमस्कार करना
 to submit आधीन होना
 to bend झुकना
 उप— to approach झुकना
 उत् To rise उठना
 to erect सीधा होना
 परि— to grow old पुराना होना
 to ripe पकना
 प्र— to bow down प्रणाम करना

Caus नमय-नामय—अनीनमत् । Des निनंसति, Fre

ननम्यते Pass नम्यते—अनमि ।

DW नमन् नमनम् । नमनीयम् । नत्वा । प्रणम्य ले

नन्तुम् । प्रणामः । परिणामः । नतिः ।

धि—P To cease बन्द होना, रुकना

उप— do to die तो
to desist from थांभना

धा— to divert दिलपहलाना

Caus रमयते । Des रिरंसते । Fre रंस्यते Pass रम्यते
D. W. रममाणः । रतः । रन्ता । रमणम् । रामः । विरामः ।
रमणीयम् । रंस्यमाणः । रेमाणः । उपरतिः । रन्वा । विरम्य
रन्तुम् । रम्यम् ।

II

गुप् (रक्षण) गोपाय् I P. To protect रक्षा करना

Caus Do Des जुगोपिषति, जुगुप्सति । Fre
जोगुप्यते । जोगोपाय्यते । Pass गोपाय्यते—अगोपि ।

D. W. गोपायन् । गोपायिष्यन् । गोपिष्यन् । गोस्प्यन् ।
गोप्ता । गोपायितः, गुप्तः । गोप्त्री । गोपनीयम् । गोपनम् ।
गोपायित्वा । गोपायितुम् ।

III

मद् (हर्षे) I V P. te get drunk } मत्तहोना, प्रसन्नहोना
to be glad, }

प्र— to be negligent गाफिल होना

उत्— to be mad पागल होना

Caus. माद्य् to be into xicated नशे में चूरहोना
to intoxicate उन्मत्त करना

to charm मोहितकरना

Des: सिमदिषति Fre मामद्यते Pass मद्यते—माद्यते,
अमादि ।

D. W. माद्यन् । मत्तः । प्रमादी । उन्माद्यः । मदित्वा ।

IV

ही (नेत्रपथे) IV A & IXP. to adhere लगना । छिपकना

to dwell, to live रहना

नि— to lie down लेटना

to hide oneself छिपना-दुबकना

धि— to vanish, to die गायब होना

च्यु (गतौ) AI To deport, to serve (from) च्युतहोना
 Oaus च्यवयते । Des चुच्युपते Fre चोच्युयते Pass
 च्युयते D. W. च्यवमानः । च्युतः, च्युतिः । च्यवनीयम् ।
 च्युत्वा । च्योतुम्

XII

गल् (अर्द्धने) IP. To drop, to fall down गिरना
 लज्ज् (लज्जायाम्) VI A. To be ashamed } लजाना
 ही (Do) III P. To be ashamed }
 अर्ह (पूजायाम्) IP to derive. योग्य होना
 .to be entitute to पात्र होना
 अर्च (पूजायाम्) I, X. P. To worship } पूजा करना
 .to honour } सत्कार करना
 ल् (छेदने) IX P. A. To cut to lop off काटना कुतरवा
 कृत् (छेदने) VI To cut off काटडालना
 वेप् (कम्पने) I A. To shake, to tremble कांपना

XIII

नम् (प्रह्वयन्ते शब्देच) I To bow नमस्कार करना
 to submit आधीन होना
 to bend झुकना
 उप— to approach झुकना
 उत् To rise उठना
 to erect सीधा होना
 परि— to grow old पुराना होना
 to ripe पकना
 प्र— to bow down प्रणाम करना

Caus नमय-नामय—अनीनमत् । Des निनंसति, Fre

ननस्यते Pass नम्यते—अनमि ।

DW नमन्) नमनम् । नमनीयम् । नत्वा । प्रणम्य ले

नन्तुम् । प्रणामः । परिणामः । नतिः ।

XIV

| | | |
|----------------|----------------------|-----------------|
| तृ (सन्तरणे) | I P. To Pass over | तरना |
| | to cross | पार होना |
| | to accomplish | सिद्ध करना |
| | to fulfil | पूर्ण करना |
| अथ— | To descend. | उतरना |
| | to be incarnate | अवतार लेना |
| | to descend down from | " |
| | heaven like (gods) | " |
| य— | To give, to grant, | देना मंजूर करना |
| | to favour with | दया करके |
| | to give away | देना |
| सम्— | To swim | तैरना |
| Caus ताग्य | To save | बचाना |
| | to relieve | मुक्त करना |
| प्र— | To persuade | फुसलाना |
| | to deceive | दुलाना |

Des: तिनरियति-तितीर्यति । Fre तैतीर्यते Pass
 तीर्यते—अनारि । Pass अनीतरन् ।

D. W. तरन् । तीर्णः । तीर्णवान् । तारकः । । तरणीयम् । ।
 सतुम् । तीर्या । धितीर्य्य । प्रतारणम् । तितीर्या । अथतारः ।

XV

| | | |
|---|------------------------------|---------------|
| त्रै (पालने) | I A To protect, to persevere | रक्षा करना |
| परि— | To save | बचाना |
| Caus प्राययते | Des त्रिप्रासते | Fre ताप्रायते |
| P | Is | |
| प्रायते । D. W. प्रायमाणः । प्रातः । प्रातुम् । प्रात्या । परि- | | |
| प्राणम् । | | |

| | | | |
|----------------|-----------------|----------|------------|
| रक्ष (पालने) | I P. To protect | to guard | रक्षा करना |
| | to tend | | रखना |
| | to govern | | शासन करना |

परि— To save रक्षाना वचाना
Caus रक्षयति, Des रिरक्षिषति Fre रारक्ष्यते Pass
रक्ष्यते ।

D. W. रक्षन् । रक्षितः । रक्षणम् । रक्षित्वा । रक्षितुम्
अरक्षकः । रक्षा । परिरक्षणम् ।

अथ (रक्षणे) I P. To protect रक्षा करना
to satisfy, to please सन्तुष्ट करना

Caus आवय । Des अविधिषति । Pass अव्यते
D. W. अवन् । अवितः । अवितुम् । अवित्वा । अवन्तम् ।
ओम् ।

पञ्चमी विभक्तिः ।

संस्कृतमूलसि— (अः । आत् । एः । ओः आभ्याम् भ्यस् भ्यः

(उः)

रामात् ।

रामाभ्याम् ।

रामेभ्यः

हरेः ।

हरिभ्याम् ।

हरिभ्यः

शत्रोः ।

शत्रुभ्याम्

शत्रुभ्यः

पितुः ।

पितृभ्याम् ।

पितृभ्यः

यशसः ।

यशोभ्याम् ।

यशोभ्यः

त्वन् ।

युवाभ्याम् ।

युष्मत्

हिन्दी में । से

घर से ।

इंग्लिश में from

From him

The Ablative Case अपादान कारक ।

१ विभाग की अवधि का अपादान कहते हैं । या यों कहा जाय कि जिस से कोई वस्तु अलग होती है वा जिस से छिपते हैं । लजाते हैं । वह अपादान है । इस अपादान में पंचमी विभक्ति होती है । यथा प्रभुः ग्रामात् आयाति ।
Rajhu comes from a village, प्रभु गाँव से आता है ।
यहाँ ग्राम अपादान है ।

XIV

| | | |
|----------------|----------------------|-----------------|
| तु (सन्तरणे) | I P. To Pass over | तरना |
| | to cross | पार होना |
| | to accomplish | सिद्ध करना |
| | to fulfil | पूर्ण करना |
| अय— | To descend. | उतरना |
| | to be incarnate | अवतार लेना |
| | to descend down from | " |
| | heaven like (gods) | " |
| द— | To give, to grant, | देना मंजूर करना |
| | to favour with | दया करके |
| | to give away | देना |
| मम्— | To swim | नैटना |
| Caus ताग्य | To save | बचाना |
| | to relieve | मुक्त करना |
| प्र— | To persuade | फुसलाना |
| | to deceive | धुलना |

Des: तितरिपति-तितीर्यति । Fre तेतीर्यते । Pass तीर्यते—अतारि । Pass अतीतरत् ।

D. W. तरन् । तीर्णः । तीर्णवान् । तारकः । । तरणीयम् । तर्तुम् । तर्त्या । धितीर्य । प्रतारणम् । तितीर्या । अयतारः ।

XV

त्रै (पालने) । A To protect, to preserve रक्षा करना
परि— To save बचाना

Caus आययते Des अिआसते Fre ताआयते P I- आयते । D. W. आयमाणः । आतः । आतुम् । आत्वा । परि- आयम् ।

रक्ष (पालने) । P. To protect to guard रक्षा करना
to tend रखना
to govern शासन करना

परि— To save रक्षाना वचाना
 Caus रक्षयति. Des रिरक्षिपति Fre रारक्ष्यते Pass
 रक्ष्यते ।

D. W. रक्षन् । रक्षितः । रक्षणम् । रक्षित्वा । रक्षितुम्
 संरक्षकः । रक्षा । परिरक्षणम् ।

अव (रक्षणे) I P. To protect रक्षा करना
 to satisfy, to please सन्तुष्ट करना

Caus आवय । Des अविविपति । Pass अव्यते

D. W. अवन् । अवितः । अवितुम् । अवित्वा । अवतम् ।
 श्रोम ।

पञ्चमी विभक्तिः ।

संस्कृतमंडवि— (अः । आत् । पः । ओः आभ्याम् भ्यस् भ्यः

(३ः)

रामान् ।

रामाभ्याम् ।

रामेभ्यः

हरेः ।

हरिभ्याम् ।

हरिभ्यः

शत्रोः ।

शत्रुभ्याम्

शत्रुभ्यः

पितुः ।

पितृभ्याम् ।

पितृभ्यः

यशसः ।

यशोभ्याम् ।

यशोभ्यः

त्वन् ।

युवाभ्याम् ।

युष्मत्

हिन्दी में । से

घर से ।

इंग्लिश में from

From him

The Ablative Case, अपादान कारक ।

१. विभाग की अवधि का अपादान कहते हैं । वा यों कहा
 जाय कि जिस से कोई वस्तु अलग होती है वा जिस से
 छिपते हैं । लजाते हैं । वह अपादान है । इस अपादान में
 पंचमी विभक्ति होती है । यथा प्रभुः ग्रामात् आयाति ।
 Parbhu comes from a village. प्रभु गांव से आता है ।

२ श्रुते (without) । अन्यः, अपरः, भिन्नः, इतरः (other than or different from) । आरत् (near remote), प्राक् (to the east), प्रत्यक् (to the west), पूर्वः (before or prior to) दूरान् (remote) आ और आदि (towards remote) इत्यादि शब्दों के योग में संज्ञा शब्दों के आगे ५ विभक्ति आती है । यथा—

(a)-श्रुते ज्ञानान् मुक्तिः No Salvation without the knowledge of God बिना ज्ञान के मुक्ति नहीं होती ।

(b)--स रामादन्यः He is other than Ram यह राम से भिन्न है । C--आरादनात् near the forest वन पास (b) गेहात् प्राक् । To the east of the house घर के पूर्व (c) अथा घर्तात् पश्चिमाहि, वसन्ति यवनाः । Yunans dwell to the west of India यवन हिन्द के पच्छिम में रहते हैं ।

(f) आपादात्पूर्वो ज्येष्ठः, Jaishtha is prior to Asorh जेठ आपाद से पहिले होता है ।

(g) इयाद्, गेहाद्, remote from the house घर से दूर ३ पृथक् । नाना । विना (different, without) में से प्रत्येक के योग में संज्ञा से, पंचमी आती है । द्वितीया और तृतीया भी । यथा पृथक् सोहनलालात् सोहनलालम् सोहन लालेन । Other than Sohanlal साहनलालसे भिन्न

४-आ (From the beginning) । आ (as for, as till, from) परि (to leave) इन में से प्रत्येक के योग में

putra पद से ले कर मह भरसा ।

५-प्रभृति । आरभ्य (since from) । वहिः उर्ध्वम् परम् । अनन्तरम् (after) इन में से प्रत्येक के योग में

पंचमी आती है। यथा—*a* शैश्यात् प्रभृति स मया शिक्षितः
He was taught by me even since his child-hood
में ने बचपन से उसे पढ़ाया है।

a—गोहाट् वहि गर्भ्यताम् Go out of the house घर से
बाहर जाओ।

घण्टा द्वयाद् अनन्तरं तत्र गमिष्यामि I shall go
there after two hours दो घण्टे पीछे मैं वहां जाऊंगा
घण्टा द्वयाद् ऊर्ध्वम्—परंवा।

a कमी २ ऊर्ध्वादि शब्द अ प्रगट रहते हैं। जैसे यहोः
कालात् [अनन्तरम्—ऊर्ध्वम्] दृष्टस्त्वम्। You are seen
after a long time तुम बहुत दिनों में दिखाई पड़े।

६—परा + जि [To hate] धातु के योग में कर्ता जिस
से ग्लानि करता है उसके आगे *५* मी वि० आती है। यथा—
अध्ययनात्पराजयते रामलालः। R. hates learning

७—भय [fear] और रक्षा [protection] अर्थ वाले
धातुओं के योग में उनके कर्ता को जिस से भय और रक्षा
हो उसके वाचक संज्ञा शब्द से आगे *५* मी वि० आती है यथा
a स भीतो मरणात्। He fears from death वह
मौत से डरता है। सिंहात् तं रक्ष। Save him from
the lion उसको सिंह से बचा।

८—जगुप्स [to shrink], -वि + रम् [to cease]
प्र... मद [to sever] इन और इनके समानार्थक
विराम और प्रमाद् उसके वाचक शब्दके आगे *५* मी वि० आती
हैं। यथा *a* ते पापात् जुगुप्सन्ते They shrink from sin
वे पाप से घिन करते हैं। रोदनात् विरम। गोविन्दः
स्वकार्यात् प्रमाद्यति।

९—जिससे विद्या पढ़ते हैं, छिपते हैं लजाते हैं अलग
होते हैं उस के वाचक शब्द के आगे *५* वि० आती
है। यथा प्रेम चन्द्रः गुरो रधीते P. M. ...
teacher ... प्रे० गुरुजी से

बालकः The boy hides himself from his father
 बालक बाप से छिपता है। स मातु वियोजितः He was
 separated from his mother यह माता से अलग किया
 गया गोविंदात् लज्जते सा

१०-जहाँ "प्रति," शब्द का अर्थ प्रतिनिधि [representa-
 tive] और प्रति दान [In exchange for] होता है वहाँ
 उसके प्रयोग में मुख्य पदार्थ बोधक शब्द के आगे ५ आती है
 यथा चन्द्रशेखरः शशिभूषणान् प्रति Chandra thekhar
 is the representative of Shashibhushana चन्द्र० शशि०
 का प्रतिविधि है। पुस्तकात् प्रति अच्छुति लेखिनीम् गोपी-
 नाथः G. Nath exchanges a pen for his book गो०ना०
 पुस्तक के बदले में कलम लेता है।

११-जिससे कोई वस्तु उत्पन्न होती है उसके वाचक
 शब्द के आगे ५ भी आती है यथा गोमयाद् वृश्चिका-जायन्ते
 Scorpions are produced from cowdung
 गोबर से कीड़ा पैदा होते हैं। लोमान् क्रोधः प्रभवति Anger
 proceeds from anarice लावच से गुस्सा होता है।

१२-जहाँ "त्वा," या "य," प्रत्ययान्त क्रिया साक्षात्
 प्रयुक्त न हो किन्तु ऊपर से समझी डाय जहाँ उम क्रिया के
 कर्म वा अधिकरण कारक के आगे ५ वि० आती है यथा
 स आसनात् प्रेक्षते (आसने उपविश्य) He sees from the
 seat वह आसन पर से देखते है। श्वसुरात् लज्जते
 वधुः [श्वसुरं वीक्ष्य] वह सुसर से लज्जती है।

१३-"हेतु," अर्थ के बोधक शब्द के आगे ५ भी और ३ या
 दोनों विभक्तियाँ आती हैं। यथा कौशलात् कौशलेन वा मुक्तः
 चौरः। The thief was set at liberty on account of
 his cleavereness चौर अपनी चतुराई से छूट गया।

१४-जब किसी अवधि से काल और मार्ग का परिच्छेद
 [जाप] किया जाता है तो उस अवधि वाचक शब्द के आगे

५ मी, काल वाचक शब्द के आगे सप्तमी और मार्ग वाचक शब्द के आगे प्रथमा और सप्तमी दोनों विभक्तियाँ आती हैं । यथा... कार्तिक्या आग्रहायणी मासे मासः या । A is one month from K. कार्तिकी पूर्णा से अग्रहन की पूर्णा एक महीना है या एक महीने में होती है ।

१५-जिस वस्तु से कोई दूसरी वस्तु उत्कृष्ट [better] या अपकृष्ट [worse] समझी जाती है तो उस पहिली वस्तु के बोधक शब्द आगे ५ मी विभक्ति आतीहै यथा धनाद् विद्या गरीयसी Knowledge is better than wealth धनसे विद्या उत्तम है । तृणादपि लघीयान्-वाचकः

A

translate the following into English, or Hindi

१... आध्वस्य पूर्वाह्णाद् पराह्णो विशिष्यते २-तृणादपि वाचको लघीयानस्ति ३ महतो मुनि प्रतात् निवारयन्ती मेना सती मुवाच ४ सङ्गात्संजायते कामः कामात् क्रोधोऽभिजायते ५ प्रत्यगेव य प्रयागाच्च मध्यदेशः प्रकीर्तितः ६ चितायाः स विभेतिस्म ७ इतरो राधया देप रावणानुचरो यदि सफलानि प्राक् प्रमानात्ततो मम । इन्द्ररेच्छया आकाशः सम्भूतः अकाशा दानुः, वायो राग्निः, अद्भ्यः पृथ्वी, ८ निवृत्तोऽहं नरकपात् मार्गात् ९ वाधिरान्मन्दकर्णः श्रे यान् १० सोमात्तृतीये दिवसे सौम्यः ११ शिशवोऽध्ययनात् प्रजायन्ते १२ पुरुषेभ्यो लज्जन्ते स्त्रियः १३ रोदनाद् विरता कन्या १४ तेन मद् व्याकरणमर्धो तम् १५ हिमवतो गंगाऽवतरति १६ ब्रह्मणः प्रजाप्रजायन्ते । १७ नगराद् ग्रामो योजनम् १८ आमुक्तेः संसारः । आसकलाद् ब्रह्म २० प्रद्युम्नः कृष्णाप्रति, तिलेभ्यः प्रतियच्छ्रुतिमापान् । निजजाड्याद् घटो मूर्खः २१ धावतोऽश्वात्स पतितः २२ श्यवेभ्यो गाम् वारयति यज्ञदत्तः २३ भवान्प्रमृति संव्यो हरिः २४ लङ्गा आर्ष्यवर्ताद् दक्षिणाहि वर्तते ।

B.

Translate the following into Sanskrit:—

1. Something is better than nothing. 2. Go to the northern direction of this city. 3. Sir, we wish to learn the story of Virat from the beginning. 4. How many cows is Paton from Denares. 5. Wealth is dearer to him than his very life. 6. The boys are coming from the school. 7. The enemies fled from him. 8. The mountain is fiery because it smokes. 9. Clopinath exchanges a book from his book. 10. Schorpains are produced from cowdung. 11.

| | | |
|---------------------------|--------------------------|--------------------------|
| तातः । जनयः । पितृ m | Father | बाप |
| मातृ M जननी । प्रसू F | Mother | मा |
| भ्रातृ F | Brother | भाई |
| भगिनी । स्यसू F | Sister | बहिन |
| तनयः । पुत्रः । सन्तुः m | Son | बेटा |
| पुत्री । दुहितृ F | Daughter | बेटी |
| पितृव्यः । पितृव्य ज्ञाया | Uncle, Aunt | चाचा, चाची, ताऊ, तारै |
| मानुलः । | Maternal Uncle | मामा |
| मानुलानी | Do Aunt | मारै |
| जामातृ M | Son-in-law | जामाई |
| भागिनेयः स्वस्त्रीयः | Nephew | भानजा |
| भ्रातृजः । भ्रातृजः | Do Brother's | भतीजा |
| पितरौ । मातापितरौ | Parents | मा बाप वाल्देन |
| पितृव्यजः | Cousin | चचाजाद भाई |
| श्यालः | Wife's brother | साला |
| भगिनीपतिः, भ्रातृसूतः | Sister's husband | जीजा-बहनोरै |
| यातृ । | Husband's brother's wife | देवरानी-जिठानी |

| | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| स्नुषा । जनी । बधूः | Daughters in law पुत्रवधू-पंतोह |
| ननान्द । | Husbands' sister- ननद । |
| नप्तु-पौत्रः । | Grand-son पौता । |
| नप्यी । पौत्री । | Grand daughter पोती । |
| पितामहः । | Grand father बाबा । |
| पितामही । | Grandmother दादी । |
| मातामहः । | Mother's father; नाना |
| मातामही । | Do mother नानी । |
| देव-देवरः । | Husbands brother देवर । |
| धैमात्रेयः । | step brother सौतेलाभाई । |
| विमातृ । | Step-mother मौसी । |
| मातृष्वसृ F | others sister मौसी । |
| मातृ ष्वसृ यः | Mothers sisters son मौसीका बेटा । |
| औरसः । उरस्यः | Legitimate son अपना बेटा । |
| कुटुम्बम् । | Family कुनवा । |
| सगोत्रः । बान्धवः | Relative रिश्तेदार । |
| योपितृ | Women औरत |
| वंशः | Dynasty खानदान |
| सती, साध्वी, पतिव्रता | Chaste woman पति- व्रतास्त्री । |
| विश्वस्ता । विधवा | Widow रांड, |
| मृत पत्नीकः | Widower रंडुआ, |
| कुलटा, पांडुला, स्वैरिणी | Bad women दुष्टास्त्री, |
| अपत्यं, स्तोकम् | Offspring सन्तान । |
| शिशुः m | Child बच्चा |
| स्तनन्धयः | Infant दुधमुहा |
| युवन् | Young जवान |

Translate the following into Sanskrit:—

1. Something is better than nothing 2. Go to the northern direction of this city 3. Sir, we wish to learn the story of Virat from the beginning 4. How many cosars is Patna from Benares 5. Wealth is dearer to him than his very life 6. The boys are coming from the school 7. The enemies fled from him 8. The mountain is fiery because it smokes 9. Oopinath exchanges a book from his book. 10. Scorpions are produced from cowdung. 11.

| | | |
|-------------------------|--------------------------|--------------------------|
| तातः । जनकः । पितृ m | Father | याप |
| मातृ M जननी । प्रसू F | Mother | मा |
| भ्रातृ F | Brother | भाई |
| भगिनी । स्वसृ F | Sister | बहन |
| तनयः । पुत्रः । मनुः m | Son | बेटा |
| पुत्री । दुहितृ F | Daughter | बेटी |
| पितृव्यः । पितृव्य जाया | Uncle, Aunt | चाचा, चाची, ताऊ, नानी |
| मातुलः । | Maternal Uncle | मामा |
| मातुलानी | Do Aunt | माई |
| जामातृ M | Son-in-law | जामाई |
| भागिनेयः स्वस्त्रीयः | Nephew | भानजा |
| भ्रात्रीयः । भ्रातृजः | Do Brother's son | भतीजा |
| पितरौ । मातापितरौ | Parents | मा याप धाल्दैन |
| पितृव्यजः | Cousin | चचाजाद भाई |
| श्यालः | Wife's brother | भाला |
| भगिनीपतिः, श्रायुजः | Sister's husband | जीजा-बहनोई |
| यातृ । | Husband's brother's wife | देवरानी-जिदानी |

स्नुषा । जनी । बधुः

ननान्द ।

नन्तु-पौत्रः ।

नप्त्री । पौत्री ।

पितामहः ।

पितामही ।

मातामहः ।

मातामही ।

देवृ-देवरः ।

धैमात्रेयः ।

विमातृ F

मातृप्यसु F

मातृ प्यसु यः

औरसः । उरस्यः

कुटुम्बम् ।

सगोत्रः । धान्धयः

योपितृ

वंशः

सती, स्राधी, पतिवृता

विश्वस्ता । विधवा

मृत पत्नीकः

कुलटा, पांडुला, स्वैरिणी

अपत्यं, सोकम्

शिशुः m

स्तनन्धयः

युवन्

Daughters in law

पुत्रबधू-पतोह

Husbands' sister ननद ।

Grand-son पौता ।

Grand daughter पोती ।

Grand father बाबा ।

Grandmother दादी ।

Mother's father नाना

Do mother नानी ।

Husbands brother देवर ।

step brother सौतेलाभाई ।

Step-mother मौसी ।

others sister मौसी ।

Mothers sisters son

मौसीका बेटा ।

Legitimate son

अपना बेटा ।

Family कुनवा ।

Relative रिश्तेदार ।

Women औरत

Dynasty खानदान

Chaste woman पति-

व्रतास्त्री ।

Widow रांड,

Widower रंडुआ,

Bad women दुष्टास्त्री,

Offspring सन्तान

Child बच्चा

Infant दुधमुहा

Young जवान

B

Translate the following into Sanskrit—

1. Something is better than nothing 2. Go to the northern direction of this city 3. Sir, we wish to learn the story of Virat from the beginning 4. How many cosas is Patna from Benares 5. Wealth is dearer to him than his very life 6. The boys are coming from the school 7. The enemies fled from him 8. The mountain is fiery because it smokes 9. Gopinath exchanges a book from his book. 10. Schorpains are produced from cowdung. 11.

| | | |
|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| तातः । जनकः । पितृ m | Father | बाप |
| मातृ M जननी । प्रसू F | Mother | मा |
| भ्रातृ F | Brother | भाई |
| भगिनी । स्वसृ F | Sister | बहिन |
| तनयः । पुत्रः । मूनुः m | Son | बेटा |
| पुत्री । दुहितृ F | Daughter | बेटौ |
| पितृव्यः । पितृव्य जाया | Uncle, Aunt | चाचा, चाची, ताऊ, ताई |
| मातुलः । | Maternal Uncle | मामा |
| मातुलानी | Do Aunt | माई |
| जामातृ M | Son-in-law | जमाई |
| भागिनेयः स्वस्त्रीयः | Nephew | भानजा |
| भ्रात्रीयः । भ्रातृजः | Do Brother's son | भतीजा |
| पितरौ । मातापितरौ | Parents | मा बाप वाल्देन |
| पितृव्यजः | Cousin | चचाजाद भाई |
| श्यालः | Wife's brother | साला |
| भगिनीपतिः, आशुतः | Sister's husband | जीजा-बहनोई |
| यातृ । | Husband's brother's wife | देवरानी-जिठानी |

| | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| स्नुपा । जनी । बधूः | Daughters in law पुत्रवधू-पतोह |
| ननान्द । | Husbands' sister ननद । |
| नप्तृ-पौत्रः । | Grand son पौता । |
| नप्री । पौत्री । | Grand daughter पोती । |
| पितामहः । | Grand father याया । |
| पितामही । | Grandmother दादी । |
| मातामहः । | Mother's father नाना |
| मातामही । | Do mother नानी । |
| देवृ-देवरः । | Husbands brother देवर । |
| धेमाश्रेयः । | step brother सौतेलाभाई । |
| विमातृ । | Step-mother मौसी । |
| मातृप्यसु । | others sister मौसी । |
| मातृ प्यसु यः | Mothers sisters son मौसीका बेटा । |
| औरसः । उरस्यः | Legitimate son अपना बेटा । |
| कुटुम्बम् । | Family कुनवा । |
| सगोत्रः । धान्धवः | Relative रिश्तेदार । |
| योपितृ | Women औरत |
| वंशः | Dynasty खानदान |
| सती, साध्वी, पतिवृता | Chaste woman पति- व्रतास्त्री । |
| विश्वस्ता । विधवा | Widow रांड, |
| मृत पत्नीकः | Widower रंडुआ, |
| कुलटा, पांडुला, स्वैरिणी | Bad women दुष्टास्त्री, |
| अपत्यं, स्तोकम् | Offspring सन्तान |
| शिशुः m | Child बच्चा |
| स्तनन्धयः | Infant दुधमुहा |
| युवन् | Young जवान |

Translate the following into Sanskrit:—

1. Something is better than nothing 2. Go to the northern direction of this city 3. Sir, we wish to learn the story of Virat from the beginning 4. How many roads lead from Patna to Benares 5. Wealth is dearer to him than his very life 6. The boys are coming from the school 7. The enemies fled from him 8. The mountain is fiery because it smokes 9. Udaynath exchanges a book from his book. 10. Scorpions are produced from cowdung. 1

| | | |
|-------------------------|-------------|-------------------------|
| तानः । जनकः । पितृ m | Father | बाप |
| मातृ M जननी । प्रसू F | Mother | मा |
| भ्रातृ F | Brother | भाई |
| भगिनी । स्वसृ F | Sister | बहिन |
| तनयः । पुत्रः । सुनुः m | Son | बेटा |
| पुत्री । दुहितृ F | Daughter | बेटी |
| पितृव्यः । पितृव्य जाया | Uncle, Aunt | चाचा, चानी ताऊ, तारै |

| | | |
|-----------------------|--------------------------|-----------------|
| मातुलः । | Maternal Uncle | मामा |
| मातुलानी | Do Aunt | माई |
| जामातृ M | Son-in-law | जमाई |
| भ्रात्रेयः स्वश्रीयः | Nephew | भानजा |
| भ्रात्रीयः । भ्रातृजः | Do Brother's son | भतीजा |
| पितरौ । मातापितरौ | Parents | मा बाप, धाल्देन |
| पितृव्यजः | Cousin | चचाजाद भाई |
| श्यालः | Wife's brother | शाला |
| भगिनीपतिः । श्रावुतः | Sister's husband | जीजा-बहनोई |
| यातृ (| Husband's brother's wife | देवरानी-जिअन |

| | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| स्नुया । जनी । बधूः | Daughters in law पुत्रवधू-पंतोद्द |
| ननान्द । | Husbands' sister ननद । |
| नप्तु-पौत्रः । | Grand-son पौता । |
| नप्त्री । पौत्री । | Grand daughter पोती । |
| पितामहः । | Grand father बाबा । |
| पितामही । | Grandmother दादी । |
| मातामहः । | Mother's father नाना |
| मातामही । | Do mother नानी । |
| देवु-देवरः । | Husbands brother देवर । |
| धैमात्रेयः । | step brother सौतेलाभाई । |
| विमातृ F | Step-mother मौसी । |
| मातृप्यसु F | others sister मौसी । |
| मातृ प्यसु यः | Mothers sisters son मौसीका बेटा । |
| औरतः । उरस्यः | Legitimate son अपना बेटा । |
| कुटुम्बम् । | Family कुनवा । |
| सगोत्रः । धान्धवः | Relative रिश्तेदार । |
| योपिन् | Women औरत |
| वंशः | Dynasty खानदान |
| सती, साध्वी, पतिव्रता | Chaste woman पति- व्रताखी । |
| विश्वस्ता । विधवा | Widow रांड, |
| मृत पत्नीकः | Widower रंडुआ, |
| कुलटा, पांडुला, स्वैरिणी | Bad women दुष्टाखी, |
| अपत्यं, स्तोकम् | Offspring सन्तानः |
| शिशुः m | Child बच्चा |
| स्तनन्धयः | Infant दुधमुहा |
| युवन् | Young जवान |

B.

Translate the following into Sanskrit:—

1. Something is better than nothing 2. Go to the northern direction of this city 3. Sir, we wish to learn the story of Virat from the beginning 4. How many kosas is Patna from Benares 5. Wealth is dearer to him than his very life 6. The boys are coming from the school 7. The enemies fled from him 8. The mountain is fiery because it smokes 9. Gopinath exchanges a book from his book. 10. Schorpains are produced from cowdung. 11.

| | | |
|-------------------------|-------------|-------------------------|
| तातः । जनकः । पितृ m | Father | बाप |
| मातृ M जननी । प्रसू F | Mother | मा |
| भ्रातृ F | Brother | भाई |
| भगिनी । स्वसृ F | Sister | बहिन |
| तनयः । पुत्रः । सूनुः m | Son | बेटा |
| पुत्री । दुहितृ F | Daughter | बेटी |
| पितृव्यः । पितृव्य जाया | Uncle, aunt | चाचा, चाची, ताऊ, ताई |

| | | |
|-----------------------|------------------|----------------|
| मातुलः । | Maternal Uncle | मामा |
| मातुलानी | Do Aunt | माई |
| जामातृ M | Son-in-law | जामाई |
| भगिनेयः स्वस्त्रीयः | Nephew | भानजा |
| भ्रात्रीयः । भ्रातृजः | Do Brother's son | भतीजा |
| पितरौ । मातापितरौ | Parents | मा बाप वाल्देन |
| पितृव्यजः | Cousin | चचाजाद भाई |
| श्यालः | Wife's brother | साला |
| भगिनीपतिः, आवुत्तः | Sister's husband | जीजा-बहनोई |

| | | |
|------|------------------------|----------------|
| यातृ | Husband's brother wife | देवरानी-जिठानी |
|------|------------------------|----------------|

स्नुषा । जनी । बधूः

ननान्द ।

नप्तृ-पौत्रः ।

नप्त्री । पौत्री ।

पितामहः ।

पितामही ।

मातामहः ।

मातामही ।

देवृ-देवरः ।

वैमात्रेयः ।

विमातृ F

मातृष्वसृ F

मातृष्वसृ यः

औरसः । उरस्यः

कुटुम्बम् ।

सगोत्रः । धान्धवः

शोषिन्

वंशः

सती, साध्वी, पतिव्रता

विश्वस्ता । विधवा

मृत पत्नीकः

कुलटा, पांसुला, स्वैरिणी

अपत्यं, स्तोत्रम्

शिशुः m

स्तनन्धयः

युवन

Daughters in law

पुत्रवधू-पतोद्भू

Husbands' sister ननद ।

Grand-son पौता ।

Grand daughter पोती ।

Grand father याबा ।

Grandmother दादी ।

Mother's father नाना

Do mother नानी ।

Husbands brother देवर ।

step brother सौतेलाभाई ।

Step-mother मौसी ।

others sister मौसी ।

Mothers sisters son
मौसीका बेटा ।

Legitimate son

अपना बेटा ।

Family कुनया ।

Relative रिश्तेदार ।

Women औरत

Dynasty खानदान

Chaste woman पति-
व्रतास्त्री ।

Widow रांड,

Widower रांडुआ,

Bad women दुष्टास्त्री,

Offspring सन्तान ।

Child बच्चा

Infant दुधमुहा

Young जवान

| | | |
|---------------------|-----------|---------|
| बृद्धः | Old | बृद्धः |
| शशयम् शिशुत्वम् | Childhood | बचपन |
| तादृश्यं, यौवनम् | Youth | जशानी |
| स्थाविरं, धार्ढ्यम् | Oldage | बुढ़ापा |
| पूर्वजः, अग्रजः | Elder | बढ़ामां |

B

| | | |
|----------------------|---------------|----------|
| न्वदीय, तावक, तावकीन | Thy, thine | तेरा |
| मदीय, मामक, मामकीन | My, mine | |
| तदीय | His, Her, its | उसका |
| सुष्मदीय, यौष्माकीन | Your, Yours | तुम्हारा |
| अस्मीय, आस्माकीन | Ours Ours | हमारा |
| पितृक | Paternal | पिताका |
| मातृक | Maternal | माताका |

C

| | | |
|--------------------|---------------|---------|
| वेपथारः, उपस्करः । | Spice | मसाल |
| पला | Cardamum | इलायची |
| लवंगम् | Cloves | लौंग |
| जीरकम् | Commim seed | जीरा |
| धन्याकम् | Coriander | धनियां |
| हरिद्रा | turmeric | हल्दी |
| मरिचम् | Peper, chilly | मिर्च |
| पूगीफलम् | Nut | सुपारी |
| रमठः, हिगुम | Asfoetida | हींग |
| शुण्ठी | Dry-ginge | सांठ |
| आर्द्रकम् | Ginger | अर्द्रक |
| मिस्री-शतपुष्पा | | सीफ |

| | | |
|---|------|-------------------------|
| पक्षिणः } शकुन्तः } विहगः, स्वगः, विजः } | Bird | परन्द, पक्षी पक्षरु, |
|---|------|-------------------------|

| | |
|------------------------|------------------------|
| मयूरः, यहिन् m बहिणः | } Pea-cock मोर |
| नीलकण्ठः, शिबिन् m | |
| मधुकरः, मधुलिङ् m | } Bee सुमार, भौरा |
| अलिन् m | |
| आतापिन् m चिल्लः, | ▲ Kite चील |
| शुकः, कीरः | parrot तोता |
| कोकिलः, परमृत् m | } Cuckoo, Nightingale |
| कौयल पिकः वनप्रियः | |
| काकः, घायसः, | Crow कौआ |
| काकः, चक्रः, चक्रवाकः, | huddy goose चकवा |
| हंसः | Swan हंस |
| चानकः सारंगः | Chatak पापीहा |
| वेरटा, गन्धोली | Wasp बर |
| पतंगः, शलभः | Grass-hoper पतंगा |
| सद्योतः | Firefly जुगनु, पटवीजना |
| गृध्रः | Vulture गोंध |
| वकः, कंठः | W. Orang बकुला |
| कपुकरावहः, सारसः | Crane सारस |
| चटकः, फलविकः | Sparrow चिरीटा, गौरैया |
| कुकवाकुः m ताघ्रचूडः | } cock मुर्गा |
| कुक्कुटः | |
| कुक्कुटी | Hen मुर्गी |
| उलूकः, दिवान्धः, शूकः | Owl उल्ल |
| श्येनः, शशादनः | Hawk याज |
| पाराघतः, कलरवः, कपोतः | pigeon, dove फास्ता |
| गरुडः, वैनतेयः, खगेशः, | Eagle गरुड, डकाव |
| तित्तिरः m | partridge तीतर |
| पयोप्ली, तैलपायिका, | Bat चमगीदर |
| पंजरः | cage |

| | | |
|---------------------------|----------------|-----------|
| पेशी , कोशः , अण्डः , | Egg | अण्ड |
| कुलायः , नीडम् , | Nest | घोंसला |
| पदाः , पतत्रम् , पत्रम् , | Wing | पंख |
| पंखुः , श्रोत्रिः , | Bill, Beak | शोंख |
| शिम्शण्डः , पिच्छः | feather, tail | पंख, पर |
| सर्हः | crest | कसंगा |
| शिगा , शूडा , | hair | जोडा |
| युगम् , युगलम् , | piece | भुगड |
| कुलम् , | Net | जाल |
| जालम् | chipping | कृकना-रुज |
| कृजितम् | tame, domestic | नी पाइल |
| द्वेक , घृहाक | | पाइल |

| | | |
|---------------------------------|----------------|-------------|
| एकः , एका , एकम् , प्रथम | One, first | एक पहिल |
| द्वौ m द्वे F द्वितीय | two, second | दो दूसरा |
| त्रयः m तिस्रः F त्रीणि m तृतीय | three, third | तीन तीसरा |
| चत्वारः m चतस्रः F चत्वारि m | Four | चार |
| चतुर्थः | fourth | चौथा |
| पञ्च , पञ्चम | Five, fifth | पांच पांचवा |
| षट् , षष्ठः | Six, Sixth | छः छठा |
| सप्त , सप्तमः | Seven, seventh | सात सातवा |
| अष्ट , अष्टौ , अष्टम | Eight | आठ |
| | eightth | आठवाँ |
| नव , नवम् | Nine, ninth | नी नव |
| दश दशम् | ten tenth | दस दसवा |
| एकादश | Eleven 11th | ११, ११वा |
| द्वादश | 12—12th | १२, १२वा |
| त्रयोदश | 13—13th | १३, १३वा |
| चतुर्दश | 14—14th | १४, १४वा |

| | | |
|------------------|-----------|-----------|
| पञ्चदश | 15-15th | १५, १५वां |
| षोडश | 16-16th | १६, १६वां |
| सप्तदश | 17-17th | १७, १७वां |
| अष्टादश | 18-18th | १८, १८वां |
| एकोनविंशतिः F | } 19-19th | १९, १९वां |
| एकोनविंश, | | |
| एकविंशतिः एकविंश | 20-20th | २०, २०वां |

F-Verbs

| | |
|---------------|-----------------------------|
| इ (हरणे) T.w. | To Carry लेजाना, पहुँचाना |
| | to Carry away हरलेजाना |
| | to Convey लेजाना |
| | to captivate गिरफ्तार क० |
| प्र— | To strike मारना |
| | to attack हमला क० |
| सम्— | to collect इकट्ठा क० |
| | to destroy नष्ट करना |
| सम्+प्र— | to fight लड़ना |
| उप+सम्— | to collect इकट्ठा करना |
| | to make short कम क० |
| प्रति+सम्— | To take back फेर लेना |
| | to with-draw वापिसलेना |
| वि— | To divert विहारक० मन बहलाना |
| परि— | To avoid त्यागना। |
| निर— | |
| उप— | |

सम्+उप—

Do

Do

| | | |
|----------------|------------------------|---------------|
| अप्— | To take away | हरलेजाना । |
| | to rob | चुरा लेजाना । |
| अभि + अच्— | To eat | खाना |
| आ— | Do | Do |
| | to Carry | लेजाना |
| | to offer (a sacrifice) | यज्ञ प |
| वि + अच्— | To act or behave | वर्त्ताय व |
| Do— | to stake in gambling | जुआ खे |
| A— | to deal in transaction | द्वयीपार |
| उत् + आ— | To pronounce | उच्चारण |
| | | कहना । |
| | to illustrate | उदाहरण |
| | | वर्णन, क० |
| यति + उत् + आ— | To answer | उत्तर देना |
| उप + आ— | to offer to present | भेद क |
| वि + आ— | to explain | ख्यास्या |
| उत्— | to take out | वाहर निक |
| | to draw out | खेच लेना |
| | to save | बचाना |
| | to destroy | नाशक० |

Caus हारयति Des, जिहीषति । Fre जेहियते
हियते

D. W. हरन्, हरणम्, हतम्, हत्तव्यम्, हारकः, हार
हियमाणः संहारः, जिहीषा, जिहियान्, उदाहरणम्,
धन्, आहारः विहारः, प्रहारः उपहारः, संहारः, सं
हर्त्तुम्, हृत्वा, विहृत्य, परिहर्त्तव्यम्, अभ्यवहृत्य, ह
मनोहारी, विहारी,

b

स्मृ (आध्याने) 1. P. To remember याद करना

वि— To forget भूल जाना ,

अप— to be senseless

Caus स्मारयति असस्मरत्, Des सुस्मरति Fre सास्म-
र्यते Pass स्मर्यते-अस्मारि,

D. W. स्मरन्, स्मरणीयम्, स्मरणम्, स्मृतिः स्मारः,
स्मर्तव्यम्, विस्मृतिः, स्मृत्या, स्मर्यमाणः स्मरिष्यन्,
स्मारकः, अपस्मारः स्यारंस्मारम्, स्मर्तुम् ।

पा (पाने पिब् I. P. To drink पीना ,

नि— to sip घूंट २ पीना चूसना

Caus पाययति अपीष्यत् Das पिपासति Fre पेपीयते,
Pass पीयते, अपायि,

D. W. पीयन्, पानम्, पीतम्, पिपासा, पयम्, पानी-
यम्, पातव्यम्, पीत्वा, पातुम्, पीयमानः, सपीतिः,
निपानम्,

दद्य I. 4 d

to give

देना

to protect

रक्षा करना

to go

जाना

to kill

मारना

to take

लेना ,

Caus दाययते Desदिदयिषते, Freदादाय्यते P:दुय्यते,
D. W. दयमानः, दया, दयितः, दयिता, दयितुम्,
दयिष्यमाणः दय्यमानः ,

हन् (हिसागत्योः) to strike

to hurt

to kill

to destroy

मारना
घात पातना

हानना

हानना

| | |
|------------|---------------------------|
| आप- | to remove हटाना, |
| आ- | to beat पीटना |
| अभि- | To assail हमला क० |
| प्रति + आ- | To drive back पीछे हटाना |
| वि + आ- | To obstruct रोकना |
| प्रति- | To drive back हटाना |
| | To keep off दूरकरना |
| सम्- | To put together एकट्ठा क० |

Caus घातयति अजीघनत Des जिघांसति Fre अघ्न्यते
Pass: ह्न्यते अपहनि, अघानि,

D. W. घ्नन्, हन्ता, हतः, घातकः, हन्तव्यः, हन्तुम् ।
हत्या, घातः, संहतिः, जघ्निवान्, ह्न्यमानः, व्याघातः,
हननम्, हनिष्यन्, संघातः,

F

ईश (ऐश्वर्य्ये) II A To be master of मालिक होना,
to govern हुकूमत क०
to be able समर्थ होना

Caus ईशयते, ईशिशिपते Pass ईश्यते—ऐशि ।

D. W. ईशानः, ईशिता, ईशितः ईशितुम्, ईशित्वा,
ईश्यमानः,

नाथ् (याज्ञोपतापयोः) To ask, to be master of मांगना
IA to bless आशिसदेना

Caus नाथयति + Des निनाथिपते Fre नानाथ्यते pass
नाथ्यते अनाथि D. W. नाथमानः, नाथितः, नाथितुम्, नाथः ।

जस् (हिसायाम्) X-U To hurt हानि क० मारना ।

To set free मुक्त करना

Caus जाखयति-ते + अर्जाजसत्, Des जिजसिपति Fre

जास्यते Pass जस्यते-अजासि ।

D. IV. जास्यन्, जस्यन्, जसितुम्, जसितव्यम्, जासयितुम्, जसित्वा, जासयित्वा, जस्यमानः ।

b

क्रथ् क्रथ् (हिंसायाम्) IP. oT kill मारणा

Caus क्रथयति-अक्रथयत् Des चिकथिषति Freचाक्रथ्यते
Pass क्रथ्यते-अक्रथि-अक्रथि ।

D. IV. क्रथन्, क्रथन्, क्रथितः, क्रथितवान्, क्रथंक्रथं-
क्रथक्रथम्, क्रथित्वा, क्रथितुम् ।

फज् (अश्रयके शब्दे) IP. To make an inarticulate

sound, to ubzz to chirp
to coo

फफना

चूचूफो

Caus फजयति-अफुजयत् Des फुजयति Fre चोफुज्यते
Pass फुज्यते-अफुजि ।

D. IV फुजन् । फुजितम् । फुजितवान् । फुजनम् । फुजि-
तुम्, फुजित्वा । संफुज्य । फुज्यमानम् ।

र (शब्दे) IP to cry— to yell, रोना, चिल्लाना

to hum as bee

मिनमिनाना—

to sound in general

वि- to lament

करना । Pass रोयति-अरुयत् De

कने Caut. कर्णे-प्रसवि ।

D.W. कर्ण । कर्ण । शैश्वनाम् । रविना । रवि
रविना । संसकः । गितः ।

K

कु (कने) II' to sound, to declare कर्णान् क० जर्द
प्रसवि कर्णा ।

कु—to cry होना । विष्णुना

no XI' to include to sound कर्णान् क० दौर्गा

Caut. कर्णान्-कर्मपुनः १००० दुर्गाविधि ।

समुपने सुपने Pass । कर्णे । क० कर्ण ।

सुपितः । संसुपितः ।

कु (कने) I, I'. to sound to echo कर्णान् क०
to declare प्रति प्रति क०

प्र—to to resound सुंजना

प्रति—to Do no

(Caut. कर्णान् कर्णान्-कर्मपुनः De० द्विष्यति

दास्यन्ते Pass कर्णान्-D. W. कर्ण, कर्णान्, कर्ण

कर्णान्, कर्णान्, प्रतिप्रतिः कर्णान्,

L

कृ (कर्णे) III. to carry to bear लेजाना-गृ
to lead भाग्य क०

प्र—to follow, to flow यदना, क०

प्र—to produce to effect कर्ण कर्ण

to tend to देना कर्ण

to bring on खाना

वत्—to to left up उठाना । क०

वि— to marry
to marry

विवाह क०
विवाह करना ।

Caus वाहति

निर— to support
to fulfil

निर्वाह क०
पूरा करना
हौले २ दवाना ।
या मलना ।

सम्— to rub gently
to champoo

Des विवदति Fre वावहते Pass उह्यते D. w. वहन् । वह-
मानः, ऊढः, ऊढवान्, वहनीयः विवदा, संवाहकः, वाढा,
वाढुम्, उद्वाहः, प्रवहणम्, विवाहः, निर्वाहः, प्रवाहः,

M

कम्

पष्ठी विभक्तिः, Onso ending

१ य०

संस्कृत=इस्, एः, ओः, श्रः श्राः स्य, उः ओस्-ओ, आम्, नाम्, णाम्

हिन्दी—का की, के, रा, री, रे English 's' of

उदाहरण ।

| | | |
|--------|-------------|----------|
| रामस्य | रामयोः | रामाणाम् |
| यशसः | यशसोः | यशसाम् |
| नद्याः | नद्योः | नदीनाम् |
| पितुः | पित्रोः | पितृणाम् |
| हृदेः | हृद्योः | हृदीणाम् |
| करिणः | करिणोः | करिणाम् |
| मानोः | मान्धोः | मानूनाम् |
| मेरा | हम दोनों का | हमारा |
| मम | आवयोः | अस्माकम् |
| मे | नौ | नः |
| तय | मुययोः | |

| | | | |
|-------|--------------|---|----------|
| तं | याम् | = | वः |
| रामका | दो रामों का | | रामों का |
| मेरा | हम दोनों का | | हमारा |
| तेरा | तुम दोनों का | | तुम्हारा |

H. The Genitive Case सम्बन्धकारक

१-पदार्थों के आपस के मेल को सम्बन्ध कहते हैं, सम्बन्ध (कारक) में पृष्ठी विभक्ति आती है, यह सम्बन्ध कारकके सिवाय, तद्धित और समाससेभी जाना जाता है यथा रामो दशरथस्य पुत्रः आसीत् Ram was the son of Dashrath रा० द० के पुत्र थे हेमो घटः हेम-घटः वा a jar of gold, gold jar सोने का घड़ा, सुवर्ण घट,

२-इश (to govern) द्य (to save) प्र + भू to be able (to remember) स्मृ और अधि + इ (to study) इ धातुओं के कर्म के आगे (प्रयोग कर्ता को यदि सम्बन्ध बताने की इच्छा हो तो) पृष्ठी विभक्ति आती है, यथा नागाशास्त्राणां इस्ते He can not rule his limbs उसे अपने हातों का (पर, अधिकार नहीं है,

समातुः स्मरति He remembers his mother वह माताको स्मरण करता है । सर्पिणः दयनम् । सम्बन्ध विवक्षा तत्र जो विभक्ति नियमानुसार पावेगी वह होगी जैसे समात चाय स्मरति—वह माको-

३—"कृत्यः" प्रत्यय और इसके समानार्थक दूसरे प्रत्यय के प्रयोग में (सम्बन्ध क्री विवक्षा में) काल याचक आधार आगे पृष्ठी वि० आती है यथा द्विःश्रन्हो भुङ्क्ते जयदेवः Jayadev दोष अधि

४-तुल्य, सदृश, सम (like or equal to) अनु

proper, worthy of) आदि अव्ययों के प्रयोग में जित
 सहाय हो उसके आगे षष्ठी ६ आती है-यथा—*a* रामस्य
 सहायः गंगदत्तः Ganga Datta is like Rama राम
 के समान है । *b*—नैतत्तस्यानुस्यूम् It is not worthy of
 him यह उसके योग्य नहीं ।

इन तुल्य आदि के योग में ३ भी आती है यथा रामेण
 सहायः गंगदत्तः । परन्तु तुला और उपमा शब्दों के योग में
 जिस के तुल्य हो उसके आगे ६ आती है जैसे तुला सहायः न
 विद्यते । और कभी ३ या भी । तुला समारोहति ।

५—दूर (distance) अन्तिक-समीप सन्निकृष्ट । निकट
 (near) इत्यादि शब्दों के योग में जिस से दूर वा समीप
 हो उस के आगे षष्ठी आती है । यथा—ग्रामस्य ग्रामाद्वा दूर
 वनम् the forest is distance from the village वनगाँव
 से दूर है ।

६—जहाँ "दिव्" धातु का जुआ खेलना और ब्यापार करना अर्थ
 होता है वहाँ उसके कर्म के आगे ६ षष्ठी आती है । यथा—चतुर्णां
 दीव्यति गोविन्दः G. deals in four गो० चार का ब्यापार
 करता है ।

परन्तु उपसर्ग सहित दिव् धातु के कर्म के आगे द्वितीया
 भी आती है जैसे विशतेः विशति या प्रतिदीव्यति सः और
 यदि दिव् धातु का स्तुत्यादि अर्थ होतो २ या आती है । स
 ब्राह्मणं दीव्यति He praises the Brahman

७—"पण" और "यि + अच + हृ" (ब्यौहार करना और
 जुआ खेलना) धातुओं के कर्म के आगे (सं०धि०में) ६ ष्ठी
 आती है । यथा मनोहर विशतः व्यवहरते पणते वा
 मनोहर ३० की याजी लगाता है । M. takes thirty

परन्तु इससे भिन्न अर्थों में इन धातुओं के कर्म के आगे
 द्वितीया आती है यथा ब्राह्मणं पणते देवदत्तः Dev. extolls
 the Brahman

= "नाय" ({ to wish for } घातु के कर्म के आगे पृष्ठी

आती है। यथा-फलानां नायते दीन दयालुः। D. wishes for fruits दो फलों की इच्छा करना है। परन्तु मांगने अर्थ में इस घातु कर्म के आगे द्वितीया आती है, यथा फलानि नायति-दीनदयालुः D. asks fruits दीन फल मांगता है।

६-आशीर्वाद (blessing) अर्थ में आशुष्यं भद्रं, कुशलं सुखम् हितम् और फलयाणम् इन शब्दों में से प्रत्येक के योग में जिसको आशीर्वाद दिया जाय उसके वाचक शब्द के आगे षष्ठी और चतुर्थी दोनों धिकियां आती हैं यथा शुभार्कः शुभ-भ्यं वा सुखं भूया। May happiness attend you ईश्वर करे तुम को सुख हो।

१०-हिसार्यक जास, निहन् प्रहन् नाट्, काथन् और पिण् घातुओं के कर्म के आगे (सम्बन्ध कहने की इच्छा हो तो) षष्ठी आती है। यथा चौरस्य उज्जासयति सः। He kills the thief यह चौर को मारता है। चौरस्य प्रणिहननम्। चौरस्य उन्नाटम् चौरस्य काथनं दुष्टस्य पेषणम्।

जास् आदि का हिंसा अर्थ नहीं संबंध की विवक्षा नहीं उसके कर्म के आगे द्वितीया आती है। यथा चौर उज्जासयति सः धान्यं, पिनष्टि। इत्यादि।

११-कृत् संज्ञक ति, त, तृन् और अन्, इत्यादि प्रत्यय जिन के अन्त में हों उन शब्दों के योग में उनके कर्त्ता और कर्म दोनों के आगे षष्ठी आती है-यथा (कर्त्ता) कालिदासस्य (कर्म) भारतस्य श्रवणम्। Hearing of Bharat. Being heard of Bharat.

यदि, एकही कृत् प्रत्यय के योग में कर्त्ता और कर्म दोनों के आगे षष्ठी पाई जाये तो वहाँ कर्त्ता को छोड़ कर्म के आगे

पढ़ी आती है और कर्त्ता में ३ या यथा आश्चर्य्य पुस्तकस्य पठनम् अनधीतेन the reading of a book without a learned man is wonder विना पढ़ेका पुस्तकका पढ़ना अचंभेकी बात है, तत् प्रत्ययान्त और उसके समानार्थक वूसरे । उपरि-अधः-पुरः-पश्चात् (अधः-पुरस्तात्) शब्दों के योगमें ५मीं को वाचकर पढ़ी आती है यथा-नगरस्य दक्षिणतोऽगच्छम्, I went to the south of the city मैं नगर के दक्षिण ओर गया—

१२-पूर्वोक्त कृत् प्रत्यय यदि द्विकर्मक धातुओं के अन्त में हों तो उनके गौण कर्म (secondary object) के आगे पढ़ी और २ या दोनों विभक्तियां आती हैं यथा नेता मयूरस्य नगरस्य वा the taker of the peacock मोर का गांव का (को) लेजाने वाला ।

१३-वर्तमान काल में विहित जो "त," प्रत्ययतयन्त शब्द के योग में संज्ञा शब्द के आगे पढ़ी आती है, यथा-राज्ञो मतो जय देवः Jaydeva is respected by the King ज० रा. का मान्य है,

१४-आधार अर्थ के वाचक "त," प्रत्ययान्त शब्द के योगमें जिस का वह आधार हो उसके वाचक श० के आगे पढ़ी आती है, यथा-गोविन्दस्य आसितम् एतत् ।

this is the resting place of Govind यह गोकुली बैठक है ।

१५-कृते (for) समक्षम् (in the presence of) इन में से प्रत्येक के योग में जिस के समक्ष हो उस के वाचक शब्द के आगे ६ आती है । यथा गुरोः समक्षम् हसितवात् सः He laughed in the presence of the teacher वह गुरुजी के सामने हंसा ।

१६-अनु + कृ (to imitate) धातु के प्रयोग में जिस का अनुकरण किया जाय उसके आगे पढ़ी और द्वितीया दोनों विभक्तियां आती हैं, यथा यदा सेनस्य यद्दसेनं वा सर्वं

एतु क्रुतेति विष्णुश्चातुः, Vishnu mayal imitates Yagna
 sons in all his merit विक० सय गुणोने य० का अनुकरण
 करता है ।

१५-सत् (अन्) शान (ज्ञान) और शीलायं कृतधाट
 और प्रत्यय जिन शब्दों के अन्त में आये उनके योगमें सं.
 श. के आगे पड़ी नहीं किन्तु द्वितीया आती है, यथा-मातापि-
 तये आराधयितामय, Always keep your parents pleased
 reason, obgecause मा बाप की आराधना किया करो ।

१६-जय संज्ञा शब्द क साथ हेतु (reason, obgec-
 cause) शब्द का प्रयोग होता है तो संज्ञा शब्द और हेतु
 दोनों के आगे पड़ी आती है । यथा-अन्नस्य हेतोः अन्नस्य हे-
 तोः नियसति अत्र गोविन्दः Govind dwells here for the
 obgec of food गोविन्द यहाँ भोजन के निमित्त रहता है ।

७-परन्तु जय सर्वनाम के साथ "हेतु" का प्रयोग होता है
 तो सर्वनाम और हेतु दोनों के आगे पड़ी और ३ या दोनों
 आती हैं, जैसे कस्य हेतोः केन हेतुना या अत्र भवान् नियसति
 For what reason do you live here? तुम यहाँ किस हेतु
 से रहते हो ? ।

८-और यदि सर्वनाम के संग निमित्त, कारण, आदि शब्दों
 का प्रयोग हो तो सब विभक्तियाँ आती हैं । यथा कि निमित्तेन
 कस्मै कारणात् कसमात्कारणात् कस्य निमित्तस्य, कस्मिन् नि-
 मित्ते भवान् नियसति ।

९-यदि सर्व नाम के सिवाय दूसरे शब्दों के संग उनका
 प्रयोग हो तो १ मा और २ या को छोड़ और सब विभक्तियाँ
 आती हैं, यथा-ज्ञानेन निमित्तेन सोऽत्र नियसति, धनात् कार-
 णाय सा नगरं याति ।

Translate the following into Hindi or English

१-न खलु सः उपरतः यस्य बल्लभो जनः स्मरति २ किय-
दंशिश्टम् दिवसस्य ? ३ महान् कालो वर्तते तवा दृष्टस्य ४
कस्यात्यन्तं सुखमुपनतम् ? ५ कस्ते वृत्तान्तः प्रियवर ? ६
विदुषामादरः कार्क्यः ७-प्रशसो हेतो विद्यां पठति भ्रात्रेयः

८-बुद्धिवादीनां मान्यानां धनं न प्राह्यम् ९ निधनं गतस्य
तस्य बहूनि ग्रहानि व्यतिक्रान्तानि १० स्याम सुन्दरस्य भार्या
मधुरा मृगीका समुपहरति गोविंद स्वप्ने ११ धनपतिराजस्य
श्वधू तं नारिकेलरसं पाययतिस्म १२ मम पुत्रस्य कुशलं
भूयात् १३ तस्या गमनं दूरत एव तवाहं निवेद्यिष्यामि १४
कस्य केतो इमे पत्निणः सन्ति ? १५ अथ ते शुक्र-काक-को
किलादयः पतत्रिणः तात-प्रातुल भ्रातरिति ब्रुवाणाः तभ्य
समीपे स्थिताः १६ मुकुन्दस्यासित मिम्बुदं यातं रमापतेः भुक्त
मेतदनन्तस्ये त्व्यु गोष्थो दिदृक्षुवः ७७-दाह-रीडितो जयदेवः
सप्तदशो दिवसस्य जलं पपौ १८ धनराजस्य भागिनेयः कृष्ण-
लालस्य जामातुः कृते मरिचैलालवद्भ्रु जोरक धान्यधानि समा-
निनाय १९ मदीय मातृ प्वक्षेयस्य वाटिकायां पिङ्ग-चाहिं-कपो-
तादयश्चतुर्दश विहगाः प्रातः कूजन्ति २० यौष्माकीन-जनक
जननी-स्वस्त्रीय-भ्रातृजपितृव्यजानां भद्रं भूयात् २१ एकोन-विंशतेः
रूपकाणां व्यवहरति गोपीनाथः २२ मामकीन-भ्रातरोऽवाध्यय-
नस्य हेतो निवास मकुर्वत २३ गीता रामस्य स्तुषा निजश्वधूचाः
पादौ संवाहयति २४ हरिं दिदृक्षुः भक्तः स्यात् लोकान् फर्त्ता
सुरं द्विपन् २५ शतं दायी, ब्रजं गामी, मम सेव्यो हरिः सदा
२६ जगन्नाथो मदन मोहनस्य सदृशः । सच तस्य सर्वधानु
करोति २७ शत्रून् धातुकस्य राक्ष आक्षां पाजयिता भवतद्
भवान् । २८ विचित्रं यज्ञदत्तस्य जलस्यपानम् १० का पूर्वः किञ्च
चो नामधेयम् ३० नाथ तवाहं न मामकीनस्यम् ३१

निधानं धर्माणां किमपि च विधानं नवमुदाम् प्रधानं
तीर्थानां ममल परिधानं त्रिजगतः । समाधानं बुद्धे रयः खलु
तिरोधानं मधियाम् थिया माधानं नो हरतु भवतापं तत्र
वपुः १ गं०ल०

B

Render the following into Sanskrit:—

1. Jayant was dearer to his uncle than his very life. 2. Monoharlal is remembering his brother. 3. There is a Shiva temple in the south of this city. 4. We should not laugh before our teacher. 5. Your father was respected by the Raja of Kashmir. 6. I have not a command over this language. 7. We should avoid the company of the wicked. 8. Mukundlal wished to unite Kishorilal in all his merits. 9. Who is the author of that book. May good attend your son and grand sons. 11. For what reason did you not taste these dates, mangoes, and oranges by them. 12. I am, Sir. Your most obedient servant. 13. Where is your grandfather's garden? 14. Mohan wished to kill these tame birds. 15. I wonder how you drink bitter water? 16. Sip some juice of garlic and dry-ginger four or five times in day. 17. How far is Mathura from Vrindaban. Manoharlal's face is very much like Murlidhar's. 19. It was not worth of Gangasahai. 20. He wishes to acquire knowledge. 21. Shyam Sundar's maternal uncle is the man who took a pair of your pigeons to his house. 22. May happiness attend our king.

१ उस को मदरसे में पढ़ते हुए यादह बरस होगये २ शरीर
किसे को प्यारा नहीं है ? ३ तुम इसे क्यों भूल गए ? ४ ईश्वर

की संसार की रचना यही अद्भुत है ५ उस गांव की पश्चिम की ओर एक ग्राम का पेड़ है । ६ यह अपने मोमा की सुधि करके रोता था ७ आज कल शिवलाल का चचेरा भाई दिन में ६ बार पानी पीता है उसे अनार का रस पिलाओ = कि शोरसिंह को एक लौंग दो इलायची ५ मिर्च सात घादाम चाहिये ६ यह हमारे चाचा के बैठने का कमरा है वह भोजन का और जो उस के पास है वह सोने का १० इन पके मीठे केलों में पांच गंगा धर के भतीजे को देदो ११ घातक जन याज पत्नीको मारता है १२ गायको लेजाने वाला गोविन्द कहाँ है १३ लंगड़े का पर्वतपर चढ़ना आश्चर्य है १४ चारों घेदों का पारगामी श्यामसुन्दर है १५ विधवा स्त्रियों का यह धर्म है १६ चलनेवाले को क्या दूर है १७ मदन दो घण्टे का मसाला लेने गया है अभी लौटकर नहीं आया १८ मा, बाप, गुरु, और बड़े लोगों के आदरकर्त्ता बनो १९ तुम्हारी फरुड़ी मीठी है या कड़वी २० यह हमारे पिताजी की रचना है २१ उन्होंने चालीस की याजी लगाई २२ तुम्हारे भाई के पास हमारे भानजे का पिंजड़ा है २३ गंगाराम के योग्य नहीं । २४ गोपी सब बातों में सीता की नकल करती है २५ पूर्णचन्द्र को इस भाषा पर पूरा अधिकार है २६ हमारे राजा का कल्याण हो ।

सप्तमः प्रकाश

A

| | | |
|--------------------|---------------|-------------|
| प्रासादः । सौधः | palace | किला |
| देवालयः । प्रासादः | Temple | देवमन्दिर । |
| पुर । नगरम् | City | शहर |
| ग्रामः | Tour, village | गांव |

| | | |
|-------------------------|------------------------------|---------------|
| अधरोपः । अन्तःपुरम् । | Harem | अनाना |
| घत्वरम् । अजिरम् । | Court-yard | आंगन |
| द्वार P द्वारम् । | door, entrance | द्वार-द्वरवाज |
| कपाटम् । अररम् । | a leaf of a door | फियाह |
| आरोहणम् । सोपानम् | stair-case | ज़ीना |
| निः श्रेणिः । अधिरोहणी | Ladder | सीढ़ी । नलैनी |
| देहली | thresh hold | देहली |
| चातायनम् । गवाक्षः | window | भरोवा, शिडकी |
| आवेशनम् । शिल्पशाला | workshop | कारखाना |
| गंजा । मधिरागृहम् | Tavern | शराब खाना |
| मंडः । छात्रालयः । | Boarding house | घो० हौ० |
| मन्दुरा । याजिशाला | Stable | अस्नबल |
| गर्भानारम् । पासगृहम् । | Hall | घडा कमरा |
| उदजः । पर्यशाला । | Hat | मोपडा |
| मितिः | wall | दीवार |
| प्राकारः | Rampart | परकोटा |
| प्राचीरम् | Compound | घेर |
| पिपशिः P पण्यवीथिका | market. | बाज़ार । |
| आपणः । निपद्या । | Shop | दुकान । |
| वेदिका वितर्दिः P | pulpit | घेदी |
| चन्द्रशाला | Terrace | अटारी |
| प्रपा | A place where is distributed | प्याऊ |
| हर्म्यम् । गोपानसी । | Manson | हवेली |
| गुहा । गहरम् | Cave-dev. | गुफा-भिन्ना |
| दरी, फन्दरा | Vale, Valley | घाटी |

| | | | |
|---|-------------------|--------|------------------|
| सदनम् । आगारम् । मन्दिरं मघनम् । चेशमन् । m सन्न । m निकेतनम् । निशान्तम् । गृहम् । आलयः । निलयः | } House dwelling | घर | मकान |
| कुट्टिमः । floor | | Ground | paned or plaster |
| अर्गलम् | Belt | | चटखनी |
| पुरद्वारम् । गोपुरम् | Town-gate | | सदर द्वार |
| समुद्रः । सिन्धुः । m | Sea | | समुद्र |
| महासागरः । अर्णवः महोदधिः । m सरस्वान् नदी । सरित् । F | } Ocean | | महासागर |
| सरः । m जलाशयः । हृदः । | | River | |
| तडागः । कासारः । वैशन्तः । पल्वलम् कूपः । अण्डुः । m वापी । दीर्घिका । | Tank | | तालाब |
| अप् । f pl. वारि । सलिलं कमलम् । भुवनं वनम् वैयम् । परिवा, | Deef Lake | | भील |
| आवापः । आल वालम् । a | Tank or lake | | सरोवर |
| कुल्या । | pool, pond | | तलैया पोखरा |
| कल्लोलः, भङ्गः । तरङ्गः । ऊर्मीः | a well | | कूआ |
| आघर्त्तः । | a well with steps | | बावडी |
| तीरम् । रोघस् वेला | } water | | पानी-जल |
| द्वीपः, अन्तरीपम् । | | Ditch | |
| सिकता | basin for water | | थांथला |
| नौः । f तराणीः । f तरिः । f | Canal, channel | | नहर । |
| | wave | | लहर । |
| | whirl-pool | | भंघर |
| | Bank | | किनारा |
| | Shore | | समुद्र |
| | Island | | टापू |
| | Sand | | रेती |
| | boat | | नाव |

| | | |
|------------------------------|-----------------|------------------|
| उडुपम्, मयः, पोतः, | Raft | घन्नाई |
| मौका दण्डः, घोषणी | Oar | पतवार |
| श्रित्त्रम्, केतिपातः, | Rudder | बल्ली |
| प्रपत्। विन्दुः पृपतः | drop | बूँद |
| | Spray | कुआरा |
| पंकाः, जम्बालः, कर्दमः, | Mud, mire | कीच, दल बल |
| सम्भेदः, | Confluence | संगम, |
| इन्दीवरम्, | blue lotus | नीलकमल |
| कमलं, उत्पलम्, कुवलयम्, | waterlily | कमल |
| कुमुदम्-कैरयम्। | white lotus | कुमोदिनी-कुरा, |
| पद्मः, नलिनं, अरविन्दम्, | Lotus | कमल, |
| सरोरुहम्, पंकेरुहम्, सामरसम् | } Red Lotus | लालकमल |
| राजीय, पुष्कर, शतपत्रम् | | |
| कुशेरायम्, सरोरुहम्, सरसिज | | |
| कोकनदम्। | | |
| शैवालः, शैबलः, | Moss | फाई |
| किंजल्कः, केसरः, | Tilaments | पंखड़ी |
| परागः, | pollen | फूल की धूलि, |
| नालः, | Stalk | डण्डल, |
| मृणालम्, विसम्, | Fibres | तन्तु-कमलकको |
| मकरन्दः | Juice of flower | फूल का रस |
| कूपकः, गुणवृद्धकः, | Mast | मस्तूल |
| नाविकः, कर्णधारः, | pilot | नावचलानेवाला |
| सांयात्रिकः। पोतयणिक | Sea-merchant | समुद्री व्यापारी |
| जल यात्रा | Voyage | दरियाई सफर |
| C. adj. In all genders. | clear | स्वच्छ, साफ |
| प्रसन्न, स्वच्छ, अच्छ, | Dirty | मैला, |
| कलुप, अनच्छा, आविल, | Deep | गहरा |
| निम्न, गभीर, गम्भीर, | | |

| | | |
|---------------------------|------------------|----------------------------------|
| उत्तान, गात्र, | Shallow | अधसा |
| अगाध, | Unfathomable | अघाट, |
| उच्च, प्रांगुलगत | High, tall lofty | अंचा |
| तुल्य, उद्विग्न | | |
| आतत, अयत्न, | Law | नीचा, |
| धम, कुटिल, नत, | rent, crooked | टेढा । |
| शुद्ध, सम । अत्रिण | Straight, erect | सीधा |
| यत्तुल्य, पूर, | Round | गोल |
| अधुर | Uneven | अंचा नीचा |
| संसक्त । अन्वयहित । | Adjoining | सटाहुमा |
| दूर । विप्रकण्ठ । | Distance, far | दूर |
| सन्निधि । निकट । समीप | } | near, close पास |
| आमन्त, सन्निहृष्ट । | | |
| अपकण्ठ । अन्तिक अभ्यास(र) | | |
| त्रिंशत् । त्रिंश, | Thirty 30th | तीस । ३० यां |
| चत्वारिंशत् । चत्वारिंश | (Forty, 40th | चात्तीस । ४० यां |
| पञ्चाशत् । पञ्चाश । | Fifty, 50th | पचास । ५० यां |
| षष्टिः । षष्टितम । | Sixty, 60th | साठ । ६० यां |
| सप्ततिः । सप्ततितम, | Seventy, 70th | सतर । ७० यां |
| अशीतिः । अशतम । | Eighty, 80th | अस्ती, ८० यां |
| नवतिः । | Ninety 90th | नव्वे । ९० यां |
| शतम् । शत | Hundred, 100th | सी, सौयां |
| कियत् | } | How much कितना How many कितने |
| कति pl. | | |
| | How many कितने | |
| | D Verbs | |

| | | |
|--------------------------|---|---------------------------------------|
| श्वास् (प्राणने) II P. | to breathe | सांस लेना |
| | to sigh | आह भरना |
| वि— | to rely upon to confide to believe | विश्वास फ० |
| आ— | to take courage to revive | हिम्मत बांधना धीरज धरना |
| उत्— | To exhale to open to flower to sigh | मांस बाहर नि० खिलना उन्मास लेना |
| नि— | To inhale | भीतर फो सांस खी० |

Causes श्वास्तयति-अशिश्वासत्, Des शिश्वसिपति
 शाश्चस्यते pass श्वस्यते Fre श्वमन्, श्वसितः, श्वसनम्
 विश्वासः, श्वसितुं आश्वास्य, श्वसित्वा, उच्छ्वासः अश्वासनम्

II

| | | |
|---------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| भृज् (शुचौ) II P. | To wipe away to rub | पीछ डालना रगड़ना |
| | to clean or cleanse | धिसना स्वच्छ फ० साफ |
| | to sweep | भाड़ना |
| | to sprinkle | छिड़कना |
| अप— | To remove | हटाना, सरकाना |
| अप— | to wash | धोना |
| | to moisten | तर करना |
| परि— | To touch | छुना |
| प्र— | To rub to polish to brighten | धिसना जिला फ० चमकीला फ० |

Cns. मार्ज्जयति Des मिमृक्षति—मिमार्ज्जयति ।

Fre मरीमृज्यते Pas मृज्यते - आमार्ज्जि ।

Dev. मार्ज्जन्, मृष्टः, मृष्ट्या, प्रमाप्सुम्, परिमार्ज्यं अपामार्जनम् ।

मम् जिवान् ; ममार्जिवान्, मार्जनम्,

ष्णा—स्ना (शौचे) II P. To bathe नहाना—स्नान क०

| | | |
|-------|------------------|--|
| नि—to | to be perfect | } निपुण होना जान कार हो० पूर्ण हो० |
| | to be skilful | |
| | to be conversant | |

Caus स्नापयति + असिस्नपत्, Des सिस्नासति Fre स्नास्नायते, Pass स्नायते—अस्नायि ।

D. W. स्नान्, स्नानम्, निष्णातः, स्नातुम्, स्नान्या, स्नातः—स्नातयान् स्नापनम्, स्नातव्यम्, स्नानीयम्, सस्निवान् ।

गाह् (विलोडने) IA. to dive into गोता मारना

" " " " to enter घसना

अव— To bathe स्नान करना

" " " " to be take oneself to आश्रय करना

Caus. गाहयते—अजगाहत Des जिगाहिपते Fre जांगह्यते

Pass गाह्यते—अगाहि ।

गाहमानः, गाढः, घाद्यमाणः गाहिष्यमाणः अयगाहनम्

अयगाह्य-वगाह्य, गाहितुं—गाढुम् अयगाहः, गाह्यमानः,

मज्ज (सङ्गे) IP. To adhere

" " " " to be attached } लगना
आसक्त होना

या— " " " " to be engaged in } आसक्त होना
तत्पर होना

वि + अति — to connect mutually परस्पर जुड़ना

" " " " आपस में संबंध र०

Caus संजयति, Des सिंसंशति Fre सासज्यते Pass संज्यते
D. W. सजन्, आसक्तः, व्यतिपद्य, ससंजियान् सज्यमानः, आस
जुम्,

स्निह् (मीतो) I V P to b. at affliction लोप्रीति क०
स्नेह्य्— to charm मोह लेना

Des सिस्नेह्यति, सिस्निहति, Fre सेस्निह्यते Pass स्निह्यते

D. W. स्निह्यन्, स्निग्धः, स्नेहः, स्नेहणम्, स्निग्धा, स्नीदः।

VII to walk चलना

घ्रम् (घनघस्याने) I & IV P. To turn round घूमना फिरना
to wander, to roam. Do.

to be unsteady अस्थिर होना

परि- to walk round about इधर उधर च०

सम्— to be agitated- घबड़ाना हड़बड़ी करना

वि— to play खेलना

Caus घमय-घ्रामय + अविघ्रमत् Des विघ्रमियति ।

Fre घंस्रम्यते । Pass घम्यते—अत्रमि ।

D. W घमन्, घ्राम्यन्, घ्रान्तः घ्रमणीयम्, घ्रान्त्या, सघ्रमः

परिघ्रम्यः, घ्रमिष्यन्, घ्रमितुम् घ्रमणम् घ्राम्यमाणः सघ्र्रान्तः ।

VIII

नाह् (बन्धने) IV P. to bind बांधना

सम्— to prepare for to be ready तय्यार होना

to put on to dress पहिना

परि— to span फलाना

to grow large बढ़ना

अप— to untie खोलना

पि, अपि— to tie बांधना

उप— to dress पहनी बांधना,

Caus नाहयति + अनीनहत् Des नितत्सति नानह्यते

Fre. नह्यते + अनाहि Pas सनह्यन् नह्यः पहिणाहः नह्या नह्य'
उपनह्य, नेहिवान् नह्यमानः, उपनाहनम्, पिनह्यः ।

IX

मुच् (मोचने) मुञ्च् P to blinden छोड़ना
to release मुक्त करना
to loosen खोलना

वि — To set free स्वच्छन्द करना अज्ञार क०

परि Do Do

उत् — To liberate उन्मुक्त क० स्वच्छन्द करना

Caus मोचयति + अमूमुचत् Des मुमुक्षति Fre मोमुच्यते
Pass मुच्यते + अमोचि ।

U W मुच्चन्, मुक्तः, मुक्तिः मोक्ता, मोचनम् मुमुक्षुः,
मोक्तव्यः, मोक्तुम्, मुमुञ्चान्, मोक्ष्यन् मुच्यमानः मुक्ता विमुच्य

रञ्ज (राने) I & IV P. to dye रंगना

अनु — to be found शायक होना

वि — to retire from विरक्त होना

अभि — to rejoice आनन्द मनाना

Caus रञ्जयति Des रिरंक्षति Fre रारज्यते Pass रज्यते

रञ्जन्-रज्यन् रक्तः रञ्जनीयम् रञ्जनम् विरक्तः विरक्तिः

विरागः अभिराक्तुम् अनुरज्य अनुरञ्जनम् ।

XI

युज् (योगे) VII U. to join मिलाना-जोड़ना
to appoint मुकुरर करना
to employ नौकर रखना

प्र० — to use काममें लाना

नि — to employ काम में लगाना

सम् — to unite मिलाना

| | | |
|--------|---------------|-----------------------------|
| वि— | to separate | अलग करना |
| वि+प्र | do | do |
| नि—A | to appoint | नियुक्त करना |
| | to give order | आज्ञा देना |
| यत्—A | to order | do do |
| अभि—P | To be accused | मुकदमा चलाना |
| उप— | to be useful | फायदेमंद होना मुलजिम टहराना |

Caus-योजयति, अय्युजत् Des-युयुजति Fre योज्यते

Pass-युज्यते-अयोजि ।

D W युञ्ज् । युक्तम् । युक्तिः, योजनम्, योक्तुम्, योक्ता, नियुज्य, वियोज्य, युक्ता, प्रयोक्ता, प्रयोगः, अभियोगः, योगी, अभियुक्तः, नियोगः, संयोगः ।

xii

| | | |
|--------------------------|---------------|----------------------|
| क्षिप् (क्षेपणे) VI P. | To throw | फेंकना |
| प्र— | do | do |
| आ— | To insult | गुस्ताखी, घेदञ्जतीक० |
| नि— | To entrust | सौंपना, |
| अधि— | To abuse | गाली देना |
| | to slander | निन्दा करना, |
| सम्— | To make short | संक्षिप्त क० घटन |
| धि— | To interrupt | बाधा या गलवा डालना |

Caus क्षेपयति, अक्षिपयत् Des क्षिप्सति Fre क्षेप्यते

Pass-क्षिप्यते-अक्षेपि ।

D. W. क्षिपन्, क्षिप्तः, क्षेपकः, क्षेप्ता, सेक्षेपः, क्षित्वा, क्षेपुम् प्रक्षिप्य, क्षेपणम्, विक्षेपः ।

E. सप्तमी विभक्तिः

एक-वचन

द्वि-वचन

बहु-वचन

| | | |
|--------------------------------------|----------------------------|---------------|
| संस्कृत=(डि) इ, यां, ए, } श्री, | ओस्, ओः, सुप्-सु, पु | |
| हिन्दी—में, पै, पर | English In, on, at within. | |
| उदा० रामे | रामयोः | रामेषु |
| हरौ | हर्योः | हरिषु |
| करिणि | करिणोः | करिषु |
| भानौ | भान्वोः | भानुषु |
| यशसि | यशसोः | यशस्तु |
| नद्याम् | नद्योः | नदीषु |
| मयि | आवयोः | अस्मात् |
| त्वयि | युवयोः | युष्मात् |
| राममें | रामों में | बहुतरामों में |
| तुझमें | तुमश्चदोनोंपै | तुम पर |

F. The Locative Case.

अधिकरण कारक

१-जो कर्ता और कर्म के द्वारा क्रिया का आधार है वह अधिकरण कारक होता है। यथा-a-आसने उपविशति शंकरः
Shanker sits on his seat शंकर
आसन पर बैठता है।

b-उखायां ओदनं पचति देवः दत्तः Dev. cooks rice in a
kettle देवदत्त बटलोई में भात पकाता है।

UB—जिसमें कोई वस्तु रहे वह आधार और रहने वाला
आधेय कहलाता है, आधार छः प्रकार का होता है

a-श्रीपश्चेपिक-यह जिसके एक भाग में आधेय है यथा
शय्यायां शेते शिशुः The child is lying on the bed बच्चा
विस्तर पर सोता है।

b-सामीपिक-यह जिस के समीप में आधेय रहे यथा-
वटे गायः सुशरते The cows are lying on the Ban-trees
गायें बट के पास पड़ी हैं।

c-अभि व्यापक-यह जिस के सब अंशों में

यथा तिलेषु विद्यते तैलम् । Oil is in the sesamum
तिलों में तेल होता है ।

१-वैयक्तिक वह जिसके विषय में (वाचत) आधेय हों ।
यथा, मोक्षेऽनुराग स्तस्य His desires for salvation मोक्षके
विषय में उस का प्रेम है ।

२-नैमित्तिक वह जिस के निमित्त आधेय हो यथा—
युद्धे सन्नह्यते वीरः The warrior prepare for battles
वीर लड़ाई के लिये तय्यार होता है ।

३-श्रीपचारिक—वह जिसमें आधेयका उपचार किया जाय
(एक वस्तु को दूसरी और मानलेना उपचार कहाता है)

यथा—अङ्गुल्यग्रे करिणां शतम् A hundred of elephants
is to the tip of the finger उंगली के पोरुप में सौ हाथी ।

४-जिस समुदाय से किया, गुण, जाति और संज्ञा के
द्वारा किसी पदार्थ को अलग करते हैं उसके वाचक शब्द के
आगे सप्तमी विभक्ति आती है और पष्ठी भी । यथा—गोषु गवां
वा कृष्णा बहुशीरा Among the black one

gives much milk गौओं में श्यामा बहुत
दुधार हौनी है, परन्तु भेदमें भी होती है, यथा—माथुराः पादलि
पुत्रं कैभ्य आदयतराः ।

५-स्वामी, अधिपति, ईश्वर, दायादः, प्रतिसूः और प्रसूत
आदि शब्दों के संग में सं० श० के आगे पष्ठी और सप्तमी
दोनों आती हैं, यथा—गवां गोषु वा स्वामी The master of
cows गौओं का मालिक ।

६-साधुः और असाधुः इनमें से प्रत्येक के योग में ६ मी
विभक्ति आती है, यथा—कृष्णः साधुः मातरि, असाधुः मातुले
Krisna was well behaved towards his mother and ill
behaved towards his maternal uncle कृष्णमाके लिये अच्छे
और मामा के लिये बुरे थे ।

७-आयुक्तः-व्यापृतः-व्यग्रः-तत्परः-आसक्तः (engaged
in) और कुशलः-निपुणः-परिडतः-प्रवीणः-शौण्डः-पटुः-

(skilful) आदि शब्दों में से प्रत्येक के योग में जिस में आसक्त आदि हो उस के वाचक शब्द के आगे सप्तमी विभक्ति आती है पछी भी, यथा-राम सहायः विष्णु-पूजायां आसक्तोऽस्ति, Ram Sahai is engaged in the worship of Godरा; स.विष्णु पूजा में लगा है, सन्नूः अक्षयूते निपुणोऽस्ति Sannu is skilful is playing at dice or gambling सन्नू जूआ खेलनेमें चतुर है, ६-प्रसित और उत्सुक (desirous of) (longing for) आदि में से प्रत्येक के योग में जिस में इच्छा हो उसके वाचक शब्द के आगे सप्तमी और तृतीया दोनों आती हैं। यथा-माणवकोऽसौकीयया क्रीडायां वा उत्सुकः, The boy is longing for play वह लड़का खेल में उत्कण्ठित है।

७-यदि "त" प्रत्ययान्त शब्द के पीछे "इन्" प्रत्यय बढ़ाया जावे तो उस (शब्द + त + इन्) के योग में सं. शब्द के आगे ७ मी आती है, यथा-(अधि + इ + त + इन्) अधीती चतुर्षु versed in the four vedas चारों वेदों का पढ़ा हुआ।

८-दूर, समीप और इन्हीं के अर्थ बोधक दूसरे शब्दों के आगे ७ मी आती है, जैसे नगरस्य दूरे Remote from the city गांव से दूरी पर,

९-जहां किसी प्रसिद्ध क्रिया से अप्रसिद्ध क्रिया का बोध होता है वहां उस प्रसिद्ध क्रिया के कर्ता और कर्म के आगे ७ मी आती है, यथा-(क) वर्षति दैवे चौर, आयातः, A thief came here when it was raining जब मेह बरसता था तब चोर आया, (कर्म) गोषु दुष्टमानासु देवदत्तो गतः, The cows being milked Devadatt went away जब गायें दुही जाती थीं तब देवदत्त गया,

१०-परन्तु यदि प्रसिद्ध क्रिया के कर्ता का अनादर सूचित होता हो तो उस (कर्ता) के आगे ६ पछी और ७ मी दोनों आती हैं, यथा माता पित्रोः रुदतोः प्रायश्चित् पुत्रा । माता पिता के रोंते हुए (उनका अनादर करके) पुत्र सन्यासी होगया, The son turned out a rudo, disregarding his wea-

parents i, e in spite of the weeping of his parents.

११-जहां दो कारकोंके बीचमें कोई काल या पथ होता है वहां उस काल वाचक शब्द के आगे ५ मी और संतमी दोनों आती हैं, यथा-सोऽद्य मुक्त्वा इयहात् इयहे वा भोक्ता Having dined to day he will dine again after three days आज खाकर यह तीन दिन के पीछे खायगा इहस्थोऽयं क्रीशात् क्रीश वा लक्ष्यं विष्येत्, Standing here he can hit the mark 120 miles distance यहाँ चैठा हुआ फोस भर पै निशाना मार सकता है.

१२-यह "अधिक" शब्दके योगमें जिससे अधिक हो उसके वाचक के आगे ५ मी या ७ मी आती है, यथा सर्वस्मान् सर्वेभ्यश्च अधिक ईश्वरः God is above all ईश्वर सब से (में) बड़ा है।

१३-योग्यता वाचक शब्दों के योग में जिस में योग्यता होती है उसके आगे ७ मी आती है, यथा एतत् स्वयि उपपद्यते This is fit for you यह तेरे योग्य है.

१४-अनु + रञ्ज् To be fond of स्निह् to bear affection to अभि + लप् (to desire) आदि धातु और इन्हीं अर्थों वाले दूसरे धातुओं के योग में जिस में अनुरञ्जन आदि हों उसके आगे ७ मी आती है, यथा रामे हृद मंनुरक्ताः पीराः the citizens are feremly attached to Rama पुरवासी राम में (पर) बड़ा प्रेम रखते थे b-पिता पुत्रं स्निह्यति A father loves his son पिता पुत्रको स्नार करता है.

१५-अप + राध् (to offend) धातुके योगमें जिसका अपराध किया जाय उसके वाचक शब्दके आगे ७ मी आती है और ३ मी। कस्मिन्नपि पूजार्हं अपरा यथा साशकुन्तला Shakuntala has offended some one deserving respect शकुन्तला ने किस्तीपूज्य का अपराध किया है।

१६-काल विशेष के सूचक नलत्र वाचक शब्दों के आगे ७ मी ३ या आती है, यथा-मूलेमूलेन वा आवाह ये देवीम्

श्रवणे श्रवणेन वा विसर्जयेत् मूल में (मूल नक्षत्र विशिष्ट काल में) सरस्वती देवी का आवाहन करना चाहिये और श्रवण में (श्रवण नक्षत्र विशिष्ट काल में) विसर्जन ।

१७ यदि कर्म (कारक) और फल का नित्य सम्बन्ध हो तो कर्म के योग में फल वाचक शब्द के आगे ७ मी आती है यथा चर्मणि द्वीपिनं हन्ति (Man) kills the tiger for his skin (मनुष्य) चमड़े के लिये चीते को मारता है ।

१८—वृत्, व्यवह, to act or behave towards अस्, मुच्, तिर्त् to throw इन धातुओं में से प्रत्येक के योग में जिसके साथ व्यवहारदिहों उसके वाचक शब्दके आगे ७ मी आती है यथा गुह्यु चिन्त्येन वृत्तिः कार्य्या One should act modestly towards respectable person बड़े लोगोंमें (से) विनय का वर्तान करना चाहिये

G. Exercise

A

Translate the following into Hindi or English.

१ अहं त्वां गुरुणि कार्य्ये नियोजये २ अस्मिन् व्रते ऽनुष्ठिते तव पुत्रो भविष्यति ३ बुद्धि मत्तु नराः श्रेष्ठाः नरेषु ब्राह्मणाः स्मृताः ४ अपकारिषु यः साधुः स साधुः सद्भिरुच्यते ५ इदं सत्वधि बद्धभायः ६ समुद्रं व्यसने यः स्यात् ७ परंसा तस्मिन् न विश्वसिति ८ वसन्ते भ्रमणं पथ्यसु ९ कविषु कालिदासः श्रेष्ठः १० दरडनीत्यां निष्णातो देवदत्तः ११ एतत्त्वया चेतसि कियताम् १२ गोविन्ददेवः प्रत्यहं वेदाध्ययने आसक्तोस्ति १३ चन्द्रशालायां स्वपिति रामदेवः १४ नैतत्त्वय्युपपद्यते १५ ग्रन्थ स्यारम्भे लिखितमेतत् १६ पुत्रे विदुषि सञ्जाते आनन्दनद्याम वगाहते पिता १७ बुद्धिमति विद्यार्थिनि, अध्याप कस्य परिश्रमः सकलत्वमेति १८ राजसु स्वामी श्रीमद्विजयी सार्वभौमः १९ देहलयादीपकं स्थापय २० समुद्रे तरति नौका २१ दधनि घृतं तिष्ठति, तस्य शास्त्र श्रवणे महती प्रीतिः २२ अधीनी व्यकरणे गृहीती पदस्वङ्गे पु रुष्णदत्तः २३ चर्मणि द्वीपिनं हन्ति, दन्तयो हन्ति कुम्भरं, क्रोशु चमरी-हन्ति सोमिन पुष्कलको हतः

२४ कुशलोन्वेषणायै मायुक्तो दूतफर्म्मसि २५ अति
 भाय्यायां योऽनु ज्येत कामतः २६ कुतो धर्म्मः क्रियायि
 रक्षके त्वयि. २७ मन्दाः पश्य ह्य हताः पश्यतो राक्ष
 अपराद्धोऽस्मि तत्र भवतः कएवस्व २८ पुनरपि यावद्राज
 देवः सिंहासने समुप विशति तावदन्या पुत्रलिकाऽपव
 पाश्चा सञ्जन सङ्ग ञे गुणि गणे भीति शु री नञ्जता
 वसने स्वयोपिति रतिलोकापवादाद्मयम् भक्तिः शुलि
 रात्मदमने संसर्ग मुक्तिः खले । एते येषु वसन्ति निर्म
 स्तैभ्यो वरेभ्यो नमः ।

Exercise B.

Translate the following into Sanskrit:—

1. A friend in need is a friend indeed. 2. Among the
 Indian poets Kalidasa and Bhawbhuti are the most re
 3. I always get up early in the morning. 4. He was
 appointed to this post in the year 1911. 5. They can
 comfortably even at night. 6. Commit this matter
 ting. Please. 7. He entrusted the burden of his father
 his eldest son. 8. In this deep tank there are many
 Govind is longing for bathing in the river. 10. Tree
 green twigs in the spring. 11. Having read 'the
 Ramchandra to-day I will read it again after two
 13. We should all prepare for our salvation. 14. A
 engaged in the study of History & Geography. 15
 lays is the highest of all the mountains. 16. Have
 on them. 17. You should be modest towards your
 mother & teacher. 18. The subjects are firmly attached
 their king. 19. In spite of the calling of the teacher
 boys went away. 20. Do not offend your parents. 21
 killed the elephant for his tusks, the chauri deer
 hair and the musk-deer for his musk. 22. A bull
 yoked to the yoke of a carriage. 23. The night

they went away. 24. We should be well behaved towards our king.

१—वह स्त्री घरके कामों में लगी रहती है २ प्रभु दयाल
एक बड़े उहड़े पर मुकर्रर किया गया है ३ राजा दिलीप राज
का भार गन्धियों को सौंप कर वन को गयेथे ४ गोपी झूठा है
में कभी नहीं उसका विश्वास करता ५ कहते हैं, रावण चारों
पेड़ों का पढा हुआ था ६ कल जब मेंह बरस रहा था तो हम
अपनी अटारी में बैठे पढ रहे थे ७ अगले अषाढ के महीने में वे
एक कारखाना खोलना चाहते हैं ८ बड़ों को आने देख छोटीको
बड़ा होजाना चाहिये ९ यदि उसमें आभका विश्वास होतो यह बात
उसमें देख लीजे । इसतालावमें आजकल कितना पानी है ? ११
उसटापूमें साठ आदमी बसतेहैं १२ आज मिलकर आप मुझसे
चौथे दिन फिर मिलना १३ यह बात आपको शोभा नहीं देती
१४ फिशनलाल उन सब लड़कों में अच्छा है १५ यह छात्र गंद
बल्ला खेलने में होशियार है १६ हमारे भाई हरि के भजन में
तन्पर हैं १७ परमात्मा सब के हृदय कमल में निवास कर । हैं
१८ मेरी उंगली के सामने चालीस पेड़हैं १९ सब पैल प्रदरसे
के पास बैठेथे २० सार्व भौम सब राजाओंमें (से) माननीयहोतेहैं
२१ हरे कृष्ण सबके लिये अच्छा है २२ मित्र वही जो अड़ीमें काम
थावे २३ वसन्त में घूमना अच्छा होता है २४ माता बुलाती
रही, गोविन्द चला गया २५ मुरारीताल के पेसा कहतेही
श्यामसुन्दर रोने लगा २६ जब राजा रक्षक मौजूद है तो प्रजा
को दुख कैसा २७ तुम पर उसका प्रेम है २८ नबराशों में मूल
में भगवती का आवाहन और श्रवण में विसर्जन किया जाता है
२९ जहाज में सैफडों मनुष्य बैठते हैं ३० राजा प्रजा का स्वामी
है, वह कभी उसका अपराध न करे, किन्तु राजा में भक्ति
और परमेश्वर में प्रीती रखनी चाहिये ।

सर्व विभक्तियां एक पद्य में

श्रीरामः शरणं समस्त जगतां रामं विना का
गतिः ? रामेण प्रहता निशाचर धमू रामाय काये
नमः रामात्त्रस्यति काल भीम भुजगा रामस्य मध्व
वशे रामे भक्ति रत्नखण्डिता भवतु म हे राममांपालय

इति श्री मच्छुकल पं० गणेशप्रसाद शुक्ल तनय

पं० रामस्वरूप शुक्ल साहित्यार्थ

कृता इंग्लिश संस्कृतानुवाद

दीपिका समाप्ता

पुस्तक मिजनेने का पता:—

पं० रामस्वरूप शुक्ल

कठगर सुरादावाद ॥

शुद्धा शुद्ध पत्र

| अशुद्ध | शुद्ध | पृष्ठ संख्या | पंक्ति |
|-------------------|---------------|--------------|--------|
| इन्द्रिय दपन | इन्द्रिय दमन | २ | ६ |
| अद्यत्वे..... | अद्यत्वं | २ | २५ |
| अनुभवक..... | अनुभवकरना | ३ | ८ |
| उत्तर..... | उत्तरं | ५ | ६ |
| बुद्धदः..... | बुद् बुदः | ५ | १२ |
| सौदाभिनी..... | सौदामनी | ५ | १५ |
| बोभूय..... | बोभूय | ६ | ३ |
| रूपवती..... | रूपवती | ६ | २६ |
| मध्यम्..... | मध्यम | ७ | १२ |
| क्षयः..... | क्षयः | ८ | १ |
| भुवनत्रयस्य..... | भुवनत्रयस्ययः | ८ | १३ |
| गति निवृत्तौ..... | गतिनिवृत्तौ | १२ | ३ |
| चैक्रियते..... | चरीक्रियते | १२ | २७ |
| उरक्या..... | उरक्या | १५ | ८ |
| फसला क०..... | फसला करना | १६ | १३ |
| रोमूढ..... | रोमूढ | १८ | १५ |
| मै..... | मे | १८ | २० |
| किथा..... | किया | १८ | २८ |
| उनहरि..... | उनहार | १८ | २६ |
| धर्म..... | धर्म | २१ | ११ |
| प्रेरणार्थिक..... | प्रेणार्थिक | २२ | ५ |
| नयन्ति..... | नयन्ति | २२ | २६ |
| गुरुम्..... | गुरुम् | २४ | ६ |
| धामनेन..... | धामनेन | २४ | १० |
| समया..... | समया | २४ | २५ |
| दज मै..... | दज मै | २५ | |
| मदना..... | मदन | २७ | |
| अग्नि प्र..... | अग्निः | २६ | |

| अशुद्ध | शुद्ध | पृष्ठ संख्या | पंक्ति |
|---------------------|----------------|--------------|--------|
| परं..... | पर | २६ | ४ |
| पिशितम् | पिशितम् | २६ | १३ |
| राङ्ग..... | राङ्गः | ३० | २ |
| हस्यः..... | हस्यः | ३१ | २२ |
| लिलिपिसीत..... | लिलिखिपति | ३१ | २५ |
| ह..... | है | ३६ | ६ |
| क्रोधः..... | क्रोध | ३६ | ३ |
| स्वरा..... | त्यरा | ३६ | १७ |
| प्रडिा..... | पीडा | ३६ | १६ |
| जरोयक्तर..... | जोयक्तर | ४० | २२ |
| लोदिन..... | लोहित | ४३ | ७ |
| श्रुति..... | श्रुतिः | ४५ | ६ |
| प्रकुप्य..... | प्रकुप्य | ४५ | २६ |
| (निप्यत्तौ)..... | निप्यती | ४५ | १६ |
| व्याख्यानम् २..... | व्याख्यानम् | ४६ | १५ |
| अग्नि..... | आग्ने | ५० | ७ |
| क..... | के | ५० | ७ |
| घर्त्ता..... | घर्त्ता | ५० | २२ |
| मनस..... | मनसा | ५१ | २० |
| ०..... | | ५३ | ७ |
| गाविन्द..... | गोविन्द | ५३ | २३ |
| टोपी..... | टोपी | ५४ | १६ |
| अर्यावर्तात्..... | आर्यावर्तात् | ६४ | २२ |
| साहनलाल..... | सोहनलाल | ६४ | २१ |
| मूलाच्छ्रोतुम्..... | मूलाच्छ्रोतुम् | ६४ | २१ |
| सभीतः..... | सविभेति | ६५ | १६ |
| अलग..... | अलग | ६५ | ३३ |
| निलीयते | निलीयते | ६५ | ३० |
| जाय..... | जाय | ६६ | १६ |

(१०७)

| | शुद्ध | पृष्ठ | पंक्ति |
|------------------------|-----------------|-------|--------|
| अशुद्ध | | | |
| आती है..... | आती है | ६७ | १६ |
| प्रत्यगेव व..... | प्रत्यगेव | ६७ | १६ |
| प्रयागाच्च | प्रयागाच्च | ६७ | १६ |
| ईश्वरेच्छया..... | ईश्वरेच्छया | ६७ | १६ |
| नरक पात्..... | नरकपात् | ६७ | १६ |
| आर्य्य वर्तात्..... | आर्यावर्तात् | ६७ | २० |
| सूनुः..... | सूनुः | ६८ | १५ |
| मातृस्वस्वस्त्रयः..... | मातृस्वस्त्रीयः | ६८ | १३ |
| कु कुकटी..... | कुकटी | ७१ | २२ |
| ह..... | ह | ७३ | ८ |
| भेंट..... | भेंट | ७३ | २५ |
| हियमाणः..... | हियमाणः | ७४ | २४ |
| अपहनि..... | अहनि | ७६ | १० |
| नांध्यते..... | नाध्यते | ७६ | २४ |
| जासयति..... | जासयति | | |
| दिध्यनिसति..... | दिध्यनिपति | ७८ | १६ |
| विवाह क०..... | ० | ७८ | १ |
| वाहति..... | वाहयति | ७८ | २ |
| कम्..... | | ७८ | १२ |
| पदार्थो..... | पदार्थो | ८० | ६ |
| सर्पिसः..... | सर्पिसः | ८० | १८ |
| चाय स्मरति..... | स्मरति | ८० | २१ |
| बह माको..... | बह माको | ८० | २१ |
| गद् | याद करता है | | |
| तुला समारोहिति | ग० द० | ८१ | ३ |
| | तुला समारो | | |
| मनोहर स्त्रिशतः..... | हति पुष्पकेन | ८१ | ८ |
| भूया..... | मनोहर स्त्रिशतः | ८१ | २५ |
| चौत् रस्य..... | भूयाः | ८२ | ११ |
| | चौरस्य | ८२ | १७ |

(१०८)

| | शुद्ध | पृष्ठ | पैकि |
|----------------------------------|----------------|-------|------|
| अशुद्ध | शुद्ध | | |
| नहीं..... | नहो और | ८२ | १८ |
| मयें..... | सयें | ८३ | २८ |
| विक०..... | विष्णु दयालु | ८४ | १ |
| अन्नस्य हेतोः..... | अन्नस्य हेतोः | ८५ | ११ |
| अन्नस्य हेतोः कस्मात् कारणात् | कस्मात्कारणात् | ८६ | ६२ |
| प्रधान..... | प्रधानम् | ८६ | १ |
| विपणिः..... | विपणिः | ८८ | १८ |
| परिणहः..... | परिणहः | ८५ | १ |
| संक्षेपः..... | संक्षेपः | ८४ | २३ |
| क्षेपणम्..... | क्षेपणम् | ८६ | २४ |
| दर बाज..... | दर बाजा | ८८ | ३ |
| तरणि..... | तरणिः | २६ | २६ |
| पचास..... | पचास | ८१ | १८ |
| फलाना..... | फलाना | ८४ | ३२ |
| एक..... | एक | ३८ | ३६ |

roog
 audicious
 assail
 rath
 as
 build
 demonish
 meditate
 to
 to invest with
 a
 sident
 firer
 robbed
 diam
 (to small)
 an
 as
 shel
 rhina
 ring-worm
 az
 lysten
 Ferstels
 dashfuey
 estacy
 street
 Archos
 Priston
 rindain
 rishbr
 hior

Write
 audacias 2
 assail 3
 Truth, 3
 man 3
 could 5
 Gentle 11
 maditate 11
 Do 11
 to invest with 16
 on 17
 students 18
 river. 20
 Vaman 20
 robs 21
 rain 23
 (to small) 23
 town 25
 tree 26
 Navel 28
 Asthma 30
 ring-worm 30
 seas 33
 Physician 34
 wreater 37
 bark-folow 38
 ecology 40
 interest 40
 Aisher 41
 Priston 42
 tradiam 43
 Kajshas
 hior

Wrong
 Forbudes
 Sudreumo
 Out
 Ichneom
 Couch
 Kesrull
 Castard apple
 Plaintains
 pungent
 Dence
 Intoxicated
 Derice
 Incarnate
 Tought
 anarco
 Cleadurness
 chorpans
 From
 Husbands
 Others
 Relative
 Women
 Yours
 Out
 coriander
 peper
 Asfoetida
 Hoper
 ot
 to marry
 left
 parient
 Shivit
 unitat
 taste

Writ
 Forebodes
 Supremo
 Cot
 Ichneumo
 Couch
 Kernel
 Custard
 plantain
 pringent
 sence
 Intoxicated
 deserve
 Incarnate
 tought
 anarico
 clayerness
 chorpions
 With
 Husbands
 Mothers
 relative
 Woman
 Yours
 Our
 coriander
 papper
 asafoetida
 Hopper
 to
 left
 parents
 Shivit
 uninate
 late

